1034

assad
400 NOTRE-DAME PLAZA GATINEAU
GALERIES DE HULL BUCKINGHAM
Mercerie: Hommes, femmes,
663-5000

STUDIO DE L'OUTAOUAIS
SPECIALISTES EN PHOTOS DE MARIAGES
663-7282

Venez EPARGNER AUJOURD'HUI chez...
Labonté
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
715, BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-2484

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

LA REVUE DE GATINEAU

Vol 14 no 30 | La Revue de Gatineau, | le 3 novembre 1976

Les Elections dans Papineau

Il y a deux semaines, le député Mark Assad de Papineau annonçait sa démission et suite à cette dernière, l'Association fédérale du comté décidait de convoquer pour le dimanche le 24 octobre une convention pour le choix du nouveau candidat officiel pour le parti libéral dans le comté de Papineau. On se rappellera que trois candidats avaient soumis leur candidature, soient Messieurs Normand Racicot, Robert Loyer et Léandre Mercier. Suite à un vote entre les membres de l'association c'est M. Normand Racicot qui a été élu et c'est lui qui briguera les suffrages pour son parti lors des élections du 15 novembre prochain.

Du côté de l'Union Nationale, c'est M. Sylvio Huneault qui depuis le 27 octobre dernier représente ce parti dans le comté de Papineau. Lors de l'assemblée de nomination, M. Huneault un courtier en immeuble fort connu dans Gatineau et la région, avait été le seul à présenter une mise en candidature. C'est pendant la visite de M. Rodrigue Biron le chef de l'Union Nationale que M. Huneault a été reconnu candidat officiel de ce parti pour Papineau.

Le parti Québécois de son côté a choisi depuis un bon bout de temps, M. Jean Alfred également bien connu dans la ville de Gatineau étant conseiller du quartier numéro 10 dans la ville. M. Alfred, un noir d'origine Haïtienne a officiellement ouvert sa campagne électorale dans le comté jeudi le 22 octobre dernier.

M. Herbert Carrière briguera les suffrages pour le parti du Ralliement Créditiste tandis que M. Gilbert Dupuis de Buckingham sera le représentant officiel du nouveau parti National Populaire dans Papineau. On sait que la nomination de M. Dupuis a été rendue officielle suite au passage de M. Jérôme Choquette dans la région et spécialement à Buckingham.

Enfin tout compte fait, dans le comté de Papineau chaque parti a au moins un candidat pour le représenter et reste maintenant à savoir de quelle façon seront répartis les votes le 15 novembre au soir.

Des malfaiteurs saccagent le cimetière St-Jean Vianney de Gatineau



Des malfaiteurs dont on ignore toujours l'identité auraient saccagé, dans la nuit de samedi dernier, une trentaine de monuments et pierres tombales au cimetière St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Selon des informations reçues, il y aurait pour plus de $1,000.00 de dommages, en plus des pierres tombales jetées ça et là sur le terrain, il y a des statues de marbre et des pots de fleurs brisés. Enfin, la sûreté municipale de Gatineau enquête sur cet incident facheux et on ne rejette pas la proposition selon laquelle il s'agirait de malfaiteurs désireux de jouer un sale tour pour commémorer l'Halloween.

Le vrai B.B.Q.
Le Coq Dore
663-3666
663-1052

ETABLI DEPUIS 1959
MAYO Aluminium LTEE
SPECIALITE
PORTES FENETRES
VITRES REPARATIONS
96 ST-DENIS 663-5021

FLASH
563 BOUL. MALONEY ENRG.
Photos de mariage
Photos d'enfants 663-7830
à domicile et au studio
Service d'encadrement

ROGER ROLLIN Chev. Olds. Inc.
1545 boul. Gréber, Gatineau

Pick up
Blazer,
Sport Van,
Suburban
Octobre est le mois du Camion.
Venez nous faire une offre,
elle sera considérée sérieusement.
Chez Roger Rolin vous êtes entre bonnes mains.
568-5811

IMMEUBLES AGA REALTIES
398 MAIN, GATINEAU
663-2494
5 - 25 ANS
SERVICE RAPIDE
Première et 2ieme Hypotheque 11¾% 14.5%
-Rénovation
-Consolidation de dette

PJL
720 Boul. St-René O.
Gatineau, 778-1927
Piscines J.L. inc.
Place St-René Gatineau 778-1927
OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 8:00 P.M.
Dernière Chance
Kit 16'X32'
Filtre Stanless Steel
Echelle 3 marches etc...
$1759.

ASSURANCE ALLARD Ltée
396 Notre-Dame, Gatineau

BENOIT ALLARD
C.D.A.A.
Nouvellement:
NOUS AVONS 2 COURTIERS SPECIALISTES EN
ASSURANCES **VIE**
Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 8:00 PM
Open Thursday night until 8:00 PM
Autre: 8:30 AM à 5:30 PM
663-2401

Dans ma ville

Avec Yvon Landry

LES ELECTIONS TOUJOURS LES ELECTIONS!

S'il y a un mot que je sais écrire, c'est bien élection, c'est pas compliqué à savoir pourquoi, vous me direz, Rien n'empêche que si on en parlait pas dans notre journal, vous nous le diriez encore. Si jamais je ne parlais pas de politique, on pourrait facilement m'accuser de ne pas donner suite aux conférences de presse auxquelles je suis convoqué presqu'à chaque jour, surtout en ce moment. La politique c'est "Rat" pour un journaliste, il faut toujours s'arranger pour donner environ, la même quantité d'informations pour un candidat comme pour un autre, parce que je vous jure, qu'on nous le dit si c'est le contraire. C'est pas toujours rose d'être juste même si tel ou tel candidat est "plate" lors de son discours, mais le plus difficile dans tout cela, c'est d'abord et avant tout de cacher le plus possible son option politique [son choix.] Enfin, pour redire encore élection, je vous invite quand même à voter lors des élections du 15 novembre prochain, car c'est probablement le seul moment en politique où tout le monde a son mot à dire. Votez pour qui vous voudrez, mais votez au moins.

QUILLETON SUCCES

Le quilleton qui s'est déroulé à la Salle de quilles St-René la fin de semaine du 23-24 octobre, a été un vrai succès. Les deux quilleurs, Etienne Côté et Frank Trudel ont joué 105 parties pendant 20 heures. Etienne a gardé une moyenne de 193. Merci à tous les supporteurs et commanditaires. Un gros merci également à Hélène Duval la marqueuse durant 20 heures.

LA REVUE DE GATINEAU FAIT SON POSSIBLE

La semaine dernière, il y a des gens qui m'ont fait le reproche de ne pas suffisamment parler du comté de Gatineau dans le journal. Je vais être franc et dire que c'est vrai que l'on néglige un peu ce comté, mais je vais vous dire que ce n'est certainement pas de ma faute. La semaine dernière, nous ne savions absolument pas qui se présentait pour les élections. Ah oui, il y avait Michel Gratton pour les libéraux, mais il n'avait pas encore convoqué personne pour une conférence de presse afin de dévoiler son programme électoral, aussi M. Marc-André Tardif du Parti Québécois ne s'était pas encore fixé avant le début de la semaine dernière, et quoi encore. Hors donc, ce n'est pas de ma faute alors. Pourtant, lisez dont la Revue de fond en comble cette semaine, vous verrez qu'on parle enfin des candidats pour le comté de Gatineau, ils ont enfin réussi à faire parler d'eux. En passant, je suis résident voteur de ce beau et grand comté de Gatineau, et je m'en voudrais à la mort de ne pas voter le 15 novembre, alors faites donc comme moi ce jour-là.

SOUPER CANADIEN A LIMBOUR.

Dans le cadre du cirque de la culture, le comité des Loisirs de Touraine Inc. organise samedi le 27 novembre prochain, un souper canadien au gymnase St-Alexandre de Limbour. Le tout débutera à 17.30 hres et sera suivi d'une soirée dansante. Un tirage aura également lieu et les personnes intéressées peuvent se procurer des billets au marché d'alimentation Métro St-Pierre à Limbour chez Mme Pierrette Gauvreau de Limbour et Mme Annette Martel de Touraine. Le prix des billets est de $3.00.

THEO MINEAULT

CHASSIS MFG. INC.
ARMOIRES DE CUISINES
ANGERS, QUEBEC
986-3190
663-1028

Les Assurances GROULX Inc.
Vie-, Vie-Feu-, Auto

ROLAND E. GROULX
111, 2ième Avenue, Gatineau
663-7778

GERALD GROULX
C.D. A.A.
HEURES DE BUREAU:
lundi au mercredi de 9:00 AM à 6:00 PM
Jeudi de 9:00 AM à 8:00 PM


ASSURANCES
Lalonde & Gravel INC
334 St-André, Gatineau
663-5131 663-8989

Rés: 663-3110
R. H. Lalonde Rés: 643-2427 G. Gravel
SERVICE COMPLET EN ASSURANCE

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
256, boul. St-Joseph, Hull 771-7381
Jean-Paul Marchand, C.A. — Paul Roy, C.A.
Clément Boulanger, C.A. — Pierre Lamoureux, C.A.
Ronald-J. Béliste, C.A. — Louise Bruié, C.A
Gladys Guérin, C.A.
OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY-236-9191
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON


Jacques Laviolette enrg
Directeur de Funérailles
Nous acceptons les pré-arrangements funéraires.
Toutes les informations sur l'incinération.
GATINEAU, QUEBEC · J8P 3V7
663-5321 185 Ouest boul. Maloney

L. DIOTTE, PROP. **663-6488**
IMPRIMERIE LMC
- CARTES D'AFFAIRES
- FAIRE-PART
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
PRINTING
PAPETERIE PERSONNELLE, COMMERCIALE ET PROFESSIONELLE
332 St-André - Gatineau

Fleuriste La Violette

183 Boul. Maloney Ouest Gatineau
Même bâtisse que le Salon Funéraire Laviolette
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
DE 9:00 AM A 9:00 PM
663-9592


BIJOUTERIE JACQUES CHARRON
SPECIALITES: montres, diamants, cadeaux
Vente de trophées Réparation (montres, bijoux)
Gravures Tél.: 663-8100

Pour tous vos besoins d'assurances
VIE - AUTO - FEU - VOL - COMMERCIALE
Denis Nadeau REPRESENTANT **ALLSTATE**
643-2306

BOILEAU & ASSOCIÉS
Ingénieurs - conseils
380 est, boul. Maloney, Gatineau, Québec
Téléphone 663-9294

Roger Frigon
Pharmacien / Druggist
279, Notre-Dame
Gatineau (Quebec)
Tél. 663-2415
Frigon
ROGER FRIGON
B.A. B.Ph. L.Ph.
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, Mardi, Mercredi: de 9 A.M. à 8:30 P.M.
Jeudi & Vendredi: de 9 A.M. à 9:00 P.M.
Samedi: de 9 A.M. à 5:00 P.M.

PHARMACIEN
YVES BESSETTE
B.A. B. PH. LPH.
HEURES D'OUVERTURE:
DU LUNDI AU VENDREDI DE 9:00 AM A 9:00 PM
SAMEDI DE 9:00 AM A 5:00 PM
293 Notre-Dame 663-2424

Ouellette-Routhier-Cousineau Cie. Ltee.
ASSURANCES GENERALES
157 Boul. St-Rene Ouest Gatineau P.O.

A. OUELLETTE

G. ROUTHIER

J.R. COUSINEAU
VIE-FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE, etc.
663-1022-3-4 Ouvert Jeudi soir jusqu'à 8:00PM Open Thursday night until 8:00PM

FRANÇOIS LAVIGNE
ASSURANCE ENRG.

Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité
11 St-Jean Baptiste Pointe-Gatineau
Lun. au Merc. 9: a.m. à 5: p.m.
Jeu. et Ven. 9: a.m. à 8: p.m.

François Lavigne **770-9621** Gilles Fortin

VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER
JACQUES POULIN
MONTRES, BAGUES, BIJOUX, CADEAUX
WATCHES, RINGS, JEWELRY, GIFTS
303 Notre-Dame 663-5813

J.M. Richard, PHM.
PHARMACIEN
842 Maloney Gatineau 663-2437
Lundi au Vendredi de 9 A.M. à 9 P.M.
Samedi de 9 A.M. à 5 P.M.
LIVRAISON FALICITE DE STATIONNEMENT
ANGERS- PERKINS - TEMPLETON - GATINEAU

Les Affaires Municipales

Hull et Gatineau appuient Québec-Air dans sa requête

Dans une lettre adressée au conseil municipal de Gatineau, la ville de Hull informait cette dernière lundi soir, qu'elle avait voté une résolution appuyant, la compagnie Québec-Air dans sa requête en vue d'obtenir un permis de l'implantation d'un certain nombre de vols entre l'Outaouais et la ville de Québec à partir de l'aérogare de la Société d'aménagement de l'Outaouais à Gatineau.

Dans sa résolution, la ville de Hull mentionne que la population outaouaise québécoise qui se chiffre à environ 200,000 personnes, doit se prévaloir des services aériens qui ne sont disponibles qu'en Ontario. Aussi, le conseil municipal de Hull suggère très fortement que l'horaire accordé suite à la requête soit la suivante: départ Hull-Gatineau 8h00 et retour de Québec 18h00. Enfin on se rappellera que la ville de Gatineau avait voté, il y a quelques semaines, une résolution pratiquement similaire à celle de Hull et qu'elle appuyait également Québec-Air.

GATINEAU VEUT TOUJOURS CREER UN FRONT COMMUN CONTRE LE CONFLIT A L'HYDRO

C'est suite à la lecture d'une lettre du Ministre Oswald Parent de Hull disant que le gouvernement faisait tout en son pouvoir pour trouver le plus tôt possible une solution pouvant satisfaire toutes parties intéressées afin que la population n'ait pas à souffrir des inconvénients que toute situation conflictuelle au sein d'un tel organisme est susceptible de créer, que le maire Luck a rappelé qu'il devenait de plus en plus nécessaire de faire un front commun. On sait que ce front commun que la ville de Gatineau voudrait former avec les autres villes de la région, aurait pour but de forcer l'établissement d'une entente rapide entre l'Hydro-Québec et le gouvernement afin que cesse tous les problèmes que connaissent présentement les Gatinois et les résidents de la région de l'Outaouais avec les pannes d'électricité trop nombreuses et parfois dangereuses à cette période de l'année où les maisons doivent être chauffées.

Enfin, le maire Luck s'informait lundi soir auprès de l'assistant greffier à savoir si une copie de la décision de la ville, avait été envoyée aux autres villes et c'est dans l'affirmative qu'il lui répondit. Maintenant Gatineau devrait recevoir de la correspondance des autres villes désireuses de se joindre à elle dans un front commun. M. Luck a rappelé que la création d'un front commun allait peut-être mettre du poids dans les négociations parce que de son côté, il ne pouvait plus tellement y faire quelque chose pour les nombreux résidents qui lui téléphonent suite à des pannes.

LA VILLE DE GATINEAU ACCEPTE LE P.A.Q. DANS POINTE-GATINEAU

Les membres du conseil ont accepté lundi soir une résolution à l'effet que la ville se dit disposée à fournir une somme de $16,650.00 pour son programme d'amélioration de quartier prévu dans le secteur Pointe-Gatineau. Ces deniers que devra défrayer la ville seront remboursés par la Société d'habitation du Québec et sont un point de départ pour la préparation du programme comme tel. On sait que les dépenses totales du P.A.Q. se chiffre dans les $3,300,000.00 cependant de cette somme au moins $1,500.00 ira au P.R.Q. soit le programme de restauration du quartier.

LES PATINOIRES ET SURFACES GLACEES RETOURNENT AU COMITE ADMINISTRATIF

Aucune décision formelle n'a encore été prise lundi soir au sujet des patinoires et surfaces glacées dans le grand Gatineau pour l'hiver 1976-77. En effet, les conseillers ont préféré renvoyer au comité administratif de la ville une résolution qui prévoyait l'accord du conseil pour 6 patinoires extérieures et 10 surfaces glacées dans la ville. C'est le conseiller Yvon Morin qui le premier s'est objecté à ce que la ville vote une résolution qui défavoriserait son secteur dans le sens qui ni surfaces glacées ni patinoires n'y était prévues. Enfin une discussion a été entrepris entre les différents membres du conseil pour finalement en arriver à ce que la résolution soit différee pour plus amples études lors du prochain comité administratif. Pour sa part, le maire John Luck a dit regretter qu'une décision finale n'ait pas été prise lundi soir parce que plus on attend plus il fait froid et tantôt il sera trop tard. Enfin, M. Luck a également soutenu que le maximum avait été fait et qu'il ne voyait pas de quelle façon on pouvait encore réétudier la situation.

BOUCHER & LEGAULT
AVOCATS
JEAN CAROL BOUCHER B.A., LL.L
LUC C. LEGAULT B.A., LL.L.
11, RUE ST-JEAN BAPTISTE SECTEUR POINTE-GATINEAU
VILLE DE GATINEAU, QUÉ
770-0041 770-0042

Lapointe & Morel
AVOCATS
117 boul. GREBER Gatineau
770-8520


Me Gilles Bolduc
B.A., LLL., D.D.N.
NOTAIRE - NOTARY
Conseiller juridique
- Title attorney
9:00 AM à 5:00 PM
SOIR: sur RENDEZ—VOUS
151 boul. Labrosse Gatineau
663-5371 663-5372

ME PAUL PICHETTE
B.A., LL.L.
NOTAIRE NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY
525 BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-1015 663-8126


Me Robert Lorrain
B.A., LLL., D.D.N.
NOTAIRE - NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY
Bureau temporaire au:
236 Garnier, Gatineau
Bur: 663-5249 Rés: 663-0658

TELEVISION RICHARD ELECTRONIQUE

GAETAN RICHARD prop.
842 Boul. Maloney, 663-4810
Vente et réparation de T.V. couleur & noir et blanc.
DEPOSITAIRE de la marque TOSHIBA BLACKSTRIPE
avec une garantie complète de 30 mois sur pièces, lampe-écran et main-d'oeuvre à domicile.
SERVICE A DOMICILE
Personne ne peut égaler notre garantie parce que personne ne peut égaler la qualité de nos produits.

NETTOYAGE GENERAL
COMMERCIAL ET RESIDENTIEL
TAPIS
TUILES
MURS
VITRES

GILLES COURVILLE
Tel: 663-7105

Séguin – Ouellette & Lalonde
AVOCATS - BARRISTERS
151 boul. Labrosse, Gatineau
[édifice professionnel] 663-2433

SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
CHEVRIER & ASSOCIES
BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN
ROY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES — SYNDIC DE FAILLITE
233, rue Gilmour, Ottawa, 236-0831
673, boul. St-Joseph, Hull, 770-3232
151, boul. Labrosse, Gatineau, 663-9257
282 est, rue Principale, Hawkesbury, 632-4178
Montreal, Ottawa, Quebec, Levis, Hull, Hawkesbury, Trois-Rivieres, Sherbrooke, Grand Mere, Granby, Chicoutimi, Baie Comeau, St-Georges de Beauce

Paul Steam Clean ENRG.
Nettoyage de tapis à la vapeur
Carpet steam clean
TAPIS PAUL CARPET ENR.

ESTIMATION GRATUITE
181 rue NORTH, Gatineau
CHARGEX 663-8217 master charge

Vous arrive-t-il plus souvent qu'à votre tour de vous faire dire: "Ne nous appelez pas, nous vous téléphonerons"?

Si oui, rendez donc visite au "libre service" de votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada

Voici une liste d'emplois disponibles s'adressant autant aux dames qu'aux hommes:

COMMIS-VENDEUR meubles (Gatineau), 1 an exp.: salaire % sur ventes;

COMMIS-VENDEUR, pièces auto, 2 ans exp. grossiste indépendant: $160. et plus la semaine;

CAISSIERE bilingue, inst. financière, 12e année: $7,300. l'année.

STAGIAIRE en administration, 12e année bilingue, domaine finance: jusqu'à $8,000 par année.

REPRESENTANT-VENDEUR, matériel soudage, 1 an exp. connexe: $150. par semaine plus bonis sur ventes;

TECHNICIEN-DEPANNEUR télévision, 3 ans exp.: $200. la semaine.

DESSINATEUR, machines industrielles, mécanique, construction, on exige DEC avec un an expérience ou 12e année et 4 ans exp. en dessin: $14,000. et plus annuellement

MACHINISTE, 5 ans exp. rép. matériel électronique: $6.50 l'heure.

CUISINIER, centre en plein air, 35 milles de Hull, 2 ans exp.: $130.00 et plus la semaine.

CUISINIER, 2 ans exp. (Aylmer): $175. la semaine.

OPERATRICE (teur) machine à coudre industrielle, exp. travail manufacture: $3. l'heure.

TAILLEUR, 3 ans exp. vêtements masculins: $200. la semaine.

OPERATEUR presse offset, Heildelberg, 2 ans exp. imprimerie: $5. et plus l'heure.

INGENIEUR STATIONNAIRE, classe 2-chauffage plus classe 2-réf., rotation: $6.93 l'heure.

BRIQUETEUR, permis travail Québec plus carte compétence: $8.47 l'heure.

MONITEUR EDUCATION PHYSIQUE pour asssister professeur: $3. l'heure, 30 heures la semaine.

VERIFICATEUR-AUDITEUR, diplôme universitaire sciences commerciales CA-CGA-RIA, 1 an exp. salaire alléchant.

EVALUATEUR structure, coûts-matériaux, main-d'oeuvre de construction: $15,000 par année.

INGENIEUR, génie industriel, diplôme 1er cycle, 1 an exp. connexe: $12,000 à $16,000 par année.

INGENIEUR électrique, diplôme génie électrique: $13,000 à $17,000 par année.

VOUS ETES INTERESSES? Communiquez sans plus tarder avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada, Place du Portage, rue Hôtel-de-Ville, Hull, téléphone 770-1510.

"Vous trouver un emploi, c'est notre raison d'être".

Main-d'oeuvre et Immigration / Manpower and Immigration

Mini Nouvelles

YEMEN ARABIE LE 9 NOVEMBRE 76 AU CEGEP DE L'OUTAOUAIS

Le secteur socio-culturel du CEGEP en collaboration avec les Musées Nationaux présente Yemen Arabie, le 9 novembre 76 à 20 hres. 00.

[Yemen Arabie: de L'Islam à l'Or Noir]. Quand on est habitué des ciné-spectacles "les Grands Explorateurs", on se demande parfois si tel ou tel spectacle réussira à nous apporter quelque chose de neuf, d'original, d'inédit.

Pourtant, chaque fois, la réponse est positive. Et c'est le cas du prochain ciné-spectacle de Christian Monty intutilé: "Yemen Arabie". Le paradoxe de petits royaumes et d'Emirats arabes qui sont passés de la civilisation du chameau à la civilisation de l'après-pétrole en l'espace de quelques années...

Mardi le 9 novembre 1976 à 20 hres, auditorium du CEGEP
Entrée libre.

MORSE CODE AU CEGEP...

Le secteur socio-culturel du CEGEP de l'Outaouais présente le 7 novembre 76 Morse Code. Le spectacle débutera à 20 hres 30 et les billets sont de $4.00 et disponibles au Cegep, local M.252 et à la Librairie Cartier Migneault, 157 Principale à Hull. Pour informations; 770-4012 poste 293.

LE MARCHETON DES ROTARIENS A GATINEAU



Les enfants peuvent s'émuser et apprendre au Y.M.C.A. d'Ottawa.

C'est dimanche le 7 novembre prochain qu'aura lieu le marcheton du Club Rotary de Gatineau. On demande à tous ceux qui seront sollicités pour subvenir à cette marche, d'être le plus généreux possible. Le départ aura lieu à 9.00 hres au Pavillon Bleu de Gatineau. En passant, nous souhaitons toutes les forces et le courage possible à Albert Cormier président du club et à Bert Sauvageau qui, exceptionnellement, vont effectuer leur marche le 6 novembre. Ne vous en faites pas, ils seront sous la surveillance d'André Léveillé directeur de la Polyvalente de Gatineau. En passant les Rotariens de Gatineau désirent remercier tous ceux qui ont participé au Souper d'huîtres du club et les invitent à continuer à participer aux activités du club qui se veut un organisme social de service à la Ville de Gatineau.

COURS DE GYMNASTIQUE ET NATATION POUR LES FRANCOPHONES AU Y.M.C.A.

Pour les parents intéressés à inscrire leurs enfants au Y.M.C.A. pour des cours de gymnastique et natation, il est encore possible de le faire. On informe les parents qu'il y a encore des inscriptions possibles pour les enfants de 4 à 5 ans pour les cours de natation les mardi de 2hres15 à 3 hres. Même si les cours ont débuté depuis deux semaines, ces semaines seront soustraites des frais des cours.

Le jeudi, il y a encore des places pour les 3 ans aux cours de natation à 9.15 le matin, il en est ainsi pour les cours de gymnastique. Le mercredi à 10 hres 30 il y a encore de la place pour les 4 et 5 ans. Pour de plus amples informations communiquez avec Mme Pelletier à 568-5755.

GALA D'HUITRES DU CLUB LION.

Le club Lion de Gatineau organise le 5 novembre prochain, un Gala d'huîtres au restaurant l'Etoile du Nord à 6 hres 30 P.M. Bienvenue à tous.


Paul St-Jacques 663-0395

Union du Canada
ASSURANCE-VIE
PLAN INFLA-VIE – PLAN EXEMPT D'IMPÔT PLAN D'ÉPARGNE
153 Principale, Hull
Bur.. 771-6206


Normand Pilon 778-2816

MAISON FUNERAIRE A. Gauvreau
750 BLVD. Maloney Gatineau

Pré arrangement funéraires
Informations sur l'incinération
GATINEAU 663-2468
Masham 456-2100

Migneault et Frère
QUINCAILLERIE
663-2043
QUINCAILLERIE PRO HARDWARE
MOTO-SKI — CHRYSLER OUTBOARD SALES AND SERVICE
PEINTURES "CIL"
TAPISSERIE "SUNWORTHY"
218 Jacques-Cartier, Gatineau

PAUL'S DEEP STEAM CLEANING ENRG.
Nettoyage de TAPIS et de CANAPE
à la VAPEUR
8 ans d'expérience
776-4983 986-6761
Nettoyage Résidentiel et Commercial

ETOILE du NORD
174 St-Louis Pte-Gatineau
771-8064
2 Salles de réceptions pour Noces Banquets etc...
Disponible gratuitement
771-8064

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Jean-Pierre Bernard (fond de pension)
VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITE - AUTOMOBILE
BUR: 771-6646 RES: 663-0344
440 Boul. St-Joseph Hull

Opinion du lecteur

Le conseil du quartier no 2 s'adresse à la population....

La bureaucratie remplace le bénévolat.

Le citoyen moyen qui désire chausser les patins cet hiver pour aller faire un peu d'exercice près de chez-lui, ne connaît pas la filière administrative par laquelle il devra peut-être passer. En effet, dans certains cas, il devra être membre d'un organisme, peut-être devra-t-il en fonder un, il devra faire accréditer cet organisme, c'est-à-dire le faire accepter par la ville qui a très démocratiquement établi les critères, payer les frais encourus pour ladite accréditation, puis, honneur suprême, devenir responsable de l'équipement de la patinoire et de son entretien.

Au cas où vous ne seriez pas à bout de souffle, il serait "palpitant" que vous appreniez que tout organisme ou association doit suivre la même démarche que plusieurs organisations bénévoles ayant oeuvré dans le milieu depuis plusieurs années se sont littéralement retrouvées dans la rue à cause de la nouvelle politique d'utilisation des locaux parmi lesquels se trouvent les salles d'écoles que vous et moi avons payées par nos impôts et nos taxes.

Somme toute, en période d'inflation, ça coûte plus cher pour faire du bénévolat. Ou peut-être le bénévolat est-il trop sérieux pour être laissé aux mains des bénévoles?

Egalement, songez à la bibliothèque centrale et surtout à ses succursales? Pensez au zonage, et particulièrement à celui de la rue Principale!

Le bénévolat est rejeté du revers de la main. La participation semble découragée. Cependant ces deux aspects de notre vie communautaire ne disparaîtront pas à cause de l'intervention des échevins et des fonctionnaires municipaux, mais en raison de la non-intervention dans les affaires publiques, leurs affaires.

Dépassons le stade des critiques et passont à celui de l'intervention. Informons-nous et élisons un conseil de quartier qui appuiera l'échevin dans ses efforts pour assurer l'amélioration de la vie du quartier no 2. Participons à l'assemblée générale du conseil du quartier no 2 (secteur Riviera) qui se tiendra, mercredi le 3 novembre à 20 hres à l'Eglise St-Mathieu (rue d'Auvergne)



BONAVENTURE FORD SALES LTEE.

LIQUIDATION DE MODELES 1976

NOUS DEVONS A TOUT PRIX

LIQUIDER PLUS DE 138 MODELES

1976 NEUFS ET DEMONSTRATEURS

• PINTO • MAVERICK • TORINO • ELITE • FAMILIALES
• FORD LTD • THUNDERBIRD • LINCOLN • CAMIONS FORD

ECONOMISEZ JUSQU'A $2,000

PEU IMPORTE L'ETAT DE VOTRE ECHANGE OU L'OFFRE QUE VOUS NOUS FEREZ, NOUS CONSIDERONS TOUT !

FINANCEMENT BANCAIRE

OUVERT LE SAMEDI

BONAVENTURE FORD SALES LTEE

22 boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571

Tout le monde en parle

C'est bien vendredi le 5 novembre que les friands d'huîtres pourront se régaler à la salle des Chevaliers de Colomb de Gatineau allez-y en foule.

C'est bien vrai de le dire qu'il y a des gens qui sont malades et c'est le cas de le dire, c'en est même dégueulasse de voir 2 jeunes voleurs en profiter pour aller voler le garage de Gatineau Calex dimanche soir lorsque le jeune pompiste était à laver le plancher de l'affiche, la loi devrait être plus sévère et même leur briser les doigts.

Mesdames, il ne vous reste seulement que 45 jours pour votre magasinage des fêtes, faites vos achats tôt, car il y a beaucoup de choix dans les magasins.

Les filles d'Isabelle de Gatineau méritent bien des félicitations pour les bingos qu'elles organisent pour les personnes du 3ième âge du foyer Notre-Dame.



Gagnante de Tabagie Michel à l'occasion de la Rentrée des classes, Claudette Poitras propriétaire, Mlle Pierrette Gagné gagnante.





Gagnantes de chez Ti-Blanc Variétés à l'occasion de la Rentrée des Classes, Chantal Grand-Maître gagnante du Radio, Mlle Bélanger, gagnante du Phonographe, Ti-Blanc propriétaire.

CHEVALIERS DE COLOMB

CONSEIL 2880 GATINEAU



BILLETS EN VENTE PAR LES MEMBRES AUX CAISSES POP A LA SALLE DES CHEVALIERS de COLOMB ET AU REWARD SHOES STORE rue Notre-Dame

ATTENTION! ATTENTION!

CEUX QUI AIMENT MANGER DES HUITRES "PROFITEZ DE L'OCCASION"

CE SOUPER SERA SERVI VENDREDI

LE 5 NOVEMBRE ET LE COUT SERA

DE $8.00 PAR PERSONNE

IL Y AURA AUSSI DES FEVES AUX LARD, VIANDES FROIDE, THE, CAFE.

BIENVENUE A TOUS!

B.F.Goodrich

Pneus-neige

De bonnes affaires... sur de bons pneus!

. . . pour tous les budgets: depuis le polyester 4 plis à prix modique aux meilleurs radiaux. Sont tous conçus pour améliorer l'adhérence en hiver et garantis. En dimensions et genres pour la plupart des voitures canadiennes et importées.



Trailmaker Radial Steel
- XTP - Extra Traction Polymer s'est démontré comparable aux pneus cloutés
- Construction radiale en polyester avec deux ceintures d'acier
- Série 78 s'assortissant avec les radiaux en acier E O
- Dimensions pour la plupart des voitures courantes

Trailmaker Radial II
- XTP - Pour une meilleure adhérence
- Bande de roulement toutes-saisons
- Construction radiale en polyester ceinturé de rayonne
- En vente dans les dimensions les plus populaires

Trailmaker Belted
- Carcasse en corde de polyester ceinturée de fibre de verre
- Pas "d'aplatissement" ennuyant en hiver
- Large bande de roulement avec sculpture profonde
- Dimensions pour toutes les voitures derniers modèles

Radial GT-700
- Le pneu européen BFG toutes saisons
- Mis à l'épreuve dans les Alpes et sur les autoroutes de l'Europe
- Un pneu tous temps. Assure une meilleure adhérence dans la boue et la neige
- Dimensions pour toutes les voitures importées et les sous-compactes nord-américaines

Trailmaker Poly 78
- Construction 4 plis polyester pour un roulement doux.
- Nouvelle bande de roulement à carreaux pour plus d'adhérence.
- Large flanc blanc.
- Disponible dans les dimensions les plus populaires.

BONNES AUBAINES SUR PNEUS RECHAPPES

B.F.Goodrich

CENTRE DU PNEU

670 NOTRE-DAME GATINEAU 663-9207

B.F.Goodrich

LE PLUS GROS DISTRIBUTEUR DE PNEUS B.F. GOODRICH DE LA REGION

LES ELECTIONS PROVINCIALES DANS GATINEAU

Marc-André Tardif candidat du Parti Québécois

Jeudi dernier, M. Marc-André Tardif candidat officiel pour le Parti Québécois dans le comté de Gatineau dévoilait une partie de son programme électoral qui se rattachait surtout au secteur Touraine Cantley.

En parlant du comté de Gatineau, M. Tardif a rappelé que c'était le comté le plus délaissé des trois comtés de la région de l'Outaouais. Il reproche également l'inertie de M. Gratton face au regroupement municipal dans l'improvisation et la précipitation. Encore il lui reproche aussi de ne pas avoir été là pour appuyer les différents groupements de citoyens qui se sont rassemblés sous l'étiquette du R.S.G. (Rassemblement des Surtaxés de Gatineau) et qui sont allés présenter à Québec une pétition de 12,000 noms. Le candidat péquiste blâme M. Gratton pour son inefficacité face aux citoyens de Touraine, de Limbour et de Cantley qui aujourd'hui payent pour un regroupement municipal mal planifié.

A propos du Schéma d'aménagement de la C.R.O. (Communauté Régionale de l'Outaouais), M. Tardif trouve étrange qu'un député aussi populaire n'ose pas se prononcer sur une question qui traite de l'avenir même de l'Outaouais. "Que pense M. Gratton de ces déplacements de la population dans l'Outaouais?" de dire le candidat péquiste.

Toujours de l'avis de M. Tardif le bilan de M. Gratton pour le secteur de Cantley-Touraine n'a rien de reluisant. M. Gratton a été impuissant, selon lui, à freiner les appétits de son ami-ministre Parent et



c'est pourquoi cette partie sud de son comté ne se retrouve pas avec tellement plus de choses qu'avant.

Les priorités pour le secteur Cantley-Touraine sont les suivantes selon M. Marc-André Tardif:

1) Avec l'aide de ses autres collègues, avec l'aide surtout d'un gouvernement neuf, il est urgent d'aller chercher de nouvelles subventions pour alléger le fardeau des taxes municipales et surtout pour permettre à la nouvelle ville de Gatineau de "décoller".

2) Il est essentiel que les services de santé soient améliorés dans l'Outaouais québécois. Dans ce domaine, comme dans d'autres, il faut enfin cesser de quémander sa santé aux autres. Voilà pourquoi, M. Tardif travaillera à l'implantation d'un hôpital dans la ville de Gatineau.

3) Tardif ne veut pas faire de promesses de routes, mais il y a des constations, comme l'état actuel de la 307, où il faut bien se rendre à l'évidence, il serait décent qu'elle soit au moins réparée.

Michel Gratton candidat du Parti Libéral

M. Michel Gratton député libéral sortant dans le comté de Gatineau, convoquait jeudi dernier à son local Avenue Picardie à Touraine, les journalistes et gens de la presse afin de dévoiler son programme électoral en vue des élections provinciales du 15 novembre prochain.

M. Gratton a décliné les problèmes secteur par secteur dans son comté et il en a soumis quelques solutions. Dans les secteurs Touraine et St-Pierre de Weakfield, M. Gratton a soutenu que même si priorité avait été donnée pendant son mandat à la route 11, il n'en demeurait pas moins que la route 307 devait d'ici peu subir des réparations majeures. Quant aux commentaires voulant que dernièrement cette route ait reçu du pavage d'élection, M. Gratton a mentionné qu'à pareille date quand cela s'avère nécessaire à chaque année on refait un peu les parties les plus affectées par la détérioration du pavé. Parlant toujours du pavage, le député sortant, a rappelé que des interventions avaient été faites à date afin que, très prochainement, on voit au pavage des rues des secteurs de la Ferme Limbour et Mont-Luc qui sont situés dans la zone urbanisée de Touraine.

Pour Aylmer, M. Gratton s'en est surtout tenu au problème qu'il juge le plus important soit celui de la circulation routière. A la solution possible de la construction d'un pont qui relierait Deschênes et Britania. M. Gratton verrait une meilleure planification et un programme stricte entre le Québec, l'Ontario et le gouvernement fédéral. Le député croit toutefois que le principe de la C.R.O., selon lequel le pont, dont il est présentement question, ne sera vraiment nécessaire que dans 15 ans, ne relève pas de ses fonctions et que malheureusement, il n'y peut pas grand chose. Toutefois, il croit que les résidents d'Aylmer ne doivent pas pour ce, rejetter les projections pour leur ville qui pourra possiblement devenir, d'ici peu, un modèle idéal de ville.



Enfin Michel Gratton n'a pas l'intention de faire une campagne contre un candidat ou un autre, selon lui c'est sa quatrième élections en 4 ans et personne ne peut l'accuser de pas consulter la population.

SALON BIJOUTERIE MONIKA
POUR ELLE ET LUI 663-2493

"Entrez Belle"
"Sortez Ravissante"



Gaston

Avec: COIFFEURS ET COIFFEUSES POUR ELLE: Marie Suzanne Anne Angela Lorraine Sylvie Réjean Gaston

COIFFEUSES POUR LUI: Ghislaine

ESTHETICIENNES: France Lorette

TECHNICIENNES POUR ONGLES PERMANENTS ET PERCAGE DES OREILLES: Yvonne Monique

GASTON OFFRE GRATUITEMENT TOUTE CONSULTATION DE BEAUTE SUR PERMANANTE, TEINTURE, MECHE, BALAYAGE REFLETS, FILET DE COULEURS, COUPE INFRA-ROUGE
UN CHANGEMENT POUR VOUS MESDAMES N'EST QU'UN PETIT CAPRICE MERITE.
"HOMME SE PERMET COMME FEMME DOIT ETRE"

"VOUS SERVIR C'EST UN PLAISIR"

GRANDE OUVERTURE
BIJOUTERIE MONIKA
10K 663-2493 PLAZA GATINEAU 10K

Vaste assortiment de bijoux de tous les styles 10K 14K

SPECIAL D'OUVERTURE

Boucles d'oreilles	Rég. 18.95	SPECIAL	10.95	10K
Boucles d'oreilles	rég. 19.95	SPECIAL	11.95	
Bracelet identité	rég. 18.95	SPECIAL	9.95	
Bracelet chaine carré-cubique	rég. 17.95	SPECIAL	8.95	
Carré-cubique 20"	Rég. 30.95	SPECIAL	20.95	
Carré-cubique 22"	Rég. 32.95	SPECIAL	22.95	
Carré-cubique 24"	rég. 34.95	SPECIAL	24.95	
Bagues "SEMAINIER"	Rég. 32.95	SPECIAL	17.95	

PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE COTE
Venez choisir vos cadeaux pour Noel

"Qualite -Service et Courtoisie"



Futurs Fiancés
Nous avons un tres beau choix d'alliances en or 10K 14K avec Garantie et Plan de valeur a Vie des Bagues a Diamants "Siffari"

master charge CHARGEX

MAINTENANT A GATINEAU
LE THE KING COLE ORANGE PEKOE



LE THE KING COLE ORANGE PEKOE
Si vous ne le trouvez pas chez votre marchand
CONTACTEZ: CHARLES V. TRUDEL
P.O. BOX 135 STA. A. OTTAWA ONT.
K1N 8V1



Association Féminine d'Education et d'Action Sociale

Bonjour mesdames, mesdemoiselles, la semaine dernière je vous parlais de relever le défi et d'être vraiment à la fine pointe de l'information. Depuis lundi, on entend parler "Election" permettez-moi d'être dans le ton en vous faisant partage un article que j'ai lu dans la revue **Forces** sur l'histoire des Québécoises (1900-1974). Voici le texte intégral: Politique: des droits... encore mal utilisés. Dans le secteur politique, les faits sont tout aussi éloquents. Le Gouvernement du Canada accordait le droit de vote aux femmes en 1918: le Gouvernement du Québec en 1950. Les femmes obtinrent le droit d'être élues à des fonctions publiques aux mêmes périodes, à la suite de lois adoptées par le Parlement et par les Assemblées législatives provinciales. Cependant, elles durent avoir recours aux tribunaux pour obtenir le droit de siéger au Sénat, les réticences du gouvernement reposant sur le fait que l'on ne pouvait être certain que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, en stipulant que "toute personne qualifiée peut devenir sénateur" incluait aussi les femmes dans le terme "personne".

Au niveau provincial, on peut rappeler l'existence du défunt Conseil législatif où les femmes n'eurent jamais accès. Une des déceptions importantes du XXe siècle à cet égard, cependant aux yeux de toute personne, tant soit peu préoccupée d'égalitarisme, c'est la faible utilisation qu'on fait les femmes de leur droit de se présenter aux élections. Cela est vrai pour l'ensemble du Canada comme d'ailleurs, grosso modo, pour l'ensemble des pays occidentaux et vrai aussi pour le Québec. De 1920 à 1970, 18 femmes seulement ont été élues à la Chambre des Communes. Cent trente quatre (134) élections fédérales et provinciales ont eu lieu de 1917 à juin 1970 et 6,845 personnes ont été élues. De ce nombre, il n'y a eu que 67 femmes, un peu moins de 1% de l'ensemble. Au Québec, la situation est à peu près identique. De 1939 à 1973, sur 940 personnes élues, 4 sont des femmes soit 0.4%; sur 3,248 candidats, 65 sont des femmes soit 2%. Il n'y a jamais eu à l'Assemblée Nationale plus d'une femme député à la fois. Quant aux postes ministériels, deux femmes y ont accédé au niveau provincial dans toute l'histoire du Québec, et ces deux cas sont récents. Les femmes sont donc très peu présentes directement, tout au moins, au niveau des décisions politiques.

Qu'en est-il des partis politiques? Dans notre système, ceux-ci sont appelés à mettre au point des politiques générales couvrant les différents secteurs d'action et d'organisation sociale. Une amélioration de la situation s'est présentée avec la disparition des "Associations féminines" des partis, sur lesquelles on se déchargeait d'une partie du travail de cuisine, mais qui ne participaient que peu à la formulation de politiques. Il y a même eu une femme présidente de parti soit Lice Bacon, p.l. (1970 à 197...) Cependant, les femmes demeurent en petit nombre aux échelons supérieurs des éxécutifs de partis. Aux élections provinciales d'octobre 1973, sur 483 candidats, nous trouvions 29 femmes ce que l'on peut interpréter comme un point de départ pour une présence plus significative des femmes dans les partis politiques. "Fin du texte".

Nous reviendrons sur l'engagement dans un prochain article. En attendant soyons à l'écoute de nos médias d'informations: "T. V. Radio, journaux" afin de remplir notre rôle de citoyennes à part entière présente dans la société d'aujourd'hui.

INVITATION: Voyage à Montréal le mardi 29 novembre 1976, départ de la Plaza Gatineau 8h30. Visite du Complexe Desjardins et Théâtre des Variétés. Réservation 663-3695, 663-8149.

Henriette Potvin Massé
agent d'information - 663-3826
cercle St-Jean Marie Vianney

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne

Votre vie sentimentale ne semble pas vous apporter grand-chose en ce moment; vous ferez souffrir la personne qui vous aime par votre sens critique trop développé. Vous devriez faire des efforts pour être plus démonstratif.

Verseau

Vous serez enthousiaste et vous prendrez la vie du bon côté. Votre sensibilité sera moins vive et la personne aimée se montrera plus raisonnable. On vous pardonnera aisément vos quelques défauts, dont l'entêtement.

Poisson

Vous n'aurez pas à vous plaindre du climat sentimental car une excellente entente régnera. Les aspects planétaires sont bons et vous pouvez compter sur un amour sans problème.

Belier

Vous serez d'humeur énergique et il ne faudra pas oublier de faire des concessions pour réserver vos amours. Vous saurez user d'imagination et de fantaisie pour rompre la monotonie de la vie quotidienne.

Taureau

Vous verrez vos amis avec moins de plaisir car vous constaterez qu'ils auront trop tendance à compter sur vous pour régler leurs ennuis. Votre résistance nerveuse faiblira un peu.

Gemeaux

Reprenez contact avec des amis qui vous aiment bien et dont la vie est en train de vous séparer. Soyez aussi plus disponible pour la personne qui vous aime, accordez-lui plus de votre temps.

Cancer

Vos réactions seront un peu trop vives et provoqueront des colères, des larmes, des décisions trop hâtives. Soyez aussi diplomate que possible et n'imposez rien à la personne qui vous aime.

Lion

Efforcez-vous d'avoir un peu de suite dans les idées, si vous désirez que la personne qui vous aime vous prenne au sérieux. Ayez confiance en l'avenir, des événements favorables se préparent.

Vierge

Acceptez de bonne grâce certaines petites corvées. De plus, soyez raisonnable et collaborez à un régime d'économie qui sera imposé par les circonstances; la personne qui vous aime vous sera secrètement reconnaissante.

Balance

Ne soyez pas de mauvaise foi, on dirait que vous avez tendance à mal interpréter les paroles et les conseils. Soyez patient et mesuré dans vos propos. Evitez la tendance à créer des malentendus et à compliquer les choses.

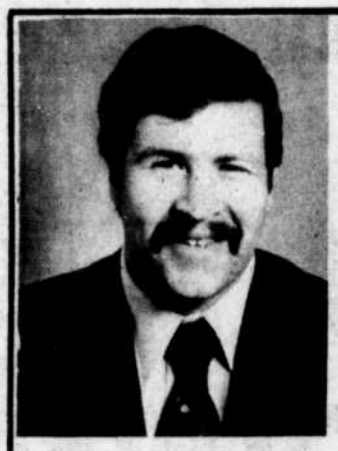
Scorpion

En amour, vous saurez être persuasif. Vous aurez l'occasion de rencontrer des personnes à la conversation intéressante. Vous ferez des projets qui vous remonteront le moral et qui entretiendront un climat de franche tendresse.

Sagittaire

Votre état d'esprit seul vous portera à tout aggraver. Vous aurez beaucoup de chance sur le plan amical et votre charme sera grand mais vous aurez à vaincre certaines oppositions.

S.O.P.



515 Notre-Dame
Gatineau P.Q.
LUNDI: 9:AM A 11:AM
MONDAY 5:PM A 7:PM
MARDI: 5:PM A 7:PM
TUESDAY
MERCREDI: 9:AM A 11:AM
WEDNESDAY 5:PM A 7:PM
JEUDI: 9:AM A 11:AM
THURSDAY 5:PM A 7:PM
VENDREDI: 9:AM A 11:AM
663-7774
CHIROPRATICIEN
Dr. Antoine Mosca

Dr Alain Ouellette
CHIROPRATICIEN
123 Maclaren E.
Buckingham
Bur. 986-8186
Rés. 986-8996

Lanthier
Chouinard
Sauriol
PHARMACIENS
714 boul. St Joseph, HULL 776-5567
391 rue Principale, GATINEAU 663-5377

DETERMINATION DE GROSSESSE
YVES BESSETTE PHARMACIEN
[illegible] NOTRE DAME
663-2424

SALON CHANTAL
Coiffeuses d'experience
Coupe au rasoir ou au ciseaux
Teinture & mêche permanente
uniperm et autres
CHARGEX

et D'ESTHETIQUE
Esthétique complète, remodelage biologique
Epilation sans douleur, manucure, pose de cils permanents
Nous perçons les oreilles sans douleur
Pour informations 663-2922

POURQUOI PAYER PLUS QUE LE PRIX RL?

ENSEMBLE "ORTHO REPOS" DE BON AIR

AVEC TÊTE 30" 36" OU 39"



PRIX RL

$99.95

- Complet avec tête
- Sommier-caisse et matelas



LITS SUPER-POSÉS

Ils peuvent se séparer pour devenir des lits jumeaux. 39" x 72".

PRIX RL

$214.95

ENSEMBLE BONAVENTURE DE BON AIR

- Sommier-caisse à ressorts avec matelas
- Très bonne construction 39 et 54 pouces



39" PRIX RL

$109.95

54" PRIX RL

$129.95

ENSEMBLE "CHIRO" DE BON AIR



54" PRIX RL

Le seul matelas fabriqué selon les spécifications de la Fondation de Recherches Chiropratiques du Québec Inc. et recommandé par celle-ci.

- Construction solide et ferme.

$199.95

AMEUBLEMENT EKONOMIK

295 Blvd. Maloney Gatineau 663-5229

Roger Lefebvre Prop.

ET NOUS AVONS AUSSI DU SURPLUS DU GOUVERNEMENT



NOUVELLE PROPRIETAIRE au...



Salon PY-GEE

352 Principale, Gatineau 663-8535

Mme FRANCINE LEBLANC

Anciennement du Salon Luigi(Hull)

Invite toutes ses clientes et amies

a venir la rencontrer





POUR VOUS SERVIR:

Francine, Madeleine

Pierrette (La fin de semaine)

Les deux prochains Ateliers Soleil

Le succès remporté par l'Atelier Soleil d'octobre, concernant les petits de 6 à 12 mois nous amène à le reprendre le 13 novembre. Renée Tassé, professeur au Collège Algonquin, accepte en effet, de répéter l'expérience pour le bénéfice des petits et des grands. Il s'agit pour les adultes [parents, moniteurs ou autres] d'observer les réactions des petits face à des expériences du toucher, du goût, de la vue ou de l'ouïe, de façon à favoriser leur développement. Cet atelier pour les 6 à 12 mois a lieu le samedi, 13 novembre à 9 heures au 125 boul. Archambault, à Pointe-Gatineau.

Le deuxième atelier du mois s'adresse aux adultes uniquement, et il aura lieu le 17 novembre à 8 heures P.M. Le Thème sera "Comment choisir les jouets pour Noël". Cette soirée d'informations et de discussion sera un excellent moyen de se préparer à Noël en choisissant des cadeaux pouvant profiter à la fois à la santé physique et mentale de l'enfant et à notre porte-monnaie. Ce deuxième atelier aura lieu au CLSC de Gatineau, au 175, rue Maple. Pour ces deux ateliers offerts gratuitement à la population de Gatineau, vous devez vous inscrire à l'avance auprès de Marie Perras, à 777-0872.

Claire Babin.

L'ordre des Filles d'Isabelle

Le 27 octobre dernier, un groupe de membres des Filles d'Isabelle eu le plaisir de visiter le Manoir Papineau à Montebello et ont pris le dîner au Château Montebello, ceci dans le cadre des activités pour les membres ayant atteint l'âge d'or.

Le groupe a quitté la Plaza Gatineau vers 10 heures a.m. et le retour s'est effectué vers 4 heures p.m. Toutes sont enchantées de cette belle journée et souhaitent que d'autres initiatives semblables aient lieu prochainement.

Cette sortie est dû à la générosité du Comité des finances composé des 3 Syndics avec la collaboration de la Vice-Régente qui a fait une bonne centaine d'appels pour réussir à atteindre un nombre de 79 personnes. Bravo!! Mme Margueritte Racicot, régente du cercle, était de la partie.

A. Campeau
[rédactrice]

Soirée gratuite pour la mariée "77"

Nous invitons toutes les fiancées ou futures fiancées à faire leur réservation immédiatement pour la soirée organisée en leur honneur, mercredi le 1er décembre, 1976, à l'Hôtel Ambassador de Gatineau.

Vous êtes invitées en compagnie de votre mère et de votre fiancé ou d'une personne de votre choix. Parade de mode, exposition, informations, exposition...cadeaux, prix de présence... et un goûter pour terminer cette soirée.

Pour recevoir votre carte d'invitation, nous vous prions de téléphoner dès à présent au numéro suivant: 663-3243. Le nombre est limité.

Le service d'accueil
Welcome Wagon Ltée
Mme Carmen Riopel,
hôtesse.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA

PROCLAMATION

ATTENDU QUE la grande majorité des jeunes sont intéressés, intelligents et des citoyens responsables, et

ATTENDU QUE les efforts et les réalisations de ces jeunes citoyens méritent reconnaissance et éloge de leurs aînés, et

ATTENDU QUE l'Optimist International depuis 1954, a développé et encouragé la mise en oeuvre d'un programme intitulé SEMAINE D'APPRECIATION DE LA JEUNESSE, et

ATTENDU QUE les citoyens de la Ville de Gatineau ont décidé de se joindre aux Optimistes pour exprimer leur appréciation et leur approbation des contributions de la jeunesse. Je, John R. Luck, Maire, proclame la deuxième semaine de novembre, SEMAINE D'APPRECIATION dans la Ville de Gatineau, de la province de Québec. Par cette action, sachez que nous avons foi en l'habilité de la jeunesse d'aujourd'hui pour autant qu'elle assume des rôles responsables dans l'avenir de l'humanité.

Le maire,
John R. Luck.

BIJOUTERIE Bériault

273 St-André
Gatineau

POUR VOUS RECOMPENSER DE CHOISIR VOTRE BAGUE OU SA BAGUE DURANT LE MOIS DE NOVEMBRE NOUS VOUS OFFRONS UN ESCOMPTE DE

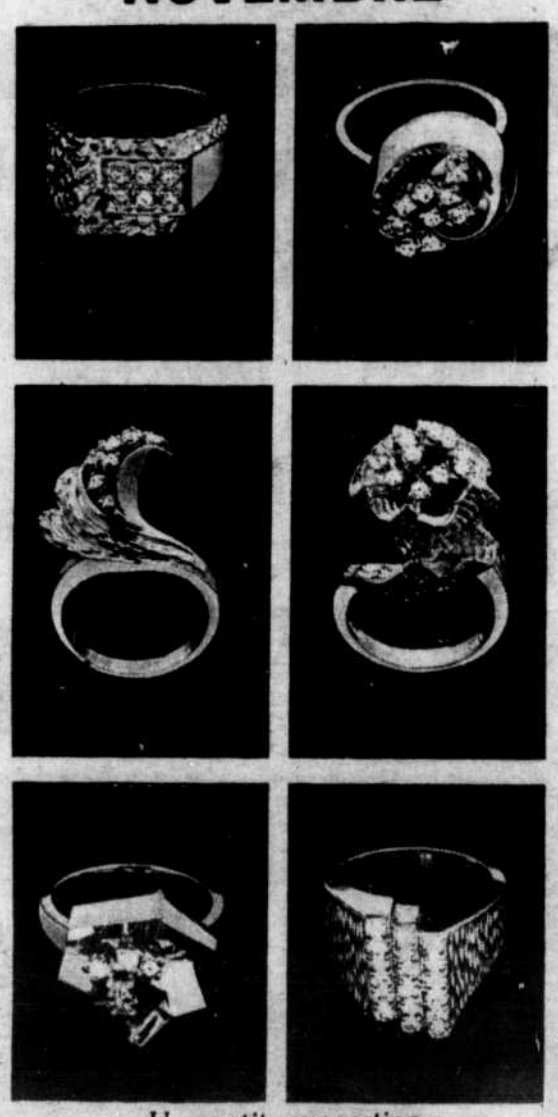
20% SUR TOUTES LES BAGUES DE $35.00 ET PLUS

PROFITEZ-EN!
FAITES METTRE DE COTE!

TRES GRAND CHOIX DE BAGUES A PIERRES, BAGUES CABOCHON
BAGUES FAMILLIALES

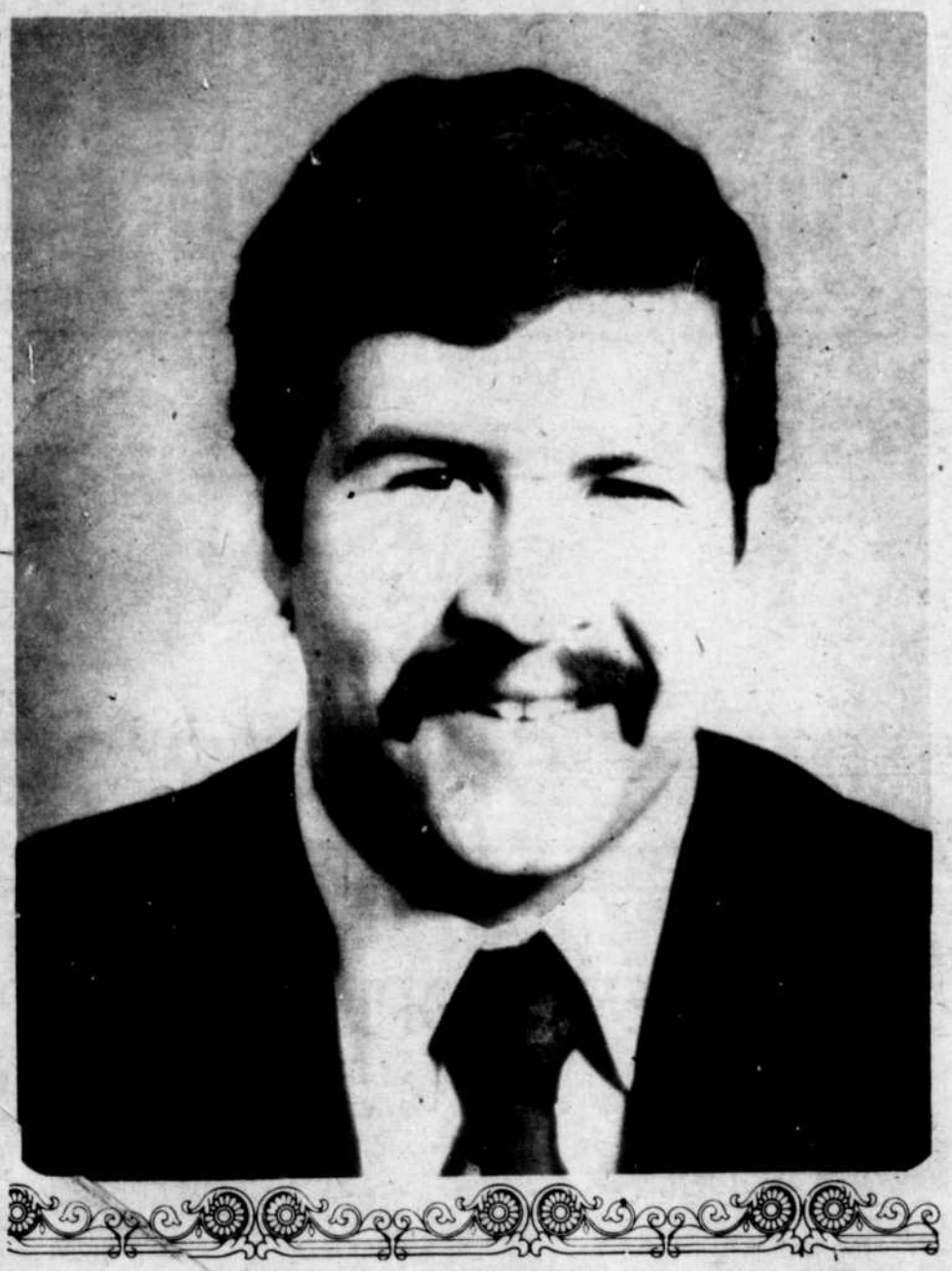
NOTRE SPECIAL DE 20% D'ESCOMPTE SUR LES MONTRES BERIAULT OU BERIO SE CONTINUE EN NOVEMBRE

SPECIAL de NOVEMBRE



Une petite suggestion pour qu'elle vous offre la même chose. (Il y a un magnifique choix de bagues pour hommes).

Clinique Chiropratique de Gatineau



515 NOTRE-DAME, Gatineau

NOUVELLES HEURES DE BUREAU:

NEW BUSINESS HOURS:

Lundi - Monday	**9:AM A 11:AM** **5:PM A 7:PM**
Mardi - Tuesday	**5:PM A 7:PM**
Mercredi - Wednesday	**9:AM A 11:AM** **5:PM A 7:PM**
Jeudi - Thursday	**9:AM A 11:AM** **5:PM A 7:PM**
Vendredi - Friday	**9:AM A 11:AM**

Dr Antoine Mosca

CHIROPRATICIEN

POUR RENDEZ-VOUS

FOR APOINTMENT

663-7774

La Revue de Gatineau, le 3 novembre 1976 - PAGE 12

Ça ne peut plus durer comme ça

LES REGROUPEMENTS NON PLANIFIES

Ça ne peut plus durer comme ça

LES TAXES SCOLAIRES AUX GENS AGES

Ça ne peut plus durer comme ça

L'AGRICULTURE SOUS-DEVELOPPE

Ça ne peut plus durer comme ça

DES DEPUTES AUX MAINS LIEES

Ça ne peut plus durer comme ça

On a besoin d'un gars comme lui



JEAN ALFRED

LE PARTI QUÉBÉCOIS

Cette annonce a été retenue et payée par l'agent officiel SERGE RENAUD, boul. Des Laurentides a Angers

LES ELECTIONS. LES ELECTIONS PROVINCIALES

Parti National Populaire

GILBERT DUPUIS

M. Gilbert Dupuis, un résident de Buckingham, annonçait la semaine dernière, son intention de se présenter comme représentant officiel du Parti National Populaire pour le comté de Papineau lors des élections du 15 novembre prochain. Etant donné l'annonce tardive de M. Dupuis, il nous était donc impossible de faire paraître dans la Revue de la semaine dernière les intentions du candidat face au comté de Papineau. Nous vous invitons donc à prendre connaissance du



présent article dan lequel nous soumetton en gros, le programme électoral de Gilbert Dupuis.

M. Gilbert Dupuis est âgé de 44 ans, marié et père de 3 enfants. Il a déjà été membre de la jeune chambre de Hull et aussi ancien membre du Club Kiwanis de Hull. Il est membre responsable du Hull-Volant et ancien directeur du même club Social et sportif. Il est membre du Cercle National sola presse. Il est instigateur et porte-parole pour le moment de la sécession du çanton de Buckingham.

En gros, son programme se résume au dégroupement du Grand Buckingham, à la stabilisation de la taxe foncière, à un hôpital à Gatineau et au pont de l'Ile Kettle. M. Dupuis veut collaborer avec le Parti municipal Action Gatineau pour attirer l'Université du Québec à Gatineau.

Dans un communiqué qu'il remettait à la Revue vendredi dernier, M. Dupuis reproche à la région de l'Outaouais sa trop grande ressemblance avec la confédération canadienne. Selon lui la population doit faire affaire avec tellement de juridictions différentes et de chefs qu'il lui est impossible d'en avoir pour son argent.

Le candidat Dupuis reproche également au gouvernement québécois de ne pas avoir respecté ses engagements et il rajoute que la mauvaise foi du gouvernement Bourassa ne s'est pas arrêtée là, après avoir établi une administration régionale, le ministre Victor Goldbloom impose un regroupement municipal contre le désir de la population. "Les résultats sont là:" dit-il "hausse fantastique des taxes, désorganisation de l'administration et injustices à l'endroit des fermiers et des petits propriétaires."

Enfin le représentant officiel du Parti National Populaire laisse savoir en dernier lieu dans son communiqué qu'avec les contrôles de Québec, nous avons perdu notre liberté, et il est temps que nous soyons maîtres chez-nous dans l'Outaouais.

Jean Alfred:

Je veux rencontrer la population avant et après les élections

Dans un communiqué qu'il avait remis à la Revue il y a une semaine, le candidat officiel du parti Québécois pour le comté de Papineau M. Jean Alfred laissait savoir qu'il était le seul à avoir déjà parcouru le comté de Papineau pour rencontrer les familles et les personnes seules. Selon lui, les rencontres lui permettent de dire que la population est consciente qu'on lui a passé plusieurs sapins.

Toujours selon M. Alfred, l'expérience du regroupement que nous vivons actuellement illustre bien la démocratie dictatoriale exercée par les libéraux et M. Olwald Parent dans l'Outaouais. "La consultation pour le gouvernement libéral de M. Bourassa" de dire le candidat péquiste"s'exerce de la façon suivante; imposer des taxes et contrôler les municipalités en les gardant sous une tutelle." A M. Parent il reproche également de faire une consultation de coulisse entre patroneux, une consultation de chantage.

S'en prenant au candidat libéral dans Papineau M. Jean Alfred lui reproche de trop mettre l'importance sur la cause libérale au détriment de la population du comté. "La cause libérale avec la corruption", rajoute-t-il. Ce qui semble clair de l'avis d'Alfred c'est que les libéraux prestigieux se préoccupent de leur succès personnels et ne s'intéressent pas à la population. Ce qui expliquerait, d'après lui, une des raisons de l'incompétence des 96 députés libéraux qui se regardaient le nombril et se bouchaient les oreilles afin de ne pas entendre les besoins exprimés par la population.





Minou's
LOUNGE
BAR CENTRAL
MASSON

PRESENTE
DU
JEUDI
AU
DIMANCHE

GERRY "B"



AND THE RED HOTS
Concours d'amateurs tous les dimanche soir, animés par André Jean

VALSE FOX TROT CHA CHA
SOIREE DANSANTE
MUSIQUE CONTINUELLE DE 9:00PM A 1:00AM
ENTREE LIBRE BAR LICENCIE
VENDREDI LE 5 NOVEMBRE
DU JEUDI AU DIMANCHE
REPAS COMPLETS à prix raisonnables
Disponibles pour réceptions de tous genres
L'ATELIER RONALD
42 Ave. Gatineau, Touraine 568-3828
VALSE CHA CHA TANGO MERENGUE MAMBO
FOX TROT TANGO SWING RUMBA

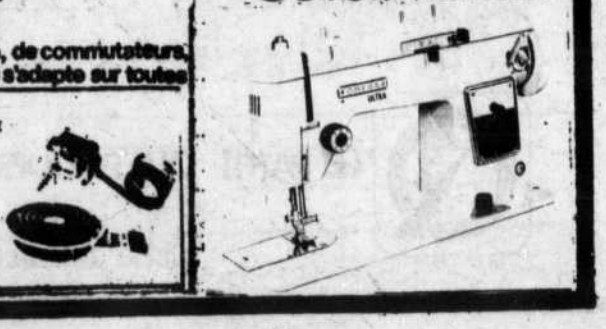
Vente & Reparation
MACHINES A COUDRES & PETITS APPAREILS MENAGERS
BERNINA et OMEGA
663-6074



SPECIAL DE LA SEMAINE
MACHINE A COUDRE
OMEGA
ZIG-ZAG
SPECIAL
$99.00
Avec CABINET et BANC $169.00

VENTE DE PIECES pour CUISINIERES

'toujours à point'
La garnige d'éléments de cuisinière, de commutateurs, de thermostats, et d'accessoires qui s'adapte sur toutes les marques.
Nous reparons sur demande
366 Principale Gatineau 663-6074
THERMOSTATS DE FOUR DE RECHANGE "UNIVERSELS"
FOUR



DANS LE COMTE DE PAPINEAU. LES ELECTIONS.

Sylvio Huneault pour l'abolition du Bill 22

Hurby Carrière:
Sous le régime actuel ça n'a plus de sens

Le porte-étendard du parti Ralliement Créditiste dans le comté de Papineau M. Herbert Carrière dévoilait dernièrement les grandes lignes de son programme électoral dont nous vous soumettons un condensé dans l'article qui suit.

Pour mettre fin aux nombreuses grèves dans le secteur public, M. Carrière s'enjoint au principe de son parti qui désire instaurer des tribunaux du travail disponibles dans toutes les régions. Sur ce point, le candidat rappelle que le Québec a le championnat des grèves. M. Carrière rajoute que les cultivateurs sont aux abois dans tout le Québec et spécialement dans le comté où il proposerait qu'une banque de produits agricoles soit instaurée afin de protéger le marché québécois.

Pour les commerçants, le parti veut implanter un système d'escompte compensé pour réduire les prix à la consommation, sans préjudice pour les commerçants. Le candidat Carrière propose par ailleurs, pour contrer à certains problèmes majeurs dans l'économie québécoise, une banque d'expansion économique pour favoriser la création d'industries secondaires et manufacturières.

Enfin un des slogans majeurs de la campagne de M. Herbert Carrière pour le comté de Papineau se dit comme suit: "Il faut retrouver le Gros Bon sens" et il entend bien lui rendre honneur.

Lors du premier déjeuner rencontre avec la population, le candidat officiel de l'Union Nationale dans Papineau M. Sylvio Huneault s'adressait, dimanche dernier, à plus de 150 personnes au Pavillon Bleu de Gatineau.

Lors d'un discours de circonstance, le candidat Huneault s'en est pris à la drôle de campagne électorale que font certains candidats dans son comté référant à cet effet les dires de Jean Alfred du P.Q. qui a déclaré qu'il était un vieillard. M. Huneault lui a répondu qu'il n'avait pas de honte à dire son âge et que c'était à 50 ans qu'en général les politiciens atteignaient une certaine maturité.

Quant à l'accusation de spéculateur adressé à son égard, Sylvio Huneault lance un défi à qui que ce soit et surtout à Jean Alfred de lui prouver qu'il ait acheté une seule maison pour la revendre à profil.

Pour en revenir au programme électoral du candidat unioniste dans Papineau, ce dernier a tenu à rappeler la décentralisation des services pour avoir chez nous les mêmes services qu'ailleurs préconisés par son parti. En ce qui concerne le Bill 22, il se dit du même avis que le chef du Parti M. Biron qui déclare que dans le Québec tous les Québécois devraient avoir le libre choix de leur langue autant pour les enfants que pour les parents. Dimanche, soit la veille de la fameuse grève de l'Hydro Québec que nous connaissons présentement M. Huneault s'en est également pris à l'allure de cette grève qu'il juge tout-à-fait injuste, selon lui l'Hydro Québec a des pouvoirs abusifs même si cette compagnie a été étatisée. A cette effet, M. Huneault verrait d'un bon oeil la règlementation à l'Hydro.

Enfin rappelons que M. Huneault sera à l'Etoile du Nord de Pointe-Gatineau dimanche prochain et que tous sont invités à venir le rencontrer à 10 hres A.M.



Vendredi dernier, le chef de l'Union Nationale M. Rodrigue Biron était de passage dans l'Outaouais et il en a profité pour rencontrer le candidat de son parti dans Papineau M. Sylvio Huneault.



M. Biron serre la main des nombreux partisans au local de l'Union Nationale sur le boulevard Maloney à Gatineau.

SPECIAL de NOEL

PROJET LA BLANCHE

Rue Dalhias secteur Templeton

MAISONS EN RANGEES

A ANGERS **BUNGALOW**

ACHETEZ DES MAINTENANT

Prenez possession le 1er Décembre et votre paiement initial ne sera du que le 1er Février 1977

NOUS AVONS AUSSI DES MAISONS EN RANGEES AU CENTRE DE LA VILLE DE GATINEAU

Vous voulez devenir propriétaire. Profitez de cette aubaine et faites confiance aux...

Les Entreprises Le Caire Inc.

700 BOUL. ST-RENE OUEST, Gatineau

568-8882 568-2919

Spécial d'Anniversaire

GEORGES COUET, notre gérant de service est heureux de célébrer sa première année avec **BAURORE AUTOMOBILES.** Et pour remercier sa clientèle, Georges a décidé de faire du mois de **NOVEMBRE, UN MOIS TRES SPECIAL** et voici ce qu'il réserve à sa clientèle:

GRATUIT

Inspection des freins
Inspection du système d'échappement
Vérification du système de charge de la batterie
Vérification de l'alignement des roues
Vérifications de toutes les lumières



MOITIE PRIX

Tournage de disques et tambours des freins
Balancement des roues [pesée en extra]
Installation des pneus à neige



AUTRES SPECIAUX

Mise au point du moteur [Pièces en extra] **$19.95**

Lubrification complète incluant remplacement du filtre à l'huile et quatre pintes d'huile **$16.00**

N.B. Nous pouvons balancer les roues spéciales tel que: "Honeycomb", etc...

CERTAINS CAMIONS SONT EXCLUS DES SPECIAUX CI-HAUT MENTIONNES

Nous avons un mode de transport pour nos clients

Ces spéciaux de service seront terminés le 30 novembre

BAURORE PONTIAC BUICK

Route 148 Angers 986-2835

LE CHAMPION DE L'ECONOMIE

LES ELECTIONS PROVINCIALES DANS PAPINEAU

Racicot ouvre sa campagne



Ici nous voyons M. Racicot s'entretenant avec un résident de Buckingham sous l'oeil vigilant du député sortant de Gatineau à l'assemblée nationale du Québec, M. Michel Gratton.

Le candidat officiel du Parti Libéral du comté de Papineau M. Normand Racicot était à Buckingham pour ouvrir officiellement sa campagne électorale. Dans le discours qu'il a prononcé M. Racicot a souligné qu'il se fixait comme tâche de réouvrir le dossier fusionnement afin de réétudier le cas de La Salette et des Cantons. Le candidat libéral a félicité son confrère M. Michel Gratton pour l'effort qu'il a déployé afin d'assurer un fusionnement qui cadrait avec la réalité et il a promis qu'il imiterait les agissements de M. Gratton. M. Racicot a également souligné que le rôle de la C.R.O. devrait être repensé.



De fédéral au municipal en passant par le provincial, c'est du moins ce qui découle d'un léger coup d'oeil sur cette photo, en effet nous y retrouvons de gauche à droite, M. Gaston Clermont député de Gatineau au gouvernement fédéral, le maire de Buckingham M. Réginald Scullion, M. Normand Racicot candidat officiel libéral pour le comté de Papineau et M. Michel Gratton député sortant de Gatineau au provincial.

Racicot à Buckingham



Le candidat officiel du parti Libéral aux élections du 15 novembre, M. Normand Racicot était de passage à Buckingham jeudi dernier. Il a visité les employés de diverses compagnies ainsi que l'Hôtel de ville où il s'est entretenu avec M. le maire Réginald Scullion. Nous le voyons ici en compagnie de messieurs Berthel et Bertrand alors qu'il faisait une courte halte pour dîner au Buckingham Motor Inn.



Sur cette photo nous reconnaissons M. Racicot entouré de quelques membres du conseil municipal de Gatineau, entre autres de gauche à droite Messieurs Fernand Larose, Noël Charette, François Leclerc et Jérôme Falardeau.

MALLETTE BODY SHOP

Marcel (Boubou) Mallette

2 rue Queen Masson

986-8874

Débosselage - Peinture

Estimé gratuit

Ouvert du Lundi au Vendredi

8:30 hres A.M. a 6:00 hres P.M.

Samedi de 8:30 hres A.M. a Midi

BERTHEL & SEGUIN

Notaires-Notaries

563 rue Principale Buckingham

986-1555

DIANE BERTHEL B.A. LL.L. D.D.N.

RAYMOND G. SEGUIN B.A. LL.L. D.D.N.



Gilles Chénier

vous invite à venir le rencontrer chez

Paul Cardinal

Pontiac-Buick
900 boul. St-Joseph
Hull - 778-3111
Rés: 663-9444

LES ENTREPRISES PAPINEAU LTEE

Route 309 - C.P. 7 Buckingham

Gravier naturel

Gravier concassé 0-¾" 0-2½"

Sable tamisé - Roches pour drain

Location d'équipement lourd

Bélier mécanique



Niveleuse



Tracteur remorque

Chargeur sur roues ou sur chenilles



Buckingham

986-5801 986-6661

Hull-Ottawa **237-2988**

JEAN ALFRED

POURQUOI PAS?

Cette annonce a été réservée et payée par Serge Renault, agent officiel du Parti Québécois du Comté de Papineau

Les Entreprises d'Electricite Perkins Inc.

ELECTRICAL ENTREPRISES

393 St-Jean Gatineau

663-2656



Raymond Dagenais



Roger Winters

LA SOCIETE D'AMENAGEMENT DE L'OUTAOUAIS

DEMANDE DES ADJOINTS ADMINISTRATIFS

(hommes ou femmes)

AUX ENDROITS SUIVANTS:

— Centre touristique du lac Simon, Duhamel, Québec
— Centre touristique de la Petite-Rouge, St-Emile de Suffolk, Québec
— Centre touristique du lac de l'Argile, Notre-Dame de la Salette, Québec
— Centre touristique du lac Leslie, Otter Lake, Québec
— Centre touristique de la Haute-Gatineau, Maniwaki, Québec
— Marina du lac Deschênes, Aylmer, Québec
— Parc du lac Beauchamp, Gatineau, Québec
— Parc du lac Leamy, Hull, Québec

FONCTIONS

Sous l'autorité du responsable du Centre, l'adjoint administratif devra:

— Effectuer la vérification des caisses;
— Assurer la tenue à jour des inventaires, comptes à recevoir et autres registres comptables;
— Préparer les rapports quotidiens et autres documents pour le Siège social;
— Procurer l'entrainement nécessaire au personnel administratif;
— Participer à la préparation des prévisions budgétaires, à la planification des activités et des effectifs requis;
— Assumer, en l'absence du responsable, la responsabilité totale du Centre.

EXIGENCES

— Détenir un diplôme d'études collégiales en administration et quelques années d'expérience pertinente.
— Une expérience, jugée exceptionnelle, pourra suppléer à l'absence d'un diplôme.
— Etre bilingue.

TRAITEMENT: Selon qualifications et expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre par écrit, accompagnée de leur curriculum vitae, au plus tard le 12 novembre 1976, au:

Directeur de l'administration,
Société d'aménagement de l'Outaouais,
768, boulevard St-Joseph,
Case postale 1666,
Hull, Québec.

Société d'aménagement de l'Outaouais

La responsabilité politique des chrétiens

Message de Mgr Proulx

Mgr Adolphe Proulx, évêque de Hull, de concert avec les autres évêques du Québec vient proposer aux chrétiens de son Diocèse, une courte réflexion sur la responsabilité politique des chrétiens à l'occasion de la présente campagne électorale.

"Qu'est-ce que notre foi en Jésus nous dit sur nos responsabilités sociales et donc politiques?" (Message de la fête du travail en septembre 1976)

Voilà, avec la présente période électorale, un temps propice de nous poser cette question.

C'est l'heure de réveiller en nous, avec franchise et courage, les pages de l'Evangile, qui nous parlent de service, de fraternité, de souci des pauvres et des petits, de l'égalité des humains devant Dieu et de notre responsabilité commune d'aménager et de partager les ressources de cette terre que le Créateur nous a donnée.

Il serait trop facile d'excuser notre insouciance en méprisant la politique; celle-ci vaut ce que nous en faisons, nous tous.

"La politique est une manière exigeante de vivre l'engagement chrétien au service des autres". (Paul VI, lettre au Card. Roy 1971, no. 46).

Nous discernons actuellement dans la population une volonté de justice et un désir de partage, qui nous donnent de l'espoir en l'humanité. Il nous appartient à tous de faire en sorte que ce qu'il y a de meilleur dans nos aspirations communes trouve des voies de réalisation dans nos institutions et nos moeurs politiques.

Un tel objectif exige de la part des citoyens une constante vigilance, un esprit critique positif, un ferme désir de chercher le bien commun, de la tenacité à exiger la justice, le respect de l'adversaire et l'ouverture à un examen objectif de son point de vue.

Est-ce une utopie que d'en attendre autant? L'Evangile nous permet-il d'en exiger moins?

L'Hydro demande :

Rien sur les poteaux

A l'occasion de la campagne électorale provinciale, l'Hydro-Québec demande à chacun des candidats qui brigueront les suffrages, de s'abstenir d'apposer des affiches, pancartes, banderolles ou autre publicité sur les poteaux de l'utilité publique.

Cet appel à l'esprit civique des candidats et à leur organisation n'a d'autres motifs que de préserver nos abonnés des interruptions que peuvent causer ces placards publicitaires et, aussi, de préserver nos hommes de service et monteurs de ligne des blessures et accidents éventuels.

En effet, les clous et les broches utilisés pour la pose de ces affiches sont causes régulières de blessures et d'accidents, sans compter le temps nécessaire à leur enlèvement. Soulignons que les banderolles mouillées, détachées de leurs amarres, retombent sur nos fils et causent des pannes d'électricité.

Aux énergies dépensées pour placarder ces affiches sur nos poteaux, s'imposent la pluie, l'humidité, le soleil et le vent, qui ont tôt fait de les détériorer, les défigurer, voire même les déchirer. Après plusieurs mois, ces affiches deviennent des témoignages de défaite et ajoutent un élément disgracieux à nos rues et voies publiques.

Les employés de l'Hydro-Québec sont avisés de les enlever, au cours de leur travail, là où ils se trouvent.

Dates limites de dépot du courrier de Noel

Le ministre des Postes a annoncé que les dates limites de mise à la poste des cartes de Noël à destination de localités éloignées au pays et aux Etats-Unis est le 13 décembre, et le 3 décembre pour les colis. Pour ce qui est de la date limite de mise à la poste des objets de correspondance à être distribués localement, elle a été fixée au 17 décembre.

Le ministre recommande fortement à tous les Canadiens qui expédient des cartes de Noël et des colis à l'étranger de les poster au plus tard à la date limite indiquée, et de les mettre à la poste plus tôt si possible.

Si l'on veut bénéficier du tarif réduit de la 3e classe, c'est-à-dire 8c. pour les cartes de Noël à destination du Canada ou des Etats-Unis, le message écrit doit se limiter à 5 mots. Les enveloppes peuvent alors être cachetées.

Les cartes de souhaits destinées à l'extérieur du Canada et des Etats-Unis ne doivent pas être cachetées. Elles seront expédiées par avion au taux de 15c. si l'envoi pèse moins d'une once ou par voie de surface pour 10c. Les objets de correspondance sous pli cacheté pour ces destinations doivent être affranchis au taux de 20c.

Venez nous rencontrer chez Come and meet the folks at

CONTINENTAL

On ne pense qu'a vous We care for you

NOVEMBRE Mois du disque

45 Tours — Palmarès Anglais et Français — 1.19



LP'S $6.25 et plus
A PRIX REDUIT
Tous vos long-jeux favoris a 7.98
pour seulement 6.77

Continental tient en magasin
tous les disques promotion TV
K-Tel et Primo-Son

LA VENTE DEBUTE LE 1ER NOVEMBRE

SPECTACULAIRE RÉDUCTION
DE DISQUES RENOMMÉS
LONG PLAY RECORDS
YOU LIKE BEST AT CUT PRICE

1.99
2.99
3.99 ch. each



RUBANS 8 PISTES
A PRIX D'AUBAINES
8 TRACK TAPES
AT SAVINGS
2.99 ch. ea.



4 FAÇONS D'ACHETER
WAYS TO BUY

Comptant - Cash
Mise-de-côté - Lay away plan
Chargex - Master Charge

Lancement officiel de la campagne du coquelicot

[Y.L.] Mardi soir dernier, à la Salle de la Légion Canadienne de Gatineau, avait lieu l'ouverture officielle de la campagne du coquelicot. Le maire de Gatineau, M. John Luck qui était présent lors de l'événement s'est dit heureux qu'il y ait à Gatineau, une branche de la Légion Canadienne des plus dynamiques. Le lancement de la campagne s'est fait sous l'accord du président de la Légion Branche Norris, M. Ray Zwicker, le maire John Luck, le secrétaire Guy Sauvé et Mesdames Mary Lavelle et Enna Deveau respectivement directrice de la campagne et présidente des Dames Auxiliaires.

13 NOVEMBRE JOUR DU SOUVENIR

Mardi soir dernier M. Guy Sauvé secrétaire et publiciste pour la Légion de Gatineau a dévoilé le programme des activités qui auront lieu le 13 novembre prochain soit lors du Jour du Souvenir.

D'abord il y aura un rassemblement vers 10 hres 20 A.M. en face du centre d'achat Gatineau Plaza. Ensuite le trajet à effectuer sillonera le boulevard Labrosse, la rue Notre-Dame ouest pour se terminer au cénotaphe de Gatineau à l'intersection des rues Notre-Dame et Maloney.

Cette année, la dame qui représentera les "Mères" sera Mme Samuel N. Long. Cette dernière est mère de trois enfants et son mari a servi lors de la première guerre dans la marine royale et lors de la deuxième guerre dans la marine royale canadienne. Il fut blessé dans l'action et est décédé le 22 septembre 1969.

CEREMONIE

Les invités d'honneur pour la cérémonie du Jour du Souvenir à Gatineau seront M. Gaston Clermont député de Gatineau fédéral, le maire de Gatineau M. Luck, le président du district Québec pour la Légion canadienne M. Gaston Garceau, le commandant du district 14 M. Wilfrid Bédard et des membres du clergé de Gatineau. Le trompettiste qui effectuera la sonnerie aux morts sera M. A. Froment. Les drapeaux seront installés par la ville de Gatineau et la sûreté municipale s'occupera de la circulation.

Cette année, le Salut de la parade sera accepté par M. Gaston Garceau et l'orchestre C.F.B. Ottawa Pipe and Drums Band verra à la musique d'occasion.

Enfin une réception et un buffet suivront la cérémonie et aura lieu au local de la Légion Canadienne de Gatineau sur le boulevard Maloney, cet événement sera préparé par les Dames Auxiliaires.

REMISE DES CERTIFICATS

Pendant la réception qui aura lieu au local, il y aura également la présentation des cadeaux et des certificats aux enfants des classes de sixième année qui se seront distingués lors des compositions et des dessins qu'ils auront effectués pour commémorer le Jour du Souvenir.



Le lancement officiel de la campagne du coquelicot à Gatineau, de gauche à droite, M. Ray Zwicker président de la Légion, le maire John Luck, Mary Lavelle directrice de la campagne, Enna Deveau présidente des Dames Auxiliaires et M. Guy Sauvé secrétaire de la Légion.

Soiree Dansante
A l'occasion de l'OUVERTURE de la semaine de la SOBRIETE
AU SOUS-SOL DE L'EGLISE STE-MARIA GORETTI A GATINEAU
8:00PM le 6 Novembre
BIENVENUE A TOUS

Entreprise de gestion
REDUCTION DE
PERGA Ltée
5%
PEINTURE BENJAMIN MOORE
SIMILI-BRIQUE
TAPISSERIE SUNWORTHY
COUVRE-PLANCHER
STUCCO FLINKOTE
5% DE REDUCTION AVEC COUPON
DECORER VOTRE MAISON AVANT NOEL.....
428 NOTRE-DAME, Gatineau
663-6111

Econo Steam Clean Enrg.
Nettoyage économique de tapis au systeme de vapeur
Résidentiel & Commercial
Estimation gratuite
CONTACTER
Vincent Papineau
749-8279

Restaurant CHEZ PAUL
573 Blvd. Maloney Gatineau 663-6636
Lundi au Vendredi 6:00 A.M. à 8:00 P.M.
Samedi 7:00 A.M. à 7:00 P.M.
Djmanche 10:00 A.M. à 7:00 P.M.
★★★
SPECIAL DEJEUNER
6:00 A.M. à 11:00 A.M.
1 Oeufs Bacon
Patates Toast Café **$1.25**
Spécial tous les jours **$1.99**

VALEUR JOUR ZELLERS
EPARGNEZ $100

Salon de 3 pièces
Sofa, fauteuil, fauteuil inclinable
$397 LE MOBILIER
Un sofa, un fauteuil et un fauteuil à 3 postures, le tout à un tel bas prix ! Carcasses en bois dur séché au four, ressorts fermes, rembourrage épais en mousse, habillement durable en polypropylène Herculon fusain ou rouille. Le sofa: 87" x 32", le fauteuil: 41" x 32", le fauteuil inclinable: 41" x 33". Et seulement $397 pour l'ensemble !
Zellers
1515 Boul. GREBER
GATINEAU
GALERIES GATINEAU
568-5555
CHARGEX
master charge

Nouvelles Scolaires

LA C.S.R.O. A UN NOUVEAU COORDINATEUR AU SERVICE DU PERSONNEL

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais annonçait la semaine dernière, la nomination de M. Gilbert Coallier au poste de coordinateur au service du personnel.

M. Coallier sera particulièrement responsable des relations de travail ainsi que du recrutement et de la sélection du personnel en plus de l'évaluation et du perfectionnement.

Le nouveau coordonnateur possède entre-autres, une maîtrise en éducation et évolue depuis une dizaine d'années dans le monde de l'enseignement. Au moment de sa nomination, M. Gilbert Coallier était directeur-adjoint à l'école Polyvalente Nicolas Gatineau. Enfin selon des informations recueillies auprès de Mme Louise Leduc à la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais, il semblerait que le poste de M. Coallier à la Polyvalente soit vacant et que l'ouverture devrait avoir lieu dans le courant de la semaine prochaine.

LA C.S.R.O. REVISE LE FONCTIONNEMENT DE SES CAFETERIAS

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais a décidé de reviser le fonctionnement de ses cafétérias afin de pouvoir diminuer les dépenses inadmissibles. On sait que la C.S.R.O. doit s'auto-financer étant donné qu'elle ne reçoit aucune subvention du Ministère de l'Education pour équilibrer son budget du Service alimentaire.

La C.S.R.O. continuera cependant à servir certains repas chauds tout en maintenant une saine alimentation.

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais a dû venir à cette décision en raison du pourcentage très faible d'élèves qui consomment un repas complet dans ses cafétérias. Il semble que la grande majorité des étudiants préfèrent prendre un repas rapide afin de pouvoir utiliser leur période de dîner pour s'adonner à des activités para-scolaires.

Le service alimentaire de la CSRO tentera au cours des prochains mois, d'expérimenter diverses formules au point de vue des aliments, prix etc., afin de pouvoir en arriver à élaborer une nouvelle politique alimentaire.

Il est bien entendu que la C.S.R.O. verra à maintenir un contrôle de la qualité des aliments servis au cours de ces différentes expériences.

LA C.S.R.O. ADOPTE SON CALENDRIER SCOLAIRE 1976-77.

Le calendrier scolaire de la C.S.R.O. prévoit 172 jours de classes, 9 jours d'examens, 15 journées pédagogiques ainsi que l'équivalent de 4 jours de disponibilité pour un total de 200 jours de travail pour le corps enseignant.

Il est de plus prévu pour une deuxième année consécutive, une semaine de congé pour les élèves et les professeurs durant la première semaine du mois de mars. Cette semaine de vacances avait été vivement appréciée l'an dernier puisqu'elle constitue une période de repos bien mérité pour les étudiants et le corps enseignant.

Certains groupes d'étudiants profitent d'ailleurs de ces quelques jours de vacances au début de mars pour effectuer des voyages-échanges à l'extérieur de la Belle Province.

UNIVERSITE DU QUEBEC. LUC CHAPUT, ADJOINT AU DIRECTEUR GENERAL A HULL

Le directeur du Module des sciences de l'administration à Hull, M. Luc Chaput, accèdera le 8 novembre, au poste d'adjoint au directeur général à Hull. Ses principales fonctions seront d'assumer l'étude de certains dossiers, de représenter le directeur général auprès de certaines instances ou de certains organismes et de participer à l'exécution des suivis de décisions émanant des organismes de la Direction.

Le nouvel adjoint oeuvre dans le domaine de l'enseignement collégial et universitaire depuis une dizaine d'années. Il a été professeur aux collèges Brébeuf et Sainte-Marie. Tout en assumant la direction du Module Administration à Hull, M. Luc Chaput était le responsable de la liaison avec le bureau de perfectionnement et de la formation du personnel (B.P.F.P.) du gouvernement fédéral. Il assume également la responsabilité du programme de Maîtrise en administration publique offert conjointement avec l'Ecole nationale d'administration publique (E.N.A.P.).

TEL-AIDE OUTAOUAIS

Une oreille compréhensive vous écoute.
Quelqu'un à qui vous pouvez parler de vos problèmes dans l'anonymat.

A votre service 7 jours par semaine
24 heures par jour

741-6433 741-6433



Terre à parterre
Pierres concassées
Terre à remplissage
Paysagiste

EXCAVATION
LEONARD CHARETTE
RR 2 Gatineau 663-3730



SUPER VEDETTE

3 jours seulement
4-5-6 novembre

Venez vite profiter de cette belle offre !

Maillots de culture physique en 2 pièces

Pour hommes



ACHAT SPECIAL !
15.88
2 PCES

- Le confort et l'élasticité d'un TRICOT À DOUBLES MAILLES d'acrylique pur.
- Modèle de deux pièces; haut fermé par une glissière, col standard, raie contrastante donnant du mouvement à la manche. Pantalon assorti, aussi décoré d'une raie de contraste.
- Parfaitement lavable et séchable à la machine
- Couleurs sport bleu roi ou rouge
- Gr. pour hommes: P.M.G.XG.

Courez vite prendre le vôtre !

Quantités limitées
Pas de partie remise

Zellers
1515 Boul. GREBER GATINEAU
GALERIES GATINEAU
568-5555

Au Chateau Montebello

Le 25ième Congrès Annuel de l'ACSOP

L'Association des Commissions Scolaires Outaouais-Papineau tenait en fin de semaine dernière au Château de Montebello, son 25ième Congrès annuel lequel réunissait près de 130 membres.

Le congrès de l'ACSOP qui a débuté le vendredi 29 octobre se voulait un congrès de mise au point et de réflexions sur le fonctionnement de l'Association des dernières années. Samedi lors du banquet M. Hubert Lavigne, président de la Fédération des Commissions scolaires du Québec fut le conférencier invité.

Pendant le congrès, les membres ont également procédé à la nomination des membres du nouvel exécutif pour l'année 1976-77. M. Léandre Mercier a été réélu président pour un second mandat et M. Victor Thibault assumera la tâche de vice-président, au même titre que Roland St-Amour également vice-président. Les nouveaux administrateurs seront MM. Joseph Lyrette, Gérald Archambault, André Vadboncoeur, André Séguin, Roy Hérault et Lionel Moreault. L'abbé François Dupuis agira comme représentant de l'évêque et Mlle Micheline Jalbert comme secrétaire administrative.



M. Léandre Mercier, président pour un second terme de l'ACSOP a reçu une plaque-souvenir de la Ville de Papineauville lors du 25ième Congrès annuel de l'Association tenu au Château de Montebello en fin de semaine dernière.

HOTEL LE RANCH
Paul Séguin, propriétaire
365 MAIN, Gatineau 663-0614

LES TOUJOURS POPULAIRES
LES TRINITES
Musique de tous genres pour plaire à tout le monde



GERRY YVON BEN

ORCHESTRE
DU JEUDI AU SAMEDI
de 9:00PM à 2:30 AM
DIMANCHE à partir de 3:00PM

CONCOURS D'AMATEURS
Tous les Dimanches
18 ANS ET MOINS
A partir de 3:00PM

CONCOURS D'AMATEURS
TOUS les Jeudi soirs

DANSEUSES NUES
SERVEUSES TOPLESS
du LUNDI au MERCREDI DE Midi à Minuit
Jeudi à Samedi de midi à 7:00 PM

Ambulance Centrale Enrg.
Service de 24 hres
Secteur Hull-Gatineau
Perkins
568-2222
Jean Dagenais Prop.



Bazar Annuel
au sous-sol de l'Eglise
St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau



Vendredi 5 Novembre -
7:30 hres P.M. a 11:00 hres P.M.
Samedi 6 Novembre -
10:00 hres A.M. a 10:00 hres P.M.
Dimanche 7 Novembre -
Midi a 6:00 hres P.M.

ENTREE GRATUITE
- VENEZ -
INVITEZ VOS AMIS
- BIENVENUE



- Amusements pour tous
- Marché aux Puces
- Patisseries
- Prix a gagner
- Peche pour enfants
- RESTAURANT
- Vaisselles Souvenir du 50e Anniversaire de Fondation de la Paroisse St-Jean-Marie-Vianney

Au profit des oeuvres paroissiales : Comité de pastorale

MARCHAND DE FOYERS GATINEAU

424 Notre-Dame, Gatineau 663-6550

VOUS PRESENTE

SON GRAND CHOIX DE FOYERS

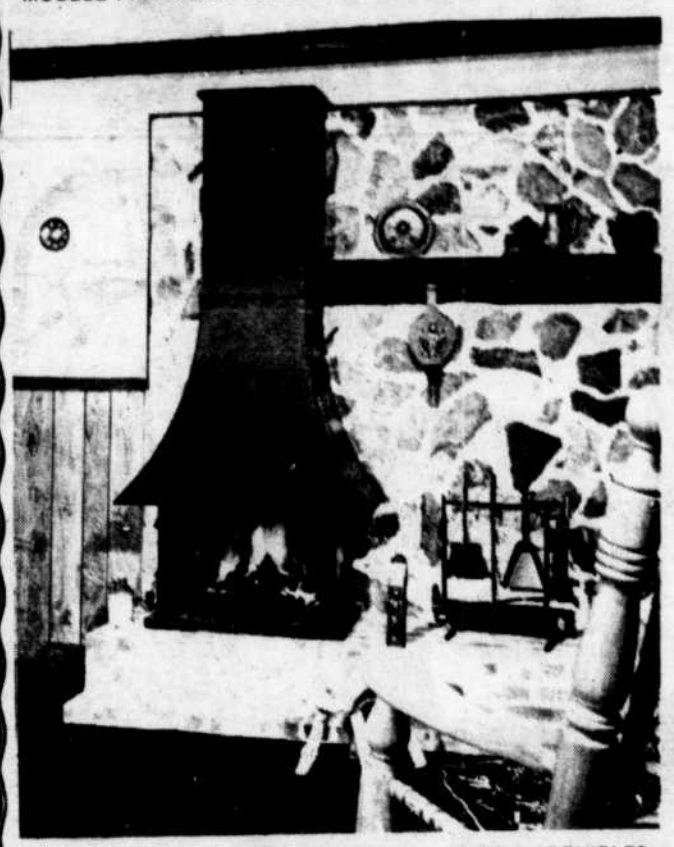


MODELE **FRANKLIN** FABRICATION EN FONTE

FOYERS



MODELE **OLYMPIC** PEUT ETRE PLACE N'IMPORTE OU ET N'IMPORTE QUEL MATERIAU DE REVETEMENT PEUT ETRE UTILISE POUR DONNER A LA PIECE LA PERSONNALITE ET LE CONFORT QUE VOUS RECHERCHEZ.



MODELE **CHALEUR.** DEUX FINITIONS DE HOTTE DISPONIBLES NOIR MAT ET FILETS DE COULEUR METALLIQUE



MODELE **FLAMEGUARD** CONCU POUR REHAUSSER LE DECOR D'UNE MAISON ELEGANTE OU D'UN CHALET RUSTIQUE

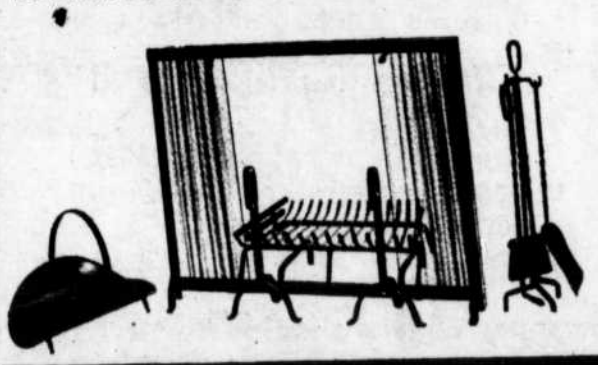
VENTE & INSTALLATION DE CHEMINEES PREFABRIQUEES



POELES CANADIENS BOX STOVES

Directement de la fonderie Findley de Carleton Place

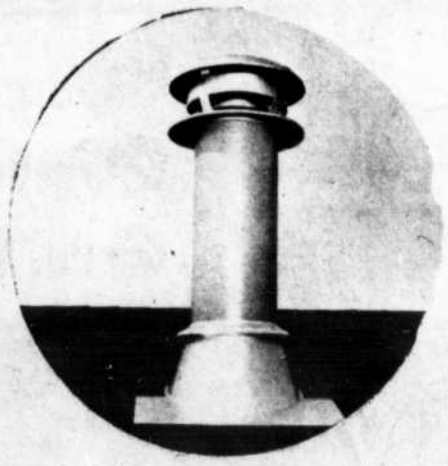
ENTIEREMENT DE FONTE



Nous vendons aussi toute la gamme des accessoires de foyers

Tel que: PARE-ETINCELLES
PORTE-BUCHES

Dimensions :
18" : $119.00
25" : $157.95
28" : $179.95



MARCHAND DE FOYERS GATINEAU

424 Notre-Dame, Gatineau 663-6550

L'Outaouais et la semaine Caisse Populaire

La troisième semaine d'octobre se veut annuellement la "Semaine Caisse Populaire", et cette année du 17 au 23 octobre, les Caisses de l'Outaouais québécois ont profité de l'occasion pour organiser plusieurs activités touchant les divers groupes de leurs sociétaires, soirées récréatives pour les Clubs d'Age d'Or, café et goûter servis au local de la Caisse, rencontre avec des groupes d'étudiants, expositions de peintures, d'artisanat etc. etc...

Aussi à cette occasion, les 32 Caisses composant le secteur Hull-Papineau-Pontiac se sont regroupées pour permettre à 2,500 jeunes d'assister à une partie de hockey des Olympiques de Hull, en présence des maires des municipalités de la région. En plus, un grand concours ouvert à tous les étudiants, s'est déroulé durant cette semaine. Ce concours a permis à quinze étudiants de se mériter une bourse en guise d'appui à la jeunesse, de cent dollars chacune.

Comme clou de ces activités, quelques 300 employés, gérants et dirigeants de Caisses ont participé au Colloque sur la communication organisé par le Conseil des Coopératives de l'Outaouais.

Bref, cette année plus que jamais, les Caisses se montrent des plus présentes dans leur milieu, et ce, à plusieurs niveaux, et la Semaine Caisse Pop, s'avère l'occasion propice de le démontrer encore plus.

LISTE DES ETUDIANTS DE NOTRE REGION GAGNANTS AU CONCOURS "SEMAINE CAISSE POPULAIRE"

Mario Gollain, Ecole Ste-Jeanne d'Arc, Papineauville.
Charles Carrière, Ecole Labelle Ste-Rose de Lima. Gatineau.
Julie Cardinal, Ecole Sacré-Coeur, Plaisance.
Sylvie Pilon, Ecole Ste-Bernadette, Pte-Gatineau.
Guy Grison, Ecole Ste-Maria Goretti, Gatineau.
Bruno Dubuc, Ecole Notre-Dame de la Salette.
Nathalie Matte, Ecole Notre-Dame Auxiliatrice, Masson.

10 gagnants de Loto-Canada à la Caisse populaire de Gatineau

[A.C.] Dans le cadre de la semaine des caisses populaires, la Caisse Populaire de Gatineau faisait tirer dans sa propre caisse, 10 billets de Loto-Canada.

Les gagnants sont:

M. Yvain Beaudoin
375 Lévis
Gatineau

Rita Bastien
8 Labelle
Gatineau

M. Larivière
243, 3e Avenue
Gatineau

Jean-Marc Routhier
211 Longview
Gatineau

Jean-Guy Brazeau
R.R. 2
Gatineau

M. Serge Bernatchez
662 Asselin
Gatineau

J. Bertrand
630 Lavigne
Gatineau

Mme Bernard Léveillé
114, 2e Avenue
Gatineau

Mme Marthe Bourgeois
434 Jacques-Cartier
Gatineau

Diane St-Amour
571 St-Luc Gatineau

En plus de ces dix gagnants locaux de la Caisse Populaire de Gatineau, celle-ci a remis, dans le cadre de la semaine des caisses pop, un prix de $100.00 qui a été gagné par Guy Grison étudiant en 2e année à l'école Maria Goretti de Gatineau.



Lors de la remise du prix de $100.00, nous reconnaissons de gauche à droite, le sympathique gérant de la Caisse Populaire de Gatineau M. Roland Bernard, Mme Mariette Sigouin directrice de l'école Maria Goretti, Mme Aldéa Carrière professeur et le jeune gagnant du prix de $100.00, Guy Grison, étudiant en 2e année.

D.G. LTEE
PLOMBERIE & CHAUFFAGE
COMMERCIAL-RESIDENTIEL-INDUSTRIEL
663-9645
INSTALLATIONS - REPARATIONS
TUYAUX D'EGOUTS DEBLOQUES OU DEGELES ELECTRONIQUEMENT (24 HRES)

SUPER VEDETTE
4 jours seulement
3, 4, 5, 6 nov.
UN REGAIN DE VIE
Douche
Compacte à pulsion
VAL. CORRESPONDANTE $14.95 !
9.88 CH.
Quantité limitée
Pas de partie remise
- Douche à pomme double et pulsions, à jets comtinés !
- La pomme de forme ovale couvre une plus grande surface !
- Le débit du jet à pulsion réglable opère un massage revigorant !
- Une douche qui réveille et qui nettoie vraiment bien !
- Une année complète de garantie !

Offerte en primeur par Zellers à moins de $10 !
Zellers
1515 Boul. GREBER
GATINEAU
GALERIES GATINEAU
568-5555
CHARGEX
master charge

Le Rancho
Hair Stylist
POUR HOMMES
370 MAIN, GATINEAU 663-5355
JO-ANN MACKINNON, propriétaire 12 années d'exp
"Un plaisir de vous servir"
AIR CLIMATISE
Grand terrain de stationnement
Chaque coiffeur a sa propre division

Bureau des enquetes criminelles

DE LA SURETE DE GATÍNEAU

EN FONCTION.....

ATTENTAT A LA PUDEUR

Un individu de Gatineau devra répondre sous peu à 3 chefs d'accusations d'attentat à la pudeur et un autre d'action indécente. L'individu, dont l'identité ne pourra être dévoilé que lors de sa comparution en cour du Bien-être de Hull, a commis ses actes sur 4 jeunes filles dont les âges varient entre 7 et 11 ans. Ce sont les sergents Gilles Dompierre et Richard Longpré qui ont mené l'enquête et qui ont procédé à l'arrestation de l'individu. L'enquête durait depuis le début de la semaine et selon les rapports soumis par les détectives de la sûreté municipale de Gatineau, l'individu en question possédait un dossier juridique dévoilant d'autres actions similaires commis chez des jeunes filles. Enfin, il devrait comparaître devant le juge vers la fin du mois de novembre 1976.

PRIS EN POSSESSION DE STUPEFIANTS

Lundi dernier, les sergents détectives Richard Longpré et Gilles Dompierre de la sûreté municipale de Gatineau procédaient à l'arrestation d'un individu pris en possession illégale de stupéfiants. Il devra maintenant comparaître devant la Cour du magistrat de Hull sous les accusations d'avoir été pris en possession illégale de stupéfiants. Il semblerait qu'il soit résident de Gatineau.



INFORMONS-NOUS...

LE CASIER JUDICIAIRE

Qu'est-ce qu'un casier judiciaire?

C'est l'ensemble des condamnations pour des infractions à des lois du Parlement du Canada, ce qui exclut donc les condamnations pour des infractions à des lois provinciales et municipales.

Est-ce qu'il y a moyen d'effacer un casier judiciaire?

Oui, c'est possible. La loi fédérale sur le casier judiciaire prévoit qu'une demande en ce sens peut être faite au Solliciteur général du Canada, deux ans après l'expiration de la sentence dans le cas de certaines infractions moins graves et cinq ans après l'expiration de la sentence dans les autres cas. Ce pardon n'est pas accordé automatiquement; chaque cas est étudié au mérite.

DROIT A UN AVOCAT

Toute personne, lorsqu'elle est accusée d'une infraction, a le droit d'être défendue par un avocat.

Qu'est-ce que je peux faire si je ne connais pas d'avocat?

Réclamez-en un devant la Cour, lors de votre comparution. A Montréal (514-849-4547) et à Québec (418-644-4267), il existe aussi un service de référence qui peut vous suggérer le nom d'avocats exerçants dans le domaine qui vous concerne.

Que dois-je faire si je n'ai pas les moyens de me payer les services d'un avocat?

Communiquez avec le Centre Communautaire juridique de votre localité ou région. Si vous êtes admis à recevoir l'aide juridique, vous pouvez être représenté à votre guise, soit par un avocat de l'aide juridique soit par l'avocat de votre choix qui accepte votre cause. Le coût de ces services sera défrayé par le gouvernement.

LA PERQUISITION

Est-ce qu'un policier a le droit de fouiller ma maison?

Pour perquisitionner dans une maison d'habitation, un policier doit avoir obtenu d'un juge un mandat de perquisition. Ce mandat doit donner spécifiquement l'adresse de l'endroit où perquisitionner, l'infraction soupçonnée et les choses recherchées.

VOUS POUVEZ TOUJOURS EXIGER DE VOIR CE MANDAT...

Quels sont mes droits en cas d'arrestation?

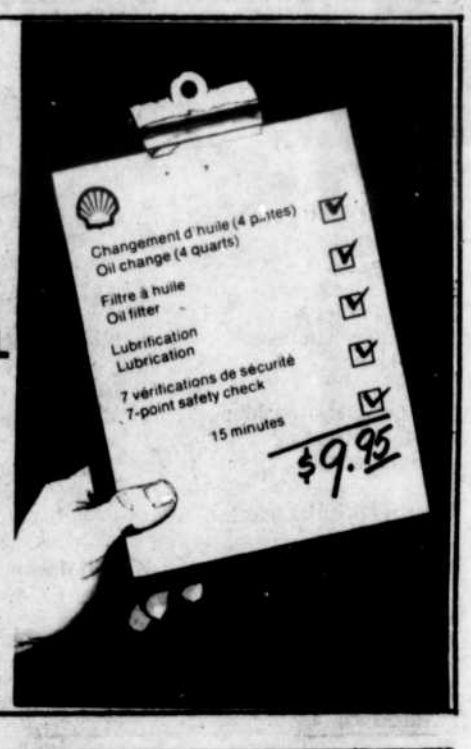
Vous avez le droit d'être informé immédiatement des motifs de votre arrestation.

Vous avez le droit de retenir les services d'un avocat et de communiquer avec lui sans délai.

CHEZ JOSEE LINGERIE
32 Avenue GATINEAU Touraine
568-6444
Pour l'enfant à la page
De 0 à 6X



POINTE-GATINEAU
SHELL
1535 boul. Gréber, 568-6054
DU NOUVEAU A LA STATION POINTE-GATINEAU SHELL
En plus du LAVE-AUTO nous vous offrons le changement d'huile + 7 vérifications de se sécurité pour... **$9.95**
Cartes CHARGEX -MASTER CHARGE-SHELL
André Guillerm, ★ gérant



VIANDE FROIDE HYGRADE 6 OZ JAMBON OU FROMAGE POULET, OLIVE, ET PIMENT **.39** le pqt.	**WIENER** HYGRADE ou MAPLE LEAF **.79**	**STEAK de LARD** **1.19 LB.**
LARD HACHE **1.09 LB.**	**BACON** MAPLE LEAF **1.49 LB.**	**SAUCISSE LARD & BOEUF** MAPLE LEAF **.79 LB.**
CUISSES DE POULET **.89 LB**	**POITRINE DE POULET** **.99 LB.**	**TOMATE** 19 OZ **.39**
SPAGHETTI 16 OZ **.29**	**SOUPE POULET & NOUILLE** CAMPBELL 10 OZ 2 pour **.45**	**RAISINS ROUGE** **.49 LB**
PATE YORK POULET-DINDE-BOEUF 8 OZ 2 pour **.79 LB.**	**MACARONI COUPE** 16 OZ **.29**	**Coupe Française**

Approvisionnez-vous chez-nous

GROCETERIA GENEREUX
277 St-André, Gatineau

SUPER VENTE D'AVANT NOEL



$5. $10. de RABAIS sur tous les POCKET HANIMEX



CINE-SONORE

Epargnez jusqu'a

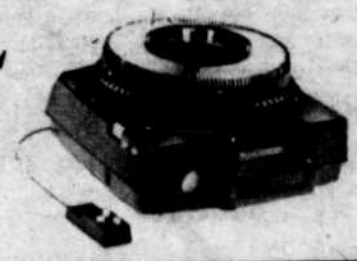
$150.

sur un ensemble BELL & HOWELL ou SAN KFO

Projecteur CAROUSEL 750H

Super Prix R.L

$159.95



SUPER PRIX CAMERA 35MM REFLEX



MAMIYA MSX 500

$165.00

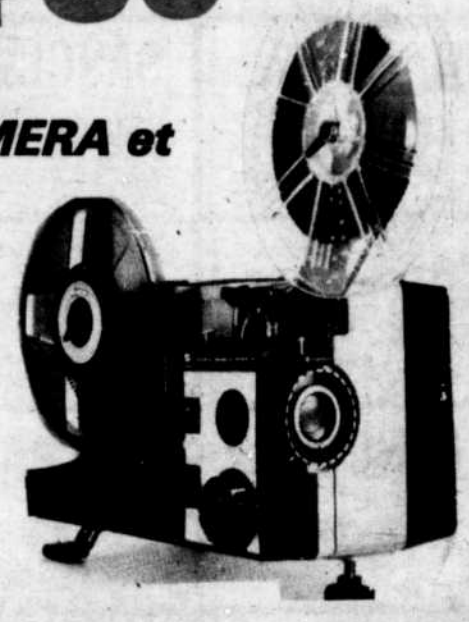
Economisez de

$15 a $50

sur CINE-CAMERA et PROJECTEUR

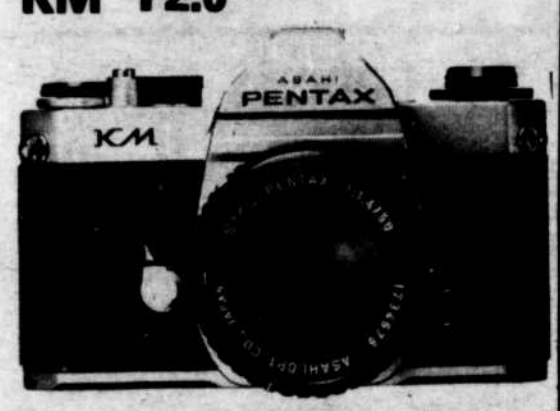


ES-25XL



SUPER PRIX CAMERA 35MM REFLEX

PENTAX KM F2.0



$225.00

CAMERA RA

368 rue PRINCIPALE GATINEAU
663-1032

REÇU LE
23 FEV. 1977
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC



Vendredi soir 9:00 hres P.M.

Les Pantheres d'Embrun vs Nordiques

Les Panthères d'Embrun, les plus grands rivaux des Nordiques, la saison dernière, seront à Gatineau vendredi soir. Piloté cette année par Marc Brunet, l'alignement des Panthères a été quelque peu modifié, mais ces derniers demeurent toujours une formation des plus représentatives. Plusieurs vétérans manquent à l'appel cette année dans le camp des Panthères. Le défenseur Steve Wormith a plié bagage; Jean Payette est maintenant l'instructeur des Eperviers de Hawskesbury et Carson Ryan, un des meilleurs joueurs de centre du circuit Davis a accroché ses patins.

Toutefois, les Hughes, Hunt, Hayes, Deloges et cie font des Panthères, une équipe plus que respectable. La partie de vendredi, en sera une, j'en suis sûr, des plus enlevantes.

Pour les hommes de l'instructeur Lally Lalonde, ce match sera un véritable test. On connait l'efficacité des Lemire, Moreau, Fagan, Cayer, Plouffe, etc..... mais les spectateurs ont hâte de voir comment se débrouilleront les nouveaux venus tels que Roy, Lanteigne, Charbonneau, Rafter, Bouthotte.... Cette rencontre débutera à 9:00 hres P.M.

Pour les Ambassadeurs Une semaine difficile

[R.R.] Invaincus au cours des trois premières rencontres, les Ambassadeurs de Gatineau ont connu quelques difficultés cette semaine dans le circuit Morissette. En effet, les protégés de l'instructeur Gilles Lacelle n'ont pu faire mieux que de récolter trois points sur une possibilité de huit, remportant une victoires, subissant deux revers et annulant à une occasion. Les représentants de la ville de Gatineau, dans la ligue de hockey junior "B" de l'Outaouais, ont fait face à l'adversaire à quatre occasions, en l'espace de cinq jours, ce qui est un peu trop demander à des jeunes joueurs de hockey.

L'instructeur Gilles Lacelle semblait tout de même satisfait du travail de ses protégés. "A Aylmer, nous avons travaillé pendant quarante minutes avant de tomber morts en troisième période. Il faut tout de même donner crédit à l'adversaire: Les porte-couleurs d'Aylmer ont très bien joué. Quant à la partie à Hull, nous avons très mal paru: nous nous sommes fait déclasser pendant la totalité du match. C'est une rencontre que je veux oublier. Toutefois, les Festivals ont présentement en main une formation capable d'évoluer dans la ligue Centrale, tandis qu'à Gatineau, nous présentons une équipe de calibre junior "B". Certains de mes joueurs n'ont jamais connu la compétition dans les ligues "AA"; alors il est normal qu'ils se sentent un peu perdu dans ce circuit junior. Les Festivals n'ont pas ce problème, puisque grâce aux Olympiques, ils peuvent aligner des joueurs provenant de tous les coins de la province. Il y a sur l'équipe des Festivals, des joueurs qui feront parler d'eux avant longtemps dans le circuit junior Majeur. En ce qui nous concerne, nous devons travailler avec le matériel que nous possédons.

A Maniwaki, je suis satisfait: un point sur la route est toujours le bienvenu. Toutefois, nous devons une fière chandelle à notre gardien Pierre Joannisse. Il me surprend à chaque rencontre. Samedi, il a fait des arrêts qui tenaient presque du miracle. Sans lui, nous aurions définitivement subi la défaite. Quant à ce soir (dimanche) mes joueurs de défense ont admirablement joué. C'est à ce niveau que nous avons rencontré le plus gros problème. Il nous faut absolument limiter le nombre de lancers sur notre gardien: Joanisse est peut-être le meilleur por-

SUITE PAGE 39

"Assemblée générale Annuelle" "Club de Badminton de Gatineau"

Le Club de Badminton de Gatineau tiendra son assemblée générale annuelle, lundi le 8 novembre. Un nouvel exécutif sera élu pour la saison '76-'77.

Tous les membres du Club sont priés de participer à cette importante rencontre.

OU:	Polyvalente Le Carrefour Secteur Pte-Gatineau
QUAND:	Lundi le 8 novembre
A:	19H30
LOCAL:	No. 409

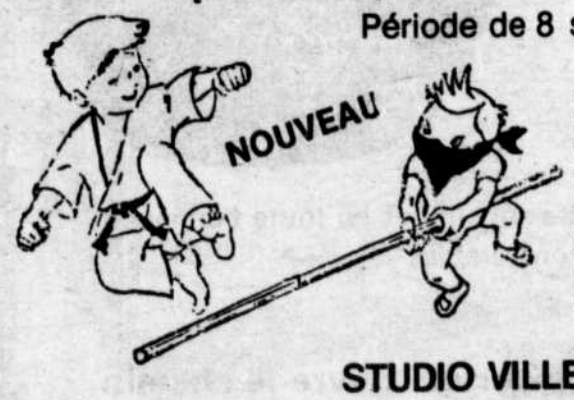
Merci de votre collaboration.

Section Sports
Services Communautaires

PHOTO DE MARIAGE EN STUDIO
à partir de
$33.00
663-6696
GATINEAU PHOTO
163 blvd, St-René O.



SPECIAL - ENFANTS
CLASSE DE KARATE ETABLIE SPECIALEMENT POUR ENFANTS MARDI & JEUDI 6.30 A 8 HRES
[5 à 13 ans]
Période de 8 semaines



PRIX SPECIAL
$38.00
Rég. $68.00
[Sans contrat]
STUDIO VILLENEUVE KARATE
INFORMATIONS 328 St-André Gatineau
663-1335 ou 643-3696 [AVANT-MIDI]

CLUB DE SANTE EXCLUSIVE VOUS PARLE:

"C'est l'été qui s'en vient chez STUDIO EXCLUSIVE et non l'hiver. Eliminez vos bourrelets de graisse et vos livres en trop qui vous empêchent de bouger. Exercez-vous maintenant en vue de vous étendre au soleil sur le sable chaud de la plage. Que ce soit MIAMI dans le sud maintenant ou ici en été. Je peux bâtir votre corps avec une mise en forme sensationnelle pour aussi peu que $6.00 par semaine, RESULTATS GARANTIS. Tous les avantages inclus.





HOMMES & FEMMES
778-1822

SUPER-LOTO

TIRAGE DU 22 OCTOBRE, 1976

719,916 billets vendus — 7,297 gagnants — $1,673,400. en prix

1er NUMERO COMPLET	6 8 7 4 1 1 9	GAGNE $500,000	
2e NUMERO COMPLET	6 6 2 3 3 2 3	GAGNE $200,000	
3e NUMERO COMPLET	6 5 0 5 3 1 4	GAGNE $100,000	
4e NUMERO COMPLET	6 6 8 4 0 7 8	GAGNE $10,000	
5e NUMERO COMPLET	7 1 4 2 0 6 4	GAGNE $10,000	
6e NUMERO COMPLET	6 8 3 3 0 2 3	GAGNE $10,000	
7e NUMERO COMPLET	7 0 8 6 2 1 7	GAGNE $10,000	
8e NUMERO COMPLET	7 2 6 0 4 2 6	GAGNE $10,000	
9e NUMERO COMPLET	6 7 7 1 2 7 1	GAGNE $10,000	
10e NUMERO COMPLET	6 5 4 6 1 4 6	GAGNE $10,000	
11e NUMERO COMPLET	7 2 7 0 2 0 5	GAGNE $10,000	
12e BILLETS SE TERMINANT PAR	7 3 4 0	GAGNENT $1,000	
13e BILLETS SE TERMINANT PAR	2 8	GAGNENT $100	

Association de 5 quilles de l'Ouest québécois

85% de l'Objectif atteint

Il ne reste plus que quelques 75 quilleurs à convaincre de l'utilité d'une Association de 5 quilles de l'Ouest Québécois pour qu'une telle association devienne réalité. En effet, Gerry Liberty me fait savoir qu'il en est rendu au cap des 425 inscriptions sur son objectif fixé à 500. Dans un mois de cette date environ, l'objectif sera atteint et l'Association fonctionnera à pleine vapeur. Tout est possible quand on veut bien s'en occuper et les résultats obtenus à date nous le confirment. Félicitations à Gerry Liberty, Paul et Monique Godmaire, Géraldine Royal Lafontaine, Laurier Lafrenière et Ronald Liberty. Ce dernier a été nommé récemment Directeur des tirages. En effet, un tirage aura lieu chaque mois parmi tous les membres en règle et les heureux gagnants du premier tirage ont été Robert Parent et Nicole Chauret. Tous les gagnants se verront attribuer chacun, un billet pour la loterie "Provincial" d'une valeur de $5.00. Félicitations aux gagnants et bonne chance pour le million.

Afin de faciliter la remise des écussons, le problème épineux des statisticiens, à qui revenait la tâche de trouver les récipiendaires sera résolu. Une nouvelle formule sera instituée sous peu qui consiste en la remise d'une carte d'identité à chaque membre de l'Association. Cette carte déterminera la moyenne de chaque membre, le numéro de sa classe, les simples et triples dont il a droit et en plus, son prochain objectif. Le jour même où un membre se meritera un écusson ou un verre, selon son choix, il n'aura qu'à présenter au comptoir de la salle de quilles, sa carte validée par son capitaine d'équipe attestant qu'il a réussi un tel simple ou triple et son prix lui sera remis sur le champ. Cette innovation évitera aux membres d'attendre de 2 ou 3 semaines avant d'avoir son écusson ou son verre. Ce sera une Association dernier cri où on ne veut tout simplement pas de problèmes. Tout le monde sera pleinement satisfait.

Le tournoi "Best Box" ou meilleur carreau qui a été disputé à la Salle Templeton samedi, le 23 octobre s'est soldé par un éclatant succès. En effet, 24 équipes y ont participé. Le président Jacques Lepage, qui ne s'attendait nullement à paeil succès, a décidé de répéter ce tournoi à tous les mois et le prochain a été cédulé pour le 4 décembre, même heure 3:00 P.M., même place salle Templeton et mêmes règlements. Qu'on se le dise. Les gagnants ont été Nicole Hupé et Etienne Côté qui ont réussi ensemble 1722 pour 5 parties dont des simples de 405 et 408. Ils ont empoché $100. L'ambiance dont crée Etienne partout où il joue a sans doute contribué à leur succès et aux quilles, c'est ça qui compte. La 2ième place est allée à Lionel Rochon et Léo Lacombe qui ont réussi 1710 dont un simple de 403 pour une bourse de $75. Gerry Lacasse et Marcel Miron ont réussi 1647 pour une 3ième place et $50. Jim Scoppeleti et Alex Bizai ont roulé 1641 bon pour une 4ième place et no 35. Géraldine Lafontaine et Rosaire Boucher ont pris la 5ième place avec 1625 pour $20. Enfin Pierre Berthiaume etConrad "Pancho" Savard avec 1577 se sont classés 6ième et ont mérité $10. Le haut simple de la journée a été réussi par Peter Andrusch et Mike Santos, soit 418. Un autre 403 a été réussi par Denis et André Morin.

Comme on pouvait s'y attendre, aucune des trente parties pour la qualification du tournoi Carling-O'Keefe, ne sera disputée au Québec. C'est la 3ième année consécutive qu'on nous ignore. Décidément, M. Dave Lane, responsable de ce tournoi, aime à se montrer arrogant. La meilleure manière de lui montrer notre mécontentement c'est de ne pas y participer, voilà tout.

Fallait voir la figure de Lyne Desrosiers et Normand Garneau lorsqu'ils ont constaté qu'ils venaient de gagner le tournoi "Maître-Junior", dimanche le 31 au Preston Lanes. En compagnie du "Master" Henri Charbonneau, ces deux juniors de 12 ans de la salle Templeton se sont mérités un voyage à Toronto, toutes dépenses payées pour y disputer la finale "Master-Junior", en remportant la palme du Régional. Lyne Desrosiers s'est distinguée en roulant un triple de 664, dont des simples de 236, 243, et 185. En plus du trophée des champions, elle s'est méritée celui du haut simple pour filles avec son 243. Elle en avait plein les bras. Normand s'est mérité aussi le trophée de champion après avoir réussi un triple de 561 dont un simple de 222. Henri Charbonneau a réussi deux triples de 866 et 824, dont un simple de 388. L'équipe gagnante a réussi un total de 3188, 47 quilles de plus que l'équipe de Dave Lane du Preston Lanes. Vic Brouguignon, aussi du Preston Lanes s'est mérité la 3ième place avec un total de 3099. Le "Maître" Jacques Lemieux de la salle St-René accompagné de Christine Allard et Luc Biard sont arrivés bon 5ième avec 3035. Luc Biard s'est mérité le trophée du haut simple pour garçons avec un excellent 271. Les autres équipes de la région: Géraldine Lafontaine, Christine Lafontaine, Pierre Essiambre; et Rosaire Boucher, Jean-Denis Lafontaine, Hélène Brunet ont joué de malchance et ont réussi respectivement 2848 et 2780. Donc, bonne chance à Lyne Desrosiers, Normand Garneau et Henri Charbonneau au Albion Bowl de Toronto, le 20 novembre.

Henri Charbonneau,
321 David, Gatineau.

OCCUPATION IMMEDIATE
HABITAT MONT-JOYE
100 Est, Blvd du Progrès
POINTE-GATINEAU
STUDIOS
1 CH. A COUCHER
2 CH. A COUCHER
à partir de
$150.
Inclus dans le loyer:
• Refrigerateur
• Cuisinière
• Chauffage
• Electricité
• Eau chaude
• Prise d'auto
• Stationnement
• Telecable
• Intercom
• Ascenseur
• PISCINE
• Concierge
• Terrain de jeux
Pour renseignement:
776-6113
771-5801
770-4791

MICHELIN
est aussi
le leader
incontesté dans
le domaine du
radial d'hiver



Les automobilistes exigeants reconnaissent la supériorité, aux points de vue tenue de route, sécurité et longévité, du radial d'été Michelin. Le *radial d'hiver Michelin*, vous offre en plus de ces mêmes avantages une sculpture agressive qui mord dans la neige comme la chenille d'un blindé.

Le *radial d'hiver Michelin*, c'est le pneu d'hiver par excellence, celui qui ouvre le chemin et permet d'affronter l'hiver en toute sécurité et en toute confiance. Puisque les pneus radiaux ceinturés d'acier se vendent à prix comparables . . .

Pourquoi vous arrêter à mi-chemin?

Roulez MICHELIN Le radial-acier d'hiver qui ouvre le chemin

CENTRE DU PNEU
670 NOTRE-DAME GATINEAU 663-9207

LE PLUS GROS DISTRIBUTEUR DE PNEUS DE LA REGION



Grande Vente d'Ouverture

SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION

Chez Ameublement Perron & Fils

A CLARENCE CREEK Ont.

MEUBLES DE DE 20 A 40% DE RABAIS

TAPIS 20 A 30% DE RABAIS

SECHEUSE

3 CYCLES:
- séchage minute
- pressage permanent
- au froid



D510L

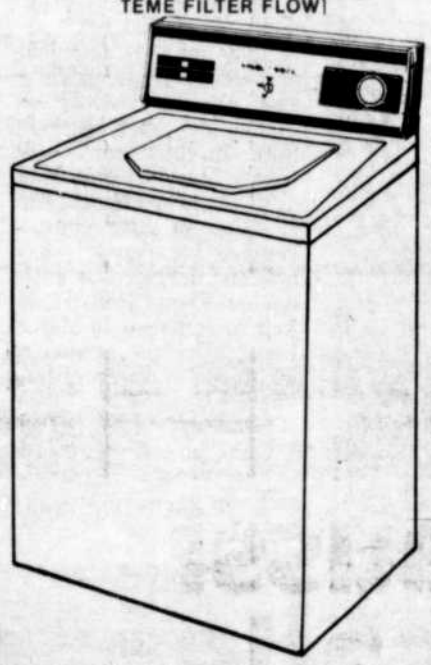
$189.95

LAVEUSE AUTOMATIQUE

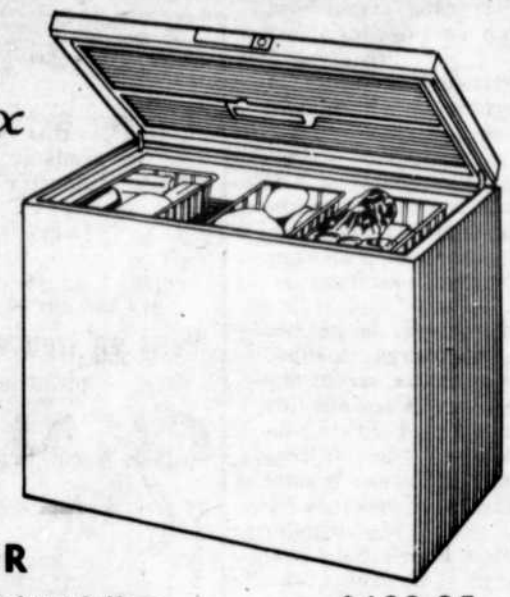
2 VITESSES

5 CYCLES:
- normal
- délicat
- extra lavage
- pressage permanent
- trempage

16 LBS DE CAPACITE (SYSTEME FILTER FLOW)



Invitation Spéciale aux Futurs Mariés a venir nous voir!

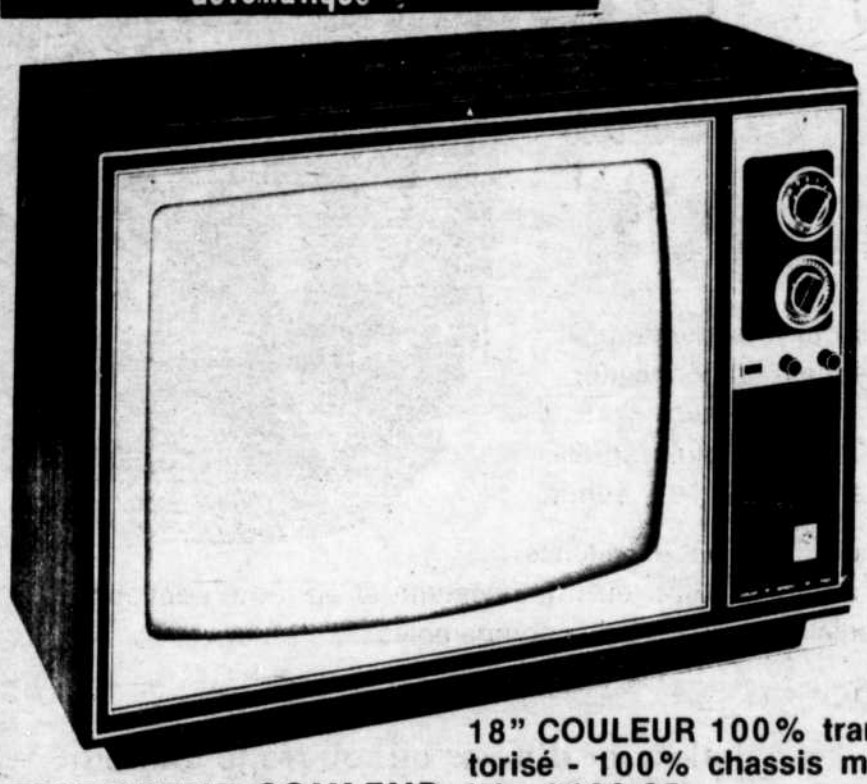


CONGELATEUR

8.0 pi.cu. Capacité 280 lbs:	$199.95
11.8 pi.cu. Capacité 425 lbs:	$239.95
16.2 pi.cu. Capacité 520 lbs:	$269.95
19.5 pi.cu. Capacité 718 lbs:	$289.95
22.5 pi.cu. Capacité 759 lbs:	$299.95

Venez visiter les 3 planchers de meubles

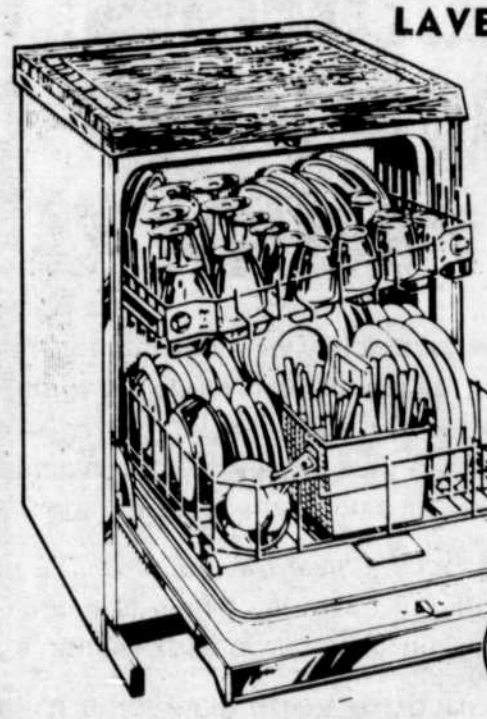
GRATUIT 20 LBS de savon "ALL" avec l'achat d'une laveuse automatique



TELEVISEUR COULEUR

18" COULEUR 100% transistorisé - 100% chassis modulaire $469.95
20" COULEUR $499.95
26" COULEUR $469.95

LAVE-VAISSELLE



4 CYCLES - CONVERTIBLE
- NORMAL
- PETIT LAVAGE
- CHAUFFE-ASSIETTE
- SUPER RECURAGE

Dessus de bois **$349.95**

encastré **$329.95**

2 vitesses 6 CYCLES - CONVERTIBLE
- NORMAL
- SUPER RECURAGE
- PETIT LAVAGE
- RINCAGE, LAVAGE EN SUSPENS
- PORCELAINE & CRYSTAL
- CHAUFFE-ASSIETTE

Dessus de bois **$419.95**

Encastré **$399.95**

[COULEUR: $10.00 extra]

STEREO COMPONENT 20% DE RABAIS

Ameublement Perron & Fils

Compagnie Limitée

Clarence Creek, Ont.

A 35 MINUTES DE GATINEAU

488-2010 446-4555

RICHARD SARAULT, Prop.

Handball sénior "A"

Les Voyageurs de Gatineau reçoivent la Division 1

Les Voyageurs de Gatineau seront les hôtes de six [6] parties régulières de la Ligue de Handball Sénior "A" Provinciale Masculine Division 1, dimanche le 14 novembre prochain. Le tout se déroulera à la Polyvalente Le Carrefour à Pte-Gatineau.

En effet, les Dynamos de Varennes, les Corsaires de Champlain, les Cobras d'Immaculée Conception, les Kinouks de St-Jean, les Athlétiques de Villeray et nos Voyageurs disputeront chacun deux parties.

A l'heure actuelle, le classement de la ligue se lit comme suit:

Les Voyageurs de Gatineau tenteront de se hisser au deuxième [2e] rang. Pour cela, ils devront remporter deux victoires.

L'horaire de la journée sera très chargé. A 10h00 les Voyageurs seront opposés aux Corsaires de Champlain. A 11h15, les Athlétiques de Villeray tenteront de briser la glace contre les Kinouks de St-Jean. Dans le troisième match à 12h30, les Dynamos de Varennes et les Cobras d'Immaculée-Conception en viendront aux prises.

A 13h45, les Voyageurs disputeront leur seconde partie contre les Kinouks de St-Jean. A 15h00, Varennes et Champlain se disputeront la première position au classement. Enfin à 16h15 Villeray et Immaculée-Conception seront opposés dans la dernière partie de la journée.

Ces parties devraient offrir du jeu très intéressant.

Les amateurs de handball sont invités à venir encourager les Voyageurs, tout en profitant de l'occasion pour voir à l'oeuvre les meilleurs joueurs de handball au Québec.

Jean Bélanger
Voyageurs de Gatineau

	Pj	G	P	N	Pts
Varennes	4	4	0	0	12
Champlain	4	3	1	0	10
Gatineau	4	2	2	0	8
Immaculée-Conception	4	2	2	0	8
St-Jean	4	1	3	0	6
Villeray	4	0	4	0	4

L'hiver est presque arrivé procurez-vous vos bottes d'hiver maintenant n'attendez pas d'avoir les pieds gelés

Vous en trouverez une belle sélection chez:

CHAUSSURES MONETTE
1487 boul. GREBER 568-5972
GALERIES GATINEAU



Ligue Unira

Une victoire pour le Masonite et le Supermatou

Le Masonite a défait le CIP2 mardi dernier de justesse avec peine et misère au compte de 2 à 1. Le Supermatou, pour eux, la situation fut contraire en remportant au compte de 4 à 0 contre le Ten-Test.

Dans la première partie, la joute fut très serrée.

Dans la première période, le jeu fut éparpillé de part et d'autre, donnant l'avantage tantôt à un tantôt à l'autre. C'est seulement après 21'13" de jeu que le CIP2 prenait les devants le but compté par Jean-Paul Lavictoire en désavantage numérique avec l'aide d'Yvon Laflamme, leur permettait de remporter la première période.

Au début de la deuxième période, la situation changea, n'ayant que 31 secondes de jouer, Richard Côté marqua sans aide pour le Masonite pour ainsi égaliser le pointage. Par la suite, la lutte pour la victoire fut chaude. Dans les deux dernières minutes de jeu, Denis Renaud déjoua la vigilance de Marcel Fournier pour permettre au Masonite d'accrocher la victoire.

Dans la seconde partie, le Supermatou accomplissait son premier blanchissage.

Dans la première période, en réussissant à percer la défensive du Ten-Test, le Supermatou enregistra 2 buts, le premier compté par Aimé Desforges aidé de Gilles Joanisse et d'Yvon Brunet à 4:39 de jeu. Le second but fut compté par Yvon Brunet qui réussira aussi à en compter un deuxième dans la prochaine période.

Dans la seconde période Yvon Brunet enregistra son second but à 9:16 de jeu et par la suite, Gilles Joanisse mettait fin au pointage, en marquant à 15:06 de jeu pour ainsi remporter au compte de 4 à 0. Le Ten-Test tenta à plusieurs reprises de s'affirmer, mais Robert Chartrand, gardien du Supermatou était alerte.

Dans la ligue, le Masonite garde toujours la première position au classement, après 3 parties, Gilles Joanisse du Supermatou est en tête chez les compteurs et Robert Chartrand du Supermatou a la meilleure moyenne chez les gardiens de but.

LIGUE UNIRA
CLASSEMENT

Equipes	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Masonite	3	3	0	0	9	6	6
Supermatou	3	2	1	0	10	5	4
C.I.P. no 2	3	1	2	0	7	6	2
Ten-Test	3	0	3	0	3	12	0

COMPTEURS

Noms	But	As	Pts
Gilles Joanisse (Sup)	2	3	5
Denis Renaud (Mas)	4	0	4
Yvon Brunet (Sup)	2	2	4
Jean Haspect (Mas)	2	2	4
Yvon Laflamme (C.I.P.)	0	4	4
Gilles Grenier (C.I.P. 2)	3	0	3
Jean-Paul Lavictoire (C.I.P. 2)	3	0	3
Denis Smith (Ten-Test)	3	0	3
Mario Vandal (Sup)	2	1	3
Aimé Desforges (Sup)	1	2	3

GARDIENS DE BUTS

Noms	PJ	BA	BLAN.	MOY.
Robert Chartrand (Sup)	3	5	1	1.66
Marcel Fournier (C.I.P. 2)	2	4	0	2.00
Michel Guénette (Mas)	2	4	0	2.00
Richard Rollin (Ten)	3	12	0	4.00

Epargnez $50. COLLET DE CUIR 42" de long Fourrure naturelle de chat sauvage $350.00 Cuir et fourrure de 1ere qualité

Epargnez $50. MANTEAU DE CUIR "CABRETTA" $159.95 Confection et Qualité premieres

COMPLETS $125.00 Teintes unies ou rayées

ENSEMBLES TOUT-ALLER $35 $50 Teintes unies LAVABLES et peu d'entretien

Epargnez également sur de nombreux articles a notre Boutique 747

VETEMENT POUR HOMMES
Greg Landry
MENS WEAR
171 ST-RENE EST GATINEAU 663-2455

POUR UNE MISE AU POINT DE VOTRE

TRANSMISSION

POUR SEULEMENT



9.50

PIÈCES ET HUILE NON INCLUSES
Rég.: $12.50

Nous sommes des spécialistes de la transmission standard et automatique de toutes les marques et de tous les modèles

Monsieur TRANSMISSION
SPECIALISTES EN TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

TOUT OUVRAGE EST GARANTI
GARANTIE D'UN OCÉAN À L'AUTRE
TRANSMISSIONS STANDARDS OU AUTOMATIQUES
LES PLUS GRANDS REBÂTISSEURS DE TRANSMISSIONS AU CANADA

430 Ouest Boul. Maloney, Gatineau tél. 663-1005
576 boul. St-Joseph, Hull tél. 771-6666

Tout sur le sport du Badminton

Par Claude Tessier

Lors du tournoi à Québec, les compétiteurs de l'Outaouais en ont arraché. Il faut toutefois mentionner que ce tournoi est l'un des plus impressionnants présenté dans la province tant par la qualité que par la quantité des joueurs. Le prochain tournoi se déroulera à Sherbrooke à la mi-novembre. A mon avis ce sera une répétition du tournoi des Laurentides où l'Outaouais avait fait belle figure.

Il semble que le premier tournoi régional aura lieu au C.E.G.E.P. Il comprendra deux classes et le coût de participation sera minime. Les joueurs se disputeront les cinq titres dans chacune des classes. Cette compétition est prévue pour la fin de novembre.

Un auteur, ayant envoyé de ses manuscrits à un éditeur il y a fort longtemps, va le voir pour s'enquérir du sort dudit manuscrit. Comment trouvez-vous mon recueil de poésies intitulé "Flaneries?" Euh! Le titre est un peu long, répond l'éditeur. Un peu long! Oui je supprimerais les deux premières lettres.

M. Normand Hébert qui est le père du badminton à Gatineau (il n'est pas si vieux que ça) ne s'occupe plus des juniors. Il l'a fait pendant dix ans, et ce n'était pas toujours rose d'amener des adolescents de 16-17 ans en compétition en dehors de la ville, surtout quand Michel Lafleur était du groupe. Une large part de nos succès lui revienne car sans lui, Gatineau ne serait pas sur la mappe au point de vue badminton.

C'est maintenant Maurice Toutant qui s'occupe d'entraîner la relève. Avec le cours d'instructeur Maurice réussira à coup sûr, tant au point de vue théorique que pratique.

Vous savez pourquoi les juifs ont de si gros nez? Parce que l'air est gratuit.

Ce n'est que le début de la saison et vous vous imaginez combien de gens pratiquent le badminton dans l'Outaouais (Aylmer, Hull, Gatineau). Gatineau est en tête avec plus de 200 membres. Aylmer suit de près avec ses 200 amateurs. Hull est bon troisième puisqu'il ne manquait qu'une dizaine de personnes pour atteindre 200. D'après l'une de mes relations hulloises, si le badminton était mieux structuré dans cette ville, on compterait beaucoup plus de joueurs. Présentement, Hull opère avec 5 clubs, si l'on rassemblait tout ce monde dans une même école avec deux ou trois pratiques par semaine, les gens seraient beaucoup plus intéressés. Il y a aussi Mont-Laurier, Papineauville qui ne sont pas à négliger. En tout, j'estime qu'il a près de 750 adeptes pour un début de saison, ce n'est pas à dédaigner.

Spécial HOMMES & FEMMES

Classe de Karate et de Gymnastique en groupe ou privé

MARDI & JEUDI de 7:30 à 9:00 hres



PRIX SPECIAL
2 pour 1
EPARGNEZ
$275.00

STUDIO KARATE VILLENEUVE

INFORMATIONS
663-1335 ou 643-3696

328 St-André Gatineau
[AVANT-MIDI]

VENTE PRE-INVENTAIRE

TAPIS CANDY STRIPE
SPECIAL 4.29 v.c.

TAPIS A MOTIF
Rég. 8.95 v.c.
SPECIAL 5.95 v.c.

TAPIS A MOTIF SUR JUTE
(en stock)
Rég. 13.95 v.c.
SPECIAL 5.95 v.c.

TAPIS COMMERCIAL
Rég. 8.95 v.c.
SPECIAL 5.50 v.c.

NOUVEAU TAPIS SHAG
Plusieurs en stock!
Rég. 9.95 v.c.
SPECIAL 7.95 v.c.

TAPIS RUSTIC CHARM
(en stock)
Rég. 12.95 v.c.
SPECIAL 9.95 v.c.

TAPIS SOFT MAGIC
Rég. 15.95 v.c.
SPECIAL 11.95 v.c.

FABULEUX CRYSTAL FLOOR
Aucune cire
reg. 6.95 v.c.
SPECIAL 6.29 v.c.

CUSHION FLOOR
Rég. 4.95 v.c.
SPECIAL 3.29 v.c.

GERALD VIAU

TAPIS

VENTE & SERVICE

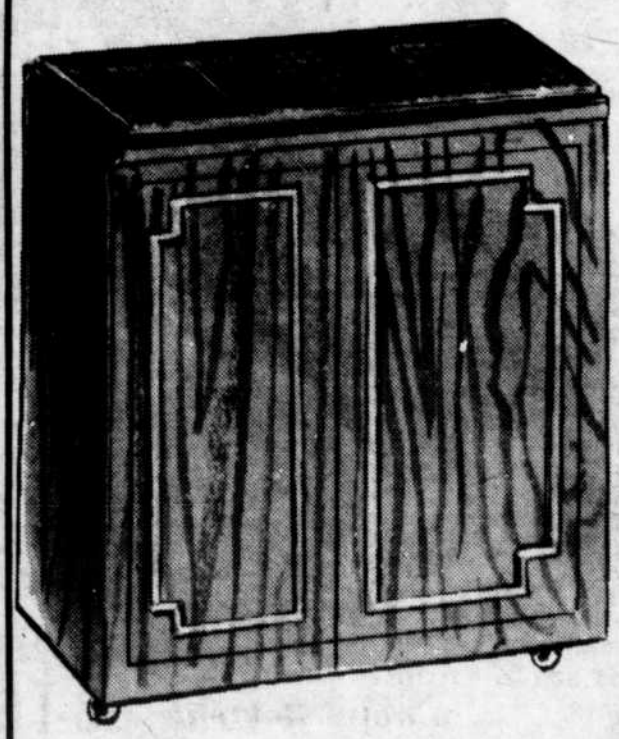
374 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-0832

Une humidité salutaire au foyer tout en réduisant le coût du chauffage: L'humidificateur portatif



Westinghouse
Humidificateur automatique
99.96 CH.

- Commande automatique d'humidification !
- Interruption automatique lorsque l'eau est épuisée !
- Éventail à 3 vitesses, élément genre tambour !
- Réservoir amovible de 7 gall. !
- Coffre à façade décorative finie noyer !
- 25" H. x 27-5/8" larg. x 12½" P.



ELECTROHOME
Humidificateur "Humid-Pad"
69.96 CH.

- Commande de vitesse variable !
- Réservoir amovible de 5.8 gall. !
- Éventail de 10" à courroie !
- Grille orientable en 4 directions !
- Coffre de vinyle enduit noyer !
- 23-3/4" H. x 22" larg. x 11-3/4" P.

Zellers

1515 Boul. GREBER GATINEAU

GALERIES GATINEAU

568-5555

Ligue des Bons copains Labatt

3 ieme VICTOIRE DE L'AMICALE

Conduit à l'attaque par Lucien Richard qui a réussi une performance de quatre buts et une passe, l'Amicale a disposé du R.A. 5-1 pour remporter son troisième gain consécutif. Pendant ce temps, le Le Caire Construction récoltait son premier point au classement de la saison en annulant avec le Marc-Sports 1-1.

Dans la première joute au programme opposant le Marc Sports et le Le Caire nous ont fait voir de très belles pièces de jeu défensives de la part des deux équipes. Les deux gardiens, Germain St-Jean du Le Caire et Marcel Fournier le gardien substitut de la ligue qui remplaçait Gilles Huard dans les filets du Marc-Sports nous ont offert une magnifique exhibition de gardiens de buts.

Le Marc Sports a d'abord pris les devants à 11:18 lorsque Claude Brissette a marqué, assisté de Gaston Trudel. Mais avant la fin de la première période, Jean-Louis Séguin du Le Caire nivella le pointage 1-1 en comptant sans aide durant un désavantage numérique.

Durant la dernière période, aucune des deux équipes ne put briser l'égalité. Malgré leurs prouesses offensives, les attaquants des deux clubs se heurtèrent à des gardiens en grande forme.

Dans le deuxième match le R.A. avait réussi à tenir en échec l'Amicale durant la première période, mais il ne put tenir le coup à la deuxième. Surtout quant le trio Lucien Richard, Claude Groulx et Maurice Demors se mit à l'oeuvre.

La période n'était vieille que de 38 secondes, lorsque Lucien Richard s'empara d'une rondelle libre et prit la mesure de Claude Beaudoin. Richard récidiva de nouveau à 3:39 et 4:40 le premier sur une passe de Maurice Demors et le deuxième grâce à Claude Groulx. L'Amicale consolida son avance à 11:21 lorsque Claude Groulx trouva le fond du filet aidé de Richard et Demors.

Maurice Fréchette réussit à éviter le blanchissage au R.A. à 15:10 en prenant le retour d'un lancer d'Hervé St-Jean. Mais avec 21 secondes à faire Lucien Richard sans aide, marqua son quatrième but du match. C'était le 1er truc du chapeau réussi dans le circuit Roland Rioux cette saison.

Avec ses cinq points, Lucien Richard a pris une avance de quatre points en tête des compteurs. Sa fiche est de six buts et trois assistances pour neuf points. Chez les gardiens Paul Dubé de l'Amicale, a lui aussi pris les devants avec une moyenne de 2.00 buts alloués par joute. Il devance Germain St-Jean du Le Caire par deux buts.

Pat Ryan, publiciste.

Equipes	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Amicale	3	3	0	0	16	6	6
Marc Sports	3	1	1	1	7	9	3
R.A.	3	1	2	0	5	9	2
Le Caire	3	0	2	1	4	8	1

COMPTEURS

Noms	But	Ass.	Pts
L. Richard (Ami)	6	3	9
C. Groulx (Ami)	3	2	5
R.J. Rousseau (Ami)	2	2	4
M. Demers (Ami)	1	3	4
A. Labelle (Ami)	1	3	4
C. Brissette (M.S.)	3	0	3
R. Beaupré (R.A.)	1	2	3
N. Blanchard (M.S.)	0	3	3

GARDIENS DE BUTS

Noms	PJ	BA	BLAN.	MOY.
P. Dubé (Ami)	3	6	0	2.00
G. St-Jean (L.C.)	3	8	0	2.66
C. Beaudoin (R.A.)	3	9	0	3.00
G. Huard	2	8	1	4.00
M. Fournier	1	1	0	1.00
Totaux (M.S.)	3	9	1	3.00



J.P. BIGRAS
663-3103
Backoe rental
Pepine
Excavation - Excavating
Top Soil
Float 5 tonnes
Camion 5 tonnes

SERVICE DE
24 HEURES
Étampes de caoutchouc
Imprimerie LMC
332 St-André
663-6488



LETTRAGE DE TOUS GENRES

ENSEIGNES
Bernard Viau
SIGNS
143, 1ère Avenue,
Gatineau
663-0962

Offre Spéciale



EQUIPEMENT DES PLUS MODERNE

PRIX SPECIAL
SUR TAPIS A EMPORTER
Minimum $10.00

NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR
STEAM CARPET CLEANING
PRIX SPECIAL
POUR $65.00
Vous pouvez faire nettoyer tous vos tapis dans votre maison (MUR A MUR)
Exemple: 3 CHAMBRES
CUISINE SALON
CHAMBRE DE BAIN
Nous retirons toute la saleté dans vos tapis
FAITES-LES FAIRE AVANT LES FETES
ESTIMATION GRATUITE 568-6586
20% de réduction sur NETTOYAGE DE TAPIS
MINIMUM $25.00
EXTRA-C
NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

Ligue de hockey Amicale Pierre Lafontaine

Les Citadelles ont raison des Carabins

[R.R.] Les Citadelles ont causé une certaine surprise cette semaine dans la ligue de hockey Amicale Pierre Lafontaine, en infligeant un premier revers aux Carabins. Invaincus en huit matchs cette saison, les Carabins se sont inclinés au compte de 6-1, lundi dernier dans une rencontre régulière de ce circuit. Marc Bigras et Fern Larose ont été les meilleurs des gagnants avec chacun une paire de buts; Paul Séguin et Jean Lafontaine ont marqué les autres filets des Citadelles. Robert Jacques a évité le blanchissage aux Carabins. Dans l'autre rencontre, les Commandos et les Cataractes se sont livrés un match nul de 2-2. C'est un but de Jean-Pierre Lemay, au début de la troisième période qui a permis au Cataractes de s'en tirer avec un verdict nul. Rosaire Francoeur a été l'autre compteur des Cataractes. Pour les Commandos, Claude Richard et Gilles Monfils ont fait bouger les cordages.

Jeudi, les Carabins se sont vengés de la défaite subie lundi face aux Citadelles, mais non sans peine, puisqu'ils ont disposé de ces derniers de peine et de misère par le compte de 3-2. Roger Carrière a marqué deux buts, tandis que Michel Bédard (le but de la victoire) complétait le pointage. Marc Bigras a marqué les buts des Citadelles. Par ailleurs les Commandos ont eu raison des Cataractes par 5-3. Marius St-Amour (2), Gilles Monfils (2) et Claude Béland, dans un filet désert ont enregistré les filets des gagnants, Michel Chouinard, Robert Carrette et Gilles Dupuis ont fait de même pour les Cataractes.

Classement de la Ligue de Hockey Amicale Pierre Lafontaine

Clubs	V	D	N	BP	BC	PTS
Carabins	9	1	0	41	16	18
Cataractes	3	5	2	27	31	8
Citadelles	2	5	3	29	38	7
Commandos	2	6	2	23	36	6

BRAVO RODOLPHE et CLAUDE BELISLE



Rodolphe et son fils Claude doivent se dire fiers de la fabuleuse chasse aux oies blanches du 11 et 12 octobre dernier, en effet, les deux chanceux ont effectué cette belle chasse grâce à un concours qu'ils avaient gagné en mars dernier leur permettant ainsi d'aller au Cap Tournant [28 milles de Québec]. En tout 24 chasseurs ont pu, cette année, aller chasser à cet endroit, grâce au concours organisé annuellement par la Faune du Québec. Pour les Bélisle, il s'agit d'une chasse merveilleuse mais cela ne les empêchera pas plus d'aller à la chasse au chevreuil. Leur devise est sans-contredit: "Amenez-les votre petit et votre gros gibier!"

Club Le Marquis
175 Blvd. Gréber Pte-Gatineau 778-1716
A LA DEMANDE GENERALE
BABETTE BARDOT
est de retour





ALBERT
MAITRE CUISINIER A LA COTE DE BOEUF

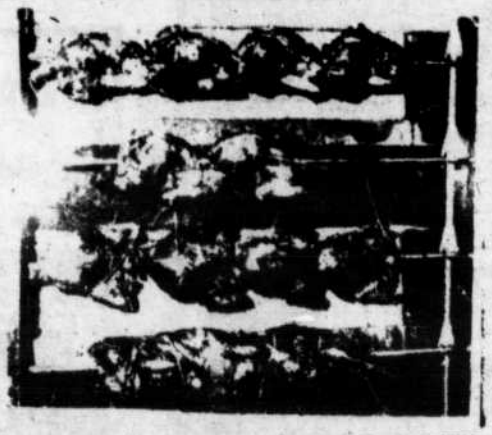
GATINEAU Residentiel et Commercial
ROTO-ROOTER
12 Dézy, Templeton 663-0098



TUYAUX D'ECOULEMENT OBSTRUES OU GELES?
SERVICE D'EGOUT PAS DE CREUSAGE INUTILE
Les couteaux tournants du ROTO-ROOTER coupe complètement: les racines d'arbres et les déchets de graisse
CHAMBRE de BAIN CUISINE .
TUYAUX D'ECOULEMENT nettoyés électriquement
Prop. Laurent Dubien

LE COQ DORE
LE VRAI B.B.Q.
Tél. 663-3666 283 boul Maloney 663-1052
LIVRAISON AVEC RECHAUD
POUR TENIR VOTRE COMMANDE CHAUDE
Essayez-le, vous verrez qu'il est meilleur!
CHEZ NOS COMPETITEURS LE POULET EST BON!
CHEZ NOUS, VENEZ VOIR IL EST MEILLEUR!
ESCOMPTE SPECIALE POUR BANQUETS ET GROUPES
Informations au comptoir





663-3666 si occupé 663-1052

Ligue de hockey 4 As de Touraine

Roy Laframboise: en tête des compteurs

[R.R.] Les différentes équipes de la ligue de hockey 4 As de Touraine ont toutes maintenant joué un nombre égal de parties et les dernières statistiques obtenues du publiciste de ce circuit démontrent que les Piques détiennent le premier rang, mais ne devançant que par une mince priorité des Carreaux, installés en deuxième position. Les Piques présentent une fiche de 5 victoires, deux défaites et un match nul pour 11 points, tandis que les Carreaux ont obtenu jusqu'ici 10 points au classement, en vertu d'un dossier de quatre victoires, deux revers et deux parties nulles. Les Coeurs sont installés au troisième échelon avec 7 points, pendant que les Trèfles traînent de l'arrière avec seulement quatre points à leur actif.

A ce qui a trait aux compteurs du circuit Lemyre, le haut du pavé est détenue par Roy Laframboise des Carreaux. Il présente 9 buts et 8 assistances pour un total de 17 points, soit 4 points de mieux que son plus proche rival Carol Biagé des Piques. Biagé totalise 13 points, répartis en une fiche de 7 buts et 6 assistances. Paul Desjardins, également des Piques suit avec 11 points.

Dans les parties disputées lundi dernier, les quatre formations de ce circuit n'ont pu faire un maître. En effet, les deux rencontres de lundi se sont soldées par des verdicts nuls. Tout d'abord les Coeurs et les Carreaux se sont livrés un match nul de 2-2. Philippe Leduc et François Trottier ont marqué pour les Coeurs pendant qu'Yves Morency enregistrait les deux filets des Carreaux. A noter que les Coeurs tiraient de l'arrière par 2-0 au cours de ce match. Un ralliement de deux points en fin de période leur a valu d'arracher un point au classement. Dans l'autre rencontre, un but de Gaston Gagnon, sur un lancer de punition à 19.59 de la troisième période, a valu un match nul de 2-2 aux Piques face aux Trèfles. Paul Desjardins a trouvé le fond du filet pour les Piques tandis que les buts des Trèfles appartiennent à Tom Latour et Noël Bouchard.

Jeudi, les Carreaux ont eu raison des Trèfles au compte de 7-3. Claude Coursol a dirigé l'attaque des vainqueurs avec quatre buts. Michel Desjardins (2) et Germain Pigeon ont complété le pointage. Jean-Luc Gauthier, Brian Mac Kennon et Normand Beaudry ont enregistré les filets des Trèfles.

Clubs	PJ	V	D	N	BP	BC	PTS
Piques	8	5	2	1	26	16	11
Carreaux	8	4	2	2	28	24	10
Coeurs	8	2	3	3	22	23	7
Trèfles	8	1	5	2	19	32	4

GARDIENS DE BUTS

Noms	BC	MOY.
André Guillerm (Pi)	16	2.00
Gaston Bruyère (CO)	23	2.87
André Marleau (Ca)	24	3.00
André Vézina (Trè)	32	4.00

Meilleurs compteurs de la Ligue 4 As de Touraine

Noms	BUTS	ASS	PTS
Roy Laframboise (Car)	9	8	17
Carol Biagé (Pi)	7	6	13
Paul Desjardins (Pi)	8	3	11
Claude Coursol (Ca)	7	3	10
Claude Gagnon (Pi)	5	5	10
Norm Beaudry (Trè)	5	4	9
Gaston Gagnon (Pi)	3	6	9
Claude Lemyre (Co)	5	3	8
Bob Wakefield (Co)	1	7	8
François Trottier (Co)	5	2	7
Carol Renaud (Pi)	2	5	7
Yves Morency (Ca)	5	1	6
Victor Dupuis (Co)	3	3	6
Gilbert Lafleur (Pi)	2	4	6
Marcel St-Pierre (Co)	3	2	5



M.P.Y. VERNER B. COM. C.A. désire annoncer l'ouverture d'un cabinet pour la pratique de la comptabilité publique. Ses bureaux sont situés au 161 ST-RENE OUEST Suite 202 Gatineau Qué. Tél: 663-7721.

IMMEUBLE
J.PRUDHOMME
ENRG



Mme Jeannette Prud'homme
EVALUATION GRATUITE: 1ère & 2ième hypothèque disponible
Pour achat, vente, location,
Consultez-moi en toute confiance 663-1095

1ère et 2ième Hypothèque
SERVICE 48 HEURES
*rénovation
*consolidation
*nouvelle const
*chalet & terrain
PRETS HYPOTHECAIRES
Traders
HOMEPLAN
Realty Limited
771-7417

M.G.M.
Service de courrier garanti
"Radio Dispatch"
14 A Leduc 771-3323

The B'Boys
Musique variée
Sur appointement seulement
986-2021
986-8810



AMBASSADOR

NOUVEAU!
dans la région
DISCO BRAVO
À l'HÔTEL AMBASSADOR
du mardi au dimanche - 8 p.m. à 3 a.m.
Le plus grand plancher de danse en son genre
votre discaire préféré, PIERRE RICHARD à son meilleur
surnommé LE DISCO MAN
PIANO-BAR
du Lundi au Vendredi de 4:PM a 8:PM
INVITATION A LA POPULATION DU GRAND GATINEAU
SOIREE DES ROUGH RIDERS D'OTTAWA Lundi le 8 Novembre
A 8:30 P.M.
REMISE DES TROPHES AUX MEILLEURS JOUEURS
C.J.R.C. SERA SUR LES LIEUX

Championnat provincial scolaire

Cross country

La catégorie cadette de la région de l'Outaouais gagne le trophée pour la meilleure équipe provinciale et au classement général, l'Outaouais se classe troisième.

Jean-Paul Chartrand de l'école Immaculée Conception est la vedette individuelle en remportant une médaille de bronze dans la catégorie juvénile garçon. Tel est le bilan du championnat provincial scolaire de cross-country qui s'est déroulé en fin de semaine dernière à Oka.

Le responsable de l'Association régionale du sport scolaire de l'Outaouais, [ARSSO] M. Léonce Lessard était enchanté du résultat et a souligné que c'est grâce à l'esprit d'équipe qui régnait que l'Outaouais a si bien figuré.

Un système de pointage à partir du résultat de caque catégorie permettait de faire un classement général et de déterminer les meilleures régions:

Rang	Région
1	Cantons de l'Est
2	Québec
3	Outaouais
4	Lac St-Louis
5	Richelieu
6	Est du Québec
7	Laurentides
8	Lac St-Jean
9	Greater Montréal
10	Montréal

Augmentation de la participation

Suite à la dernière session d'inscription de la section culturelle, nous désirons vous communiquer les plus récentes statistiques.

Enfants		Adultes	
Ballet-Jazz	452	Ateliers Femmes	94
Bricolage	127	Ballet-Jazz	156
Guitare	177	Crochet	82
Jeux éducatifs	120	Objets décoratifs	17
Folklore	24	Macramé	100
Théâtre	28	Menuiserie	28
Ecologie	18	Peinture	26
		Poterie	56
	846		559

Total de 1,405 inscriptions.

Pour les enfants de 7 à 12 ans, nous remarquons une augmentation de 21% par rapport à l'an dernier et ce sans tenir compte des inscriptions en peinture qui relève de l'autorité du Comité de Loisirs de Touraine.

La participation adulte a augmenté de 10% par rapport à 1975.

Nous considérons ces résultats extrêmement encourageants et nous espérons que la population participante appréciera ces quelques 59 ateliers répartis dans les quatre secteurs de la ville.

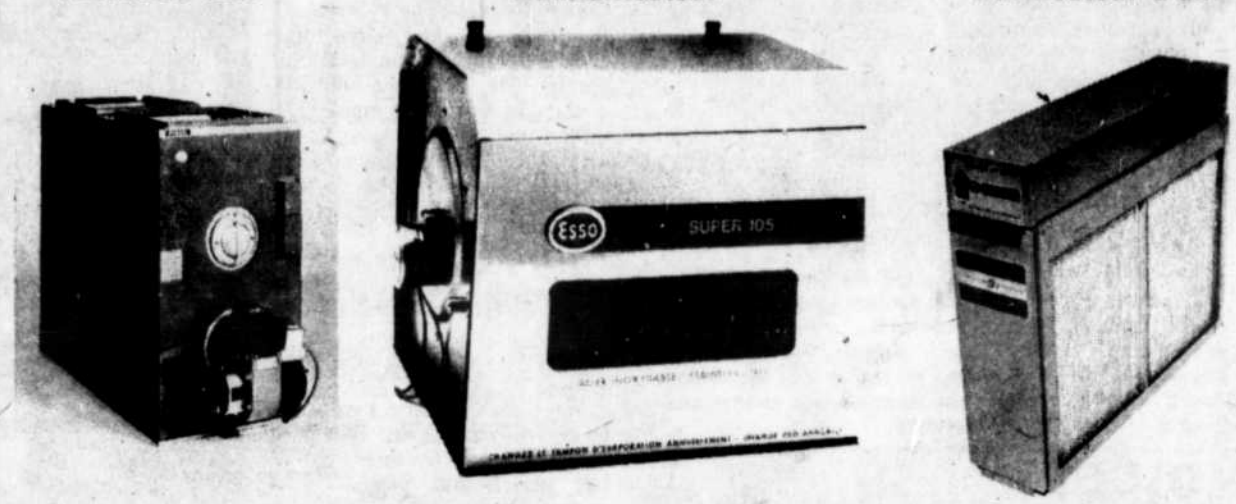
Nous regrettons cependant de voir nos listes d'attente si longues; 96 enfants et 110 adultes. Soyez assurés que nous avons fait l'impossible pour combler ces lacunes mais que les limites budgétaires ont des raisons que les besoins ne connaissent pas...

Section Culturelle
Services Communautaires

Le Confort au Foyer ça commence avec nous

Un SYSTEME ESSO de conditionnement de l'air rendra votre FOYER SAIN et CONFORTABLE

Fournaise Esso | **Humidificateur** | **Purificateur d'air**



Un SYSTEME ESSO de conditionnement de l'air peut-être installe en une seule fois ou graduellement Mais quel que soit votre choix, faites-le dès maintenant et profitez du

CONFORT AU FOYER ESSO

SERVICE DE BRULEUR ALFRED MATTE 145 St-Antoine, Pte-Gatineau 777-1739

Vous voulez être bien... chez VOUS! Appelez-nous ...pour vos besoins

Maintenant Ouvert
ARTHUR TELEVISION ENRG.



271 BLVD. ST-RENE OUEST

663-7771 GATINEAU **663-7772**



REPARATIONS DE

***TELEVISION COULEUR**
***TELEVISION NOIR/BLANC**
***STEREO**
***RADIO D'AUTOMOBILE**
***SYSTEME DE SON etc...**

SERVICE A DOMICILE

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au Vendredi
de 9:00 A.M. A 9:00 P.M.

Samedi
de 9:00 A.M. A 5:00 P.M.



Arthur Bernatchez
Prop.

Les sports en vrac

avec Roland Rioux



Mercredi soir dernier, l'équipe de hockey du Bar Salon Valentine et les Chums du restaurant La Casserole s'affrontèrent à l'aréna de Gatineau. Les Chums l'ont emporté par 3-1. Nous voyons sur la photo, le propriétaire du Restaurant La Casserole ainsi que du bar salon Valentine, M. Gilles Trahan, souhaitant bonne chance aux dérigeants de ces deux formations.

Le restaurant "La Casserole" a remporté une autre victoire dans la ligue de hockey des employés municipaux, cette fois aux dépens du Willie Assad, au compte de 5-2. Donald Pitre a été la grande étoile dans le camp des gagnants, en enregistrant les cinq buts de son équipe. Jean-Pierre Laurin et Claude Larocque ont marqué les buts du Willie Assad. En ce qui concerne les compteurs du circuit, Marcel Laflamme domine avec 8 buts et 4 assistances pour 12 points, suivi de Donald Pitre, avec 7 buts et 3 passes pour 10 points. Les autres sont Claude Beaupré [9], Pierre Leduc [9] et Serge Lécuyer avec 8 points. Le meilleur portier de la ligue de hockey des employés municipaux est Gaston Sauvé du Restaurant La Casserole, avec une moyenne de 2.00 par partie.

C'est en fin de semaine qu'aura lieu le party annuel des équipes de baseball "AA" et "A". Le tout se tiendra au Pavillon Bleu.

Mercredi dernier à l'aréna de Touraine, le Pee Wee "AA" R.A. de Gatineau a fait match nul par 2-2 devant Ottawa Ouest. Gilbert Gauthier a marqué les deux buts des Gatinois. Pendant ce temps, l'équipe Atome "AA" faisait également match nul face à Ottawa Sud, par le compte de 1-1. A l'aréna de Pointe-Gatineau, le club Bantam "AA" de l'Amicale St-Jean Vianney a subi un revers de 6-1 devant les porte-couleurs d'Ottawa Ouest. John Chabot a évité le blanchissage pour l'équipe de l'instructeur John Lachapelle. En ce qui concerne la formation Midget, cette dernière a encaissé un cuisant revers de 10-1 aux mains du Ottawa Ouest. Mike Shields et Wayne Davis ont marqué deux buts chacun pour les gagnants, pendant que Claude Julien, Jim Imbese, Rock Landreault, Steve Deugs, Paul Mc Carthy et



Perron Auto Body
Débosselage & Peinture
663-5194
189 North Ouest, Gatineau

Gagnante de l'auto du Club Rotary



Lors du "GALA AUX HUITRES' du Club Rotary de Hull, le 15 octobre 1976, au manège militaire de Hull, avait lieu le tirage d'une magnifique FORD ELITE. L'heureuse gagnante a été Mme Lise Montpetit de la ville de Québec. Nous voyons sur la photo de gauche à droite MM. Maurice Marinier, gérant des ventes de Bonaventure Ford Ltée, Raymond Séguin, président du tirage, François Martin, président du Club Rotary de Hull; Mme Lise Montpetit, gagnante; M. Richard Montpetit, époux de la gagnante.

(annonce)

PIERRE PIZZERIA
51 boul. LORRAIN, Gatineau
663-7744



Pierre Renaud, prop

LIVRAISON GRATUITE DANS GATINEAU, TEMPLETON, ANGERS, PERKINS

Le Pop Shoppe® 774 ST-JOSEPH, HULL

Station "GOLDEN EAGLE" Blvd Gréber, Pointe-Gatineau
Station "CHAMPLAIN" - Maloney et Labrosse, Gatineau

Prestone avec "Glycol" $5.99

Lave-vitre "Smear free" $1.59

Cigarettes Rég.: $6.49 King: $6.59

Les 21 saveurs soleil a $2.89 la caisse 24 btls 10.6 oz. PLUS DEPOT

$3.09 la caisse 12 btls 30 oz. PLUS DEPOT

UNE DIVISION DES ENTREPRISES OUTAOUAIS PLUS LTEE

Les Sports en vrac
suite

Dave Lafleur ont complété le pointage. Pour les Gatinois, l'unique filet fut marqué par Claude Lafontaine.

Dans la ligue de hockey juvénile de l'Outaouais, Gatineau a eu raison de Buckingham par 6-1, grâce à quatre buts de Claude Gagnon. Jean Pageau et Claude Joannisse ont complété le pointage.

L'équipe de hockey des Créations Pier a remporté une deuxième victoire dans la ligue de hockey "Les Bons Copains Russel" en disposant de Weston Bakery par 4-1. Serge Martin, Luc Dugas, Richard Filliatrault et Pierre "Ti-nez" Leduc ont marqué pour les Créations Pier pendant que R. Perreault évitait le blanchissage pour les perdants. Depuis le début des hostilités, la formation des Créations Pier a conservé un dossier de deux victoires contre un revers. Cette équipe disputera sa prochaine partie dimanche, à l'aréna de Clarence Creek. Leurs adversaires pour la circonstance seront la Boucherie Lemay.

Ne manquez pas, la soirée des Rough Riders d'Ottawa qui aura lieu à l'Hôtel Ambassador, le 8 novembre prochain à compter de 8.30 P.M. La station radiophonique, C.J.R.C., la voix française des Rough Riders dans l'Outaouais sera sur les lieux.

Jo Mallejac, journaliste bien connu dans le domaine de l'Athlétisme sera sur les sites des compétitions du championnat Provincial de Cross-Country, qui se tiendra le 6 novembre au Centre Asticou, boul. Cité des Jeunes à Hull. Cet évènement regroupera des jeunes athlètes de tous les coins de la province de Québec ainsi que des membres des Clubs de Joggers de la région de l'Outaouais.

Danny Ruest est toujours au camp d'entraînement de l'équipe de baseball de l'Université de Fort Myers en Floride.

Bravo à Jojo et à son équipe

Samedi le 30 octobre dernier, des employés de la Caisse Populaire de Pte-Gatineau et de sa succursale Touraine, se rencontraient lors d'une partie de ballon balai à l'aréna de Touraine. C'est l'équipe de Jocelyne Lagacé qui a remporté les honneurs de la partie en l'emportant 6 à 3 contre l'équipe de Carole Bernard. Fait à noter: Si Ghislaine Raby avait été plus en forme, l'équipe de Carole aurait bien pu en profiter beaucoup plus. Ah! Enfin M. Normand se promet bien une revanche. Tout de même félicitations à Alain Giroux de l'équipe gagnante et à Gilles Landry de l'autre équipe.

RESTAURANT
CHEZ MAURICE
561 NOTRE-DAME, Gatineau
663-3402 Maurice Touchette, prop.

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8:AM A 11:PM
SAMEDI DE 10:AM A 7:PM
DIMANCHE DE 11:AM A 10:PM

SPECIAL DEJEUNER
OEUFS & BACON ou JAMBON ou ROTI DE LARD
TOAST & CAFE ou THE
$1.25

SPECIAL DU JOUR
SOUPE, CAFE ou THE INCLUS
$1.99

Nous avons la Frite maison

Me SEGUIN, OUELLETTE et Lalonde
du 151 boulevard Labrosse, Gatineau

ont le plaisir d'annoncer que Me Jean-Pierre Plouffe, B.A., LLL., s'est joint a leur étude



Natif de Pointe-Gatineau, Me Plouffe a passé neuf ans au sein de l'Etude du Juge-Avocat Général, Forces Canadiennes, [grade de Lieutenant-Colonel] où il fut appelé à maintes reprises à plaider des affaires criminelles devant les tribunaux militaires [cours martiales]. Ancien président de la Fédération des Etudiants de l'Université d'Ottawa, Me Plouffe est sur le point de compléter sa maîtrise en droit [LLM] à cette même institution.

L'Etude sera désormais connue sous la raison sociale de

Séguin, Ouellette, Plouffe et Lalonde



BEAU COMPLET AVEC GILET DE CONFECTION SOIGNEE
$129.95 $250.00

PURE VIRGIN WOOL

Des modèles nouveauté pour l'automne... des complets de belle coupe réalisés dans des tissus superbes... une tenue parfaite pour l'homme d'affaires. Grandeurs pour la plupart des statures, de 34 à 50.



CORVETTE POUR HOMME
En mélange de laine avec doublure Borg. Fermeture à glissière renforcée et barillets. Beige. Grandeurs 36 à 46.
$55.00



PALETOT D'HIVER POUR HOMME
$80. — $150.

NOS CUIRS:
choix exceptionnel de vestons, blousons et paletots en cuir, tailles 34 a 46

ASSAD INC
400 NOTRE-DAME, GATINEAU

OUVERTURE OFFICIELLE



M. John Luck, maire de la ville de Gatineau, M. Gaston Clermont, député fédéral du comté de Papineau, ainsi que le candidat libéral, M. Normand Racicot ont souhaité bonne chance aux représentants des deux équipes. On remarque à l'arrière, M. Georges O'Dwyer, président des Nordiques de Gatineau et Jean-Guy Gorley, représentant de Sport O'Keefe.



Les Nordiques de Gatineau ont procédé, vendredi dernier, à leur ouverture officielle. L'instructeur Lally Lalonde a fait une entrée remarquée sur la patinoire dans une corvette. L'instructeur des Nordiques qui débute cette année sa deuxième campagne a été chaleureusement applaudi.

VENTE 26e ANNIVERSAIRE
PRIX INCROYABLES

MANTEAUX 3/4
en simili cuir et en chamois d'hiver pour dames
Rég. $49.95 & $79.95 SPECIAL
$25.00 & $35.00

PALETOTS, MANTEAUX 3/4 et COUPE-VENT
Assortiment pour hommes
Rég jusqu'à $79.95
SPECIAL $25.00

PANTALONS
Unisex & Régulier
Rég. jusqu'à $21.95
SPECIAL $7.97

JEANS
SPECIAL
$5.97 & $7.97

SOUTIEN-GORGE
(Brassieres) assortie
SPECIAL
2 pour 1

BLOUSES
Assortie pour dames
Rég. jusqu'à $20.95
SPECIAL $4.97

TOUTE NOTRE MARCHANDISE POUR

DAMES
ROBES COURTES & LONGUES
ENSEMBLES PANTALONS & JUPES GILETS & BLOUSES
PANTALONS, ROBE DE CHAMBRE MANTEAUX DE CUIR ET SIMILI CUIR
ENSEMBLES DE SKI
MANTEAUX DE SKI
ETC...ETC...ETC...

HOMMES
COMPLETS 3 MCX.
COMPLETS SAFARI
VESTONS SPORT CHEMISES
GILETS PANTALONS
PALETOTS MANTEAUX DE CUIR & SIMILI CUIR
MANTEAUX DE SKI
ENSEMBLES DE SKI
ETC... ETC... ETC...

SERA VENDU COMME TEL

ACHETEZ POUR	VOUS PAIEREZ
$5.00	$4.00
$10.00	$8.00
$15.00	$12.00
$20.00	$16.00
$25.00	$20.00

ETC.... ETC.... ETC....
(JEANS & SOUS-VETEMENTS NON COMPRIS)

GRATIS
A NOS PREMIERS 100 CLIENTS AVEC UN ACHAT DE $10.00 OU PLUS VOUS RECEVREZ UN CADEAU D'UNE VALEUR DE $3.00 à $4.00

BOURSES
Assortie pour dames
SPECIAL
$2.97 & $4.97

GILETS
Assorti pour hommes & garçons
Rég. $8.95 à $14.95
SPECIAL $4.97

CHEMISES
100% polyester pour hommes
Rég. $16.00 à $18.00
SPECIAL $5.97

CHEMISES Assortie pour hommes
Marque "Forsyth" & "Braiter"
Rég. $12. à $15. SPECIAL
$3.97 ou 3/$10.

COMPLETS et ENSEMBLES SAFARI Pour hommes
SPECIAL ½ prix
aussi à $19.97 & $29.97

VESTONS SPORT
Pour hommes
SPECIAL ½ prix
aussi à $9.97 & $19.97

MAGASIN HANNA ENRG.
319 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-4260

des Nordiques en photos



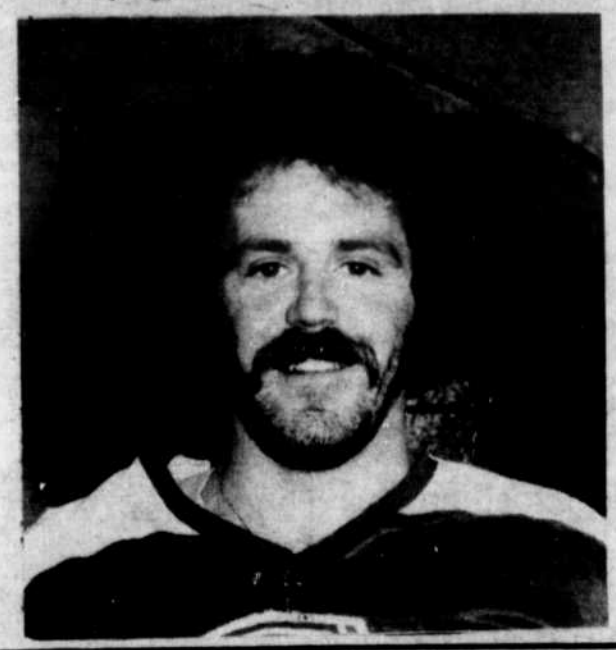
Roland Mailhot de la station radiophonique C.K.C.H. était le maître de cérémonie pour la circonstance. A l'arrière, les distingués invités.

Jacques & Fils
NETTOYAGE
Résidentiel & Commercial
Nettoyage de tapis a la vapeur
663-4131

Le joueur de la semaine

MICHEL CAYER

Ce joueur n'a aucunement de présentation pour les supporteurs des Nordiques de Gatineau. Michel Cayer a été le meilleur compteur des représentants de Gatineau dans la ligue Sénior du District au cours des trois dernières années. Il a connu sa meilleure campagne de sa carrière de hockeyeur alors que l'an dernier, il a remporté le championnat des compteurs de la cédule régulière, en plus d'être choisi le joueur le plus utile des séries éliminatoires ainsi que le joueur le plus utile de la ligue Sénior du District d'Ottawa.



Cayer évolue à l'aile droite sur un trio composé de Greg Fagan, et Daniel Moreau. Ensemble, ces trois porte-couleurs ont établi toute sorte de marque offensive. Ils forment ensemble l'un des meilleurs trios offensifs du Canada.

Plusieurs croyaient que sa petite stature jouerait contre lui surtout contre les équipes comme les Panthères d'Embrun, champions Canadiens au hockey de catégorie Intermédiaire "A". Au contraire, il semble que lorsqu'il est frappé, le numéro 22 des Nordiques est à son meilleur. Lors de la partie finale, face aux Panthères, partie qui déterminait le titre de champion des séries éliminatoires, Cayer, même en étant frappé de toute part, a marqué quatre buts, tout en étant très efficace à la défensive. Les Panthèes ont bien tenté de l'intimider. Ces derniers lui donnaient un mauvais coup, il répondait en faisant allumer la lumière rouge.

La direction des Nordiques compte beaucoup sur cet ailier droit au lancer foudroyant pour conserver le championnat de la cédule régulière ainsi que le championnat des séries éliminatoires.

Tournoi de hockey

L'Amicale Cauvin de Hull Inc., fait part aux équipes et-ou personnes intéressées que son tournoi de hockey catétorie "Atome" se tiendra au Centre Sportif "Bob" Guertin de Hull du mardi 25 janvier au dimanche 30 janvier 1977.

Participeront à ce tournoi régional, les équipes du Québec seulement. Le but proposé par l'Amicale, est de favoriser une plus grande participation de nos jeunes hockeyeurs Québécois, dans les différentes catégories régies par l'A.H.M.Q. soient les classes "AA", "A", "C", et "P".

Un total de 32 équipes participeront à ce tournoi soit:

6 équipes classe "AA"
8 équipes classe "A"
8 équipes classe "C"
10 équipes classe "P"

Si vous désirez participer à ce tournoi ou avoir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec,

M. Jacques Lavigne,
Tél: 777-1886

LAROCQUE REPARATION ENRG.
LAVEUSE, SECHEUSE,
POELE, LAVE-VAISSELLE
Du Lundi au Jeudi
Ouvert de 9:00 A.M. à 9:00 P.M.
Vendredi de 9:00 à 5:00 P.M.
663-9902



PEINTURE – PITTSBURGH – TAPISSERIE
DECOR
JEAN FRANCOIS LTEE
315 rue Migneault
J8P 6E7
Gatineau, P. Qué. 643-1116

PUB CANADIEN
sous-sol du Manoir Rue Notre-Dame
Sur DEMANDE POPULAIRE
Claude Rémy & Serge François
sont de retour au
PUB CANADIEN



SOIREE CANADIENNE
DANS LE PUB LE 9 NOVEMBRE

MANOIR PAPINEAU
320 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5316
MOTIVATION
Musique du
Mardi
au
Dimanche



Le Hockey Junior

Avec Roland Rioux

Les Ambassadeurs de Gatineau ont eu raison dimanche soir, des Braves de Maniwaki au compte de 5-1, pendant que les Festivals de Hull baissaient pavillon devant les Montagnards Laurentien de Mont-Laurier par 10-4. Les Montagnards mettaient fin ainsi à une série de six triomphes d'affilés des Hullois. Les hommes de l'instructeur Gaston Déloges n'avaient pas perdu depuis le 10 octobre, date de l'ouverture du circuit Morissette.

Pour leur part, les Mariniers d'Aylmer ont acquis une quatrième victoire consécutive, en prenant la mesure des Lions de Thurso, vendredi soir dernier par 10-2. Depuis le début des hostilités, les représentants d'Aylmer ont un dossier de quatre victoires et trois revers.

Voici le classement de la ligue Junior "B" de l'Outaouais

Clubs	Pj	V	D	N	Bp	Bc	Pts
Hull	8	6	2	0	64	40	12
Gatineau	7	4	2	1	46	25	9
Aylmer	7	4	3	0	45	42	8
Mt-Laurier	4	2	3	0	31	26	4
Maniwaki	4	1	2	1	16	29	3
Thurso	6	0	6	0	17	66	0

Pierre Joannisse, le cerbère des Ambassadeurs est surnommé à travers le circuit "Mr. Miracle."

Pierre Larcher s'entend à merveille à Aylmer. Rejeté par les Ambassadeurs, au début de l'année, Larcher évolue sous les ordres de Pierre Duguay.

En disposant des Ambassadeurs de Gatineau par 6-5 mercredi dernier, les Mariniers d'Aylmer sont devenus la première équipe à infliger la défaite aux champions de l'Outaouais. C'est un but de Robert Sarrazin à la toute fin du troisième vingt, qui a valu la victoire aux hommes de Pierre Duguay.

Guy Martel du Gatineau s'est infligé une blessure à la cheville lors du match de samedi soir à Maniwaki. Martel n'a pas participé à la rencontre de dimanche, mais un porte-parole des Ambassadeurs a révélé que l'ancien porte-couleurs des Castors de Buckingham pourrait être en uniforme lorsque les Ambassadeurs visiteront les Lions de Thurso, vendredi.

Les Lions de Thurso alignent un nouveau joueur. Il s'agit d'André Blais, un ailier droit de 17 ans, de qui l'on dit beaucoup de bien.

Il appert que l'instructeur des Mariniers d'Aylmer, Pierre Duguay ne gagnera jamais de concours de popularité auprès des sportifs de Thurso. Plusieurs n'ont pas apprécié son geste, d'enlever le gardien de but, alors que le compte était de 10-1 en faveur de son équipe. Selon, Georges Potvin, l'instructeur des Lions, Duguay a voulu rire des amateurs ainsi que des joueurs de cette municipalité.

André Charette est très heureux à Aylmer et avec raison puisque l'instructeur Duguay emploie l'ancien joueur des Castors de Buckingham sur un trio régulier, en plus de le faire évoluer à la pointe droite lors des avantages numériques. Mercredi dernier, Charette a marqué un but et a récolté deux assistances dans la victoire de son équipe sur Gatineau.

Robert Sarrazin est le capitaine des Mariniers d'Aylmer.

En six parties, les Lions de Thurso ont accordé 66 buts à l'adversaire pendant que l'offensive en marquait seulement 17.

Au cours d'une conversation téléphonique, lundi matin avec l'instructeur des Lions de Thurso, Georges Potvin, ce dernier a admis que ses paroles avaient dépassé le fil de ses pensées, alors que la semaine dernière, il a qualifié le président du circuit junior, le Dr. Guy Morissette de "menteur". "Mon équipe venait d'encaisser une humiliante défaite de 13-1 face à Gatineau et j'étais tellement irrité en constatant que je ne pouvais aligner de bons joueurs demeurant à deux portes de chez-moi, que j'ai perdu la tête. Le président de la ligue Junior "B" Guy Morissette n'est pas plus responsable qu'un autre des problèmes que connaissent présentement les Lions. Je soutiens toutefois que le repechage est la cause principale de nos difficultés. En ce qui concerne, ma sortie faite contre le président du circuit, j'ai eu tort et je m'en excuse publiquement, tout en espérant qu'il voudra bien les accepter.", de nous dire Potvin.

Des rumeurs circulent à Thurso, voulant que Pierre Louiseize s'aligne bientôt avec les Lions.

Luc Chénier s'entraîne actuellement avec les Ambassadeurs de Gatineau.

Peter Cameron était dans l'uniforme des Mariniers d'Aylmer lorsque, vendredi dernier, cette équipe a visité les Lions.

Gary et Rick Fillion ont bel et bien signé des contrats avec les Montagnards Laurentien de Mont-Laurier.

Benoit Brassard de Gatineau, de retour d'une suspension de deux parties, écopée lors de son altercation avec Jacques Provost de Thurso, a connu son meilleur match de la saison dimanche soir face aux Braves de Maniwaki.

Jean Galipeau, le numéro 4 des Ambassadeurs de Gatineau, joue en dépit d'un pouce brisé.

Championnat provincial de Cross Country à Hull

La Fédération d'Athlétisme du Québec se servira du championnat provincial, qui aura lieu à Asticou, boul. de la Cité des Jeunes à Hull, le 6 novembre prochain, pour sélectionner les qualifiés pour le championnat national.

Le championnat canadien de Cross Country se déroulera cette année à Halifax le 20 novembre et la Fédération d'Athlétisme sélectionnera les 7 premiers séniors hommes, les 5 premières séniors femmes, les 5 premiers juniors hommes et les 5 premiers juvéniles hommes.

Actuellement l'Association régionale d'Athlétisme de l'Outaouais est prête à recevoir quelques cinq cents athlètes qui viendront de tous les coins de la province. Le coût d'inscription est de $1.00 et tous les adultes qui font partie des clubs de joggers ou de conditionnement physique peuvent s'inscrire dans la catégorie sénior. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Lise Bernier à 771-5251 ou Sylvie Maltais 777-5362.

"Clinique d'officiels en Basketball et Volleyball"

L'Association Régionale du sport scolaire de l'Outaouais en collaboration avec le conseil régional des loisirs de l'Outaouais organise une clinique d'officiels en Basketball et en Volleyball.

Cette clinique s'adresse à toutes les personnes intéressées au développement de ces deux disciplines sportives et aux étudiants de 15 ans et plus.

C'est donc un rendez-vous à la Polyvalente de Buckingham, samedi le 20 novembre prochain, de 9 heures à 16 heures. Le coût d'inscription est de $2.50 et en retour, les organisateurs vous offriront les livres de règlements.

La date limite pour les inscriptions a été fixée au lundi 15 novembre.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Léonce Lessard au numéro: 771-7436 ou Jean-Pierre Tremblay au numéro 770-3575.

RÉPARATION
de machine à coudre



Estimation gratuite
- Toute marque
- Garantie
- 25 ans d'expérience
- Vente, échange, loc.
- Allons à DOMICILE

396 Main, Gat.
663-6074

JEAN ALFRED

POURQUOI PAS?

Cette annonce a été réservée et payée par Serge Renault, agent officiel du Parti Québécois du Comté de Papineau

Sous le régime actuel, ça plus d'bon sens:

- les vieux partis ont engendré le malaise et le désordre
- le Québec a le championnat des grèves
- les petits commerçants se font couler
- les cultivateurs sont aux abois

IL FAUT RETROUVER LE GROS BON SENS

Pourquoi ne pas essayer le Crédit Social?

Un gouvernement créditiste instaurera

- des tribunaux du travail disponibles dans toutes les régions et mettra fin aux grèves dans le secteur public
- une banque de produits agricoles, afin de protéger le marché québécois
- un système d'escompte compensé pour réduire les prix à la consommation, sans préjudice pour les commerçants
- une banque d'expansion économique pour favoriser la création d'industries secondaires et manufacturières.



Essayons le Crédit Social!

VOTONS POUR LE GROS BON SENS DANS PAPINEAU

VOTONS

CARRIERE HERBERT
Ralliement Créditiste

Retenue et payée par Marcel Clément, 1728 Boul. Maloney, Gatineau

NOUS AVONS BESOIN DE VOUS!

C'est vous qui déciderez du prochain gouvernement

PARTICIPEZ-Y

Comité SYLVIO HUNEAULT

362 Maloney, Gatineau

663-7700

WE NEED YOU!

The making of government is your business

COME AND HELP US

Committee

Cette annonce a été retenue et payée par l'agent officiel Léo Giroux, 187 boul. Maloney Est

LES AMBASSADEURS

[Suite de la page 25]

tier du circuit, mais il ne peut pas tout faire seul. Depuis le début de la campagne, il a eu en moyenne 35 lancers par partie, ce qui est très élevé. Il me faudrait un joueur de défense expérimenté, mais il semble que les joueurs de ce genre sont très rares de nos jours" d'analyser l'instructeur Lacelle après la rencontre de dimanche.

Pour résumer un peu ce qui s'est passé aux cours de la dernière semaine, disons que les Ambassadeurs ont subi un revers de 6-5 à Aylmer mercredi dernier. C'est un but de Robert Sarrazin, son troisième du match, à 18.30 de la troisième période, qui a valu aux Mariniers de se sauver avec la victoire. Brian Kelly, Ken Lafrenière et André Charette ont complété le pointage pour les hommes de Pierre Duguay. Pour Gatineau, Guy Martel a connu son meilleur match de la saison avec un tour du chapeau; Daniel Dupont et Richard Lesage ont marqué les autres filets des Ambassadeurs. Notons en passant que la partie fut très enlevante, sans l'ombre d'un doute, une des meilleures rencontres qu'il m'a été de voir dans ce nouveau circuit cette année. Les deux formations ont joué du hockey robuste mais propre, ce qui n'a pas nui au spectacle. Notons également que l'aréna d'Aylmer était remplie à pleine capacité.

A Hull, les Ambassadeurs se sont faits littéralement ridiculiser. Ils menaient 3-0 après le premier vingt, grâce à des buts de Marc Guérette, Mario Péris et Richard Lafontaine. Les Festivals ont eu le meilleur au cours de la première période, toutefois les Ambassadeurs sé sont montrés très opportuniste, profitant de chaque chance de marquer. En deuxième et troisième période, l'histoire fut complètement différente. Les Festivals ont marqué six buts sans réplique, faisant souvent mal paraître les porte-couleurs des Ambassadeurs. Serge Bonneville et Claude Beauséjour ont mené l'attaque des Festivals avec chacun une paire de buts: Michel Charron et Michel Lusignan ont enregistré les autres. Les Festivals ont dominé 37-25 au chapitre des lancers.

A Maniwaki, samedi soir, les Ambassadeurs sont revenus de l'arrière pour finalement arracher un verdict nul de 4-4 aux Braves de l'endroit. Richard Lafontaine a marqué deux filets, pendant que Richard Lesage et Gerry Desnoyers se chargeaient des autres. Pour les Braves, Jacques Gorman, Denis Vachon, Daniel Morin et Rock Gagnon ont fait bouger les cordages pour les Braves. La grande vedette du match a été Pierre Joannisse, le gardien du Gatineau qui a fait face à 35 lancers.

Finalement, dimanche à Gatineau, les Ambassadeurs ont disputé une très bonne rencontre et ils ont eu raison des Braves de Maniwaki par 5-1. Benoît Brassard a été le meilleur des siens avec une paire de buts: Richard Lafontaine, Mario Péris et André Bastien ont complété le pointage. Denis Vachon a évité le blanchissage. Encore une fois, le gardien Pierre Joannisse a eu son mot à dire dans la quatrième victoire des Ambassadeurs.

Les représentants Gatinois, n'évolueront pas cette semaine à l'aréna de la rue Caron. En effet, ils disputeront deux rencontres sur la route, soit vendredi à Thurso et dimanche à Mont-Laurier. Leur prochaine rencontre aura lieu le 11 novembre prochain alors que les Montagnards Laurentien de Mont-Laurier, seront les visiteurs.

Gatineau 5 Aylmer 6

SOMMAIRE

Gat: Guy Martel [Lafleur] [Lesage]	11.32
Gat: Richard Lesage [Peris] [Martel]	15.21
Aylmer: Brian Kelly [Miles] [Charrette]	17.31

Brousseau Auto Service

Gatineau Ltée

223 North Est 663-5050
663-6353

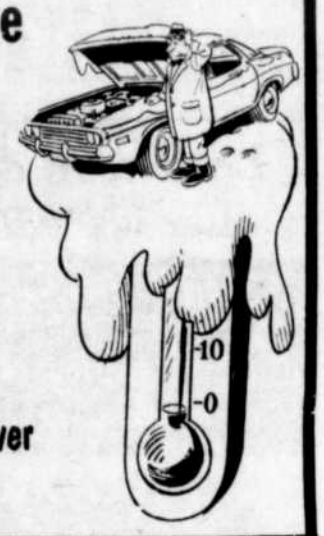
Vente de Pièces d'Autos • Réparations Générales
Transmission Automatique
Soudure Electrique-Trailer & Hitches
Equipement Electronique des plus moderne

SPECIAL
Lave-Vitre
Rég. $1.99
SPECIAL
$1.69

Antigel pour moteur
Rég. $8.95
SPECIAL
$5.49

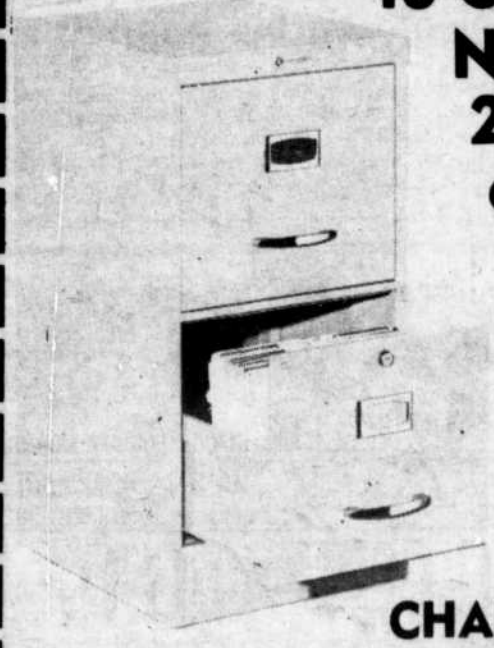
A LA DEMANDE GENERALE
A partir du 1er novembre
du lundi au vendredi
Les mécaniciens seront en devoir jusqu'à 9:00 P.M.
(Sur rendez-vous de préférence)

* "Tune Up"
* Vérification "Cooling System"
* Vente & Installation de Pneus d'Hiver
* Vérification des Freins etc.



MARCHANDISE DISCONTINUEE

16 CLASSEURS NEUFS
2 TIROIRS
a partir de
$44.95



16 CLASSEURS NEUFS 4 TIROIRS
a partir de $69.00

PUPITRES ET CHAISES NEUVES AU PRIX COUTANT

12 BUREAUX DOUBLES AVEC MIROIRS
$49.95

6 BUREAUX TRIPLES AVEC MIROIRS
$59.95



MATELAS Tous réduits de 20 a 50%

EQUIPEMENT DE BUREAU(Surplus du Gouvernement) VENDU AU PRIX COUTANT

AMEUBLEMENT EKONOMIK

295 Boul. Maloney, Gatineau Roger Lefebvre prop. 663-5229

[Suite du sommaire]

Pun: Lesage 6.31, Miles 14.58, Proulx 16.34, Lesage 16.42, Guerrette 16.44, Sarrazin 19.40

2ième période

Gat: Daniel Dupont .27
[sans aide]
Aylmer: Ken Lafrenière 2.51
[J. Kelly]
Gat: Guy Martel 17.14
[Guerrette]

Pun: Bastien 1.45, Harding 3.23, Harding 7.41, Miles 7.45, Galipeau 10.17, Lafrenière 14.32, Sarrazin 16.23, Galipeau 18.00, Guerrette [mau. cond] 19.16

3ième période

Aylmer: Robert Sarrazin 2.15
[Demers] [Marcoux]
Aylmer: Robert Sarrazin 5.34
[Charette]
Aylmer: André Charette 9.02
[Sans aide]
Gat: Guy Martel 17.59
[Lafontaine]
Aylmer: Robert Sarrazin 18.30
[Demers] [Kelly]

Pun: Galipeau et Miles [dou min.] 5.02, Galipeau 8.16, Lafrenière 16.23

Lancers

Lancers
Gat.: 46 Aylmer: 45

Maniwaki 1 Gatineau 5

SOMMAIRE

1ère période
Gat: Richard Lafontaine 6.02
[Lesage] [Gravelle]
Gat: Mario Peris 11.28
[Bastien] [Dupont]
Gat: André Bastien 19.18
[Lesage] [Moreau]

Pun: Mantha 5.49, Desnoyers 7.12, Bourget 10.48, Cronier 13.28, Galipeau 15.38

2ième période

Gat: Benoit Brassard 5.00
[Peris] [Lesage]
Braves: Denis Vachon 5.39
[Bourassa] [Houle]

Pun: Brassard 4.58, Guy 6.48, Galipeau 10.52, Potvin 14.15, Bourget 15.46, Galipeau 16.41, Bourassa 18.46, Brassard [dou. min.] 18.46.

3ième période

Gat: Benoit Brassard 9.26
[Bastien] [Gravelle]

Pun: Dupont 5.35, Bourget 8.06, Bégin 9.48, Dupont 11.12, Moreau 12.26, Lacroix 13.16, Bourget et Lortie 16.35.

Lancers:

Gatineau 38
Maniwaki 33

Edito Sports

avec Roland Rioux

Les Festivals termineront en tête

La ligue de hockey junior "B" de l'Outaouais a débuté ses activités depuis trois semaines et déjà il est facile de constater que ce circuit du côté du Québec suscite beaucoup d'intérêt.

Les assistances dans les différentes municipalités représentées sont très satisfaisantes. A Gatineau, les spectateurs se font de plus en plus nombreux aux parties des Ambassadeurs. L'an dernier entre 150 et 200 personnes assistaient régulièrement aux rencontres du junior. Cette année, près de quatre cents visitent régulièrement l'aréna de la rue Caron, lorsque les Ambassadeurs s'y produisent. Ce n'est pas la mer à boire, mais c'est toujours cela. Les dirigeants de l'équipe junior prévoient que l'intérêt des amateurs augmentera a mesure que la saison progressera.

A chaque début de campagne, la tradition veut que tous et chacun y aillent de leurs petites prédictions sur l'issue de la campagne régulière. Cette semaine, j'ai pensé vous transmettre les miennes.

Les Festivals de Hull termineront premiers. Cette formation est à peu près la seule qui a des chances de s'améliorer à mesure que les rencontres se succèderont. L'affiliation avec les Olympiques de Hull, leur donne la chance d'aligner quelques bons prospects qui, dans bien des cas, feront la différence entre une victoire et une défaite. De plus, même si les Festivals possèdent le matériel nécessaire pour décrocher les grands honneurs, ces derniers ont à leur tête, un instructeur compétent en la personne de Gaston Deloges. C'est à peu près la seule équipe qui a pu mettre sur pied une certaine forme de système depuis le début de la campagne.

Les Ambassadeurs de Gatineau s'accapareront le deuxième rang: ces derniers gagneront beaucoup de rencontres grâce à leur offensive. Les Lafontaine, Peris, Brassard, Lesage ect ect... font des Ambassadeurs, une des deux équipes de la ligue Junior, les plus puissantes a l'attaque. Leur gros problème réside toutefois à la défensive. Depuis le début de la saison, le portier des Ambassadeurs Pierre Joannisse a eu sa large part dans le succès des Gatinois. La direction de l'équipe est consciente des faiblesses, mais ne possède toutefois pas le matériel nécessaire afin de remédier à la situation.

L'instructeur Gilles Lacelle devra se débrouiller avec les joueurs qu'il a à sa disposition. Certains de ses protégés n'ont même pas d'expérience dans le calibre Midget "AA". Si les joueurs d'attaque mettent plus d'accent sur la défensive, leurs chances de terminer premiers sont aussi bonnes que les Festivals.

LES MARINIERS D'AYLMER: Les hommes de Pierre Duguay devraient finir au troisième rang. Ils possèdent également une bonne offensive, mais comme les Gatinois, leur défensive semble assez poreuse.

Les Braves de Maniwaki: Ils s'amélioreront à mesure que la saison progressera. Ils ne gagneront peut-être pas beaucoup de parties sur la route mais ils seront très difficiles à vaincre sur leur patinoire. Leurs partisans sont derrière eux.

Les Montagnards Laurentien de Mont-Laurier: Je n'ai pas eu encore l'occasion de voir les Montagnards à l'oeuvre. Toutefois, plusieurs sont d'avis que leur plus gros problème réside eux aussi à la défensive.

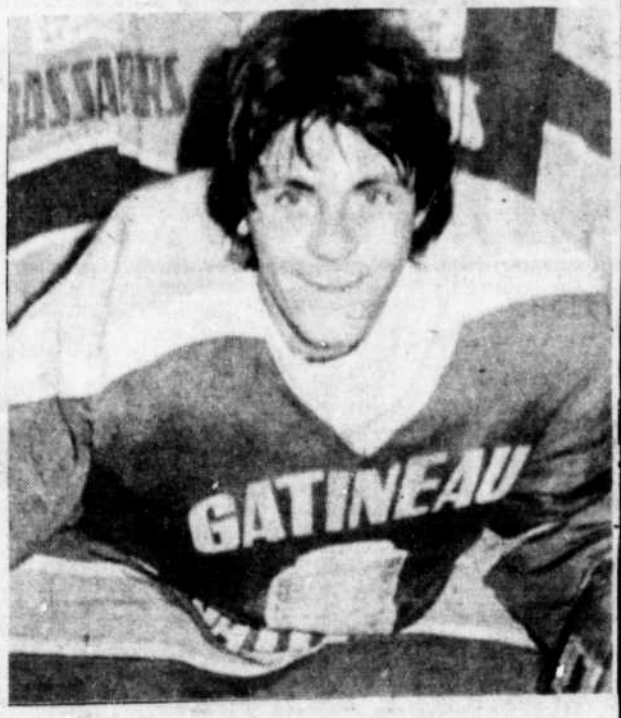
Les Lions de Thurso: Les Lions ne se feront pas "manger tout rond" toute l'année, mais ils subiront encore des défaites par des pointages de 10-1 ou 12-1. Ne soyez pas surpris de voir beaucoup de nouveaux visages d'ici peu avec cette formation. Toutefois, je doute fort qu'ils puissent s'améliorer au point de quitter le dernier rang.

Au risque de me tromper, voila mes prédictions pour la saison 1976-77. J'ai fait les miennes à vous de faire les vôtres.

Le joueur de la semaine chez les Ambassadeurs

"Une PRESENTATION du RESTAURANT CHEZ LEO"
761 Boul. Maloney Gatineau

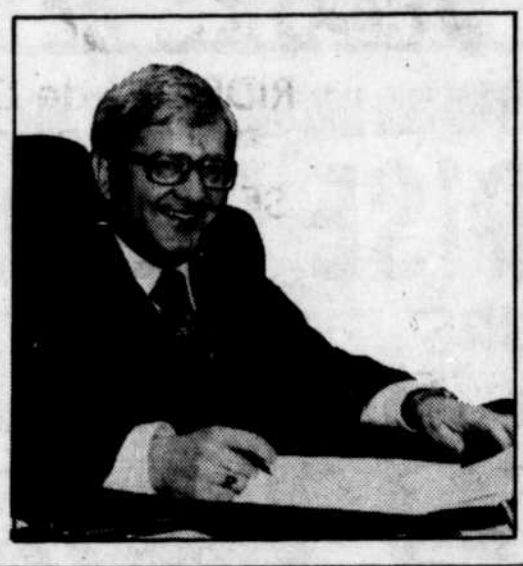
Pierre Joannisse



Pierre est né le 20 juillet 1957 à Gracefield. Demeurant à Gatineau depuis douze ans, Pierre a joué son hockey mineur pour des équipes de la municipalité. L'an dernier, il débuta la saison avec la formation juvénile de Gatineau, mais fut bientôt rappellé par l'équipe junior avec qui, il est depuis. Pierre n'a aucunement besoin de présentation auprès des supporteurs des Ambassadeurs et des différentes formations du circuit Morissette. Les joueurs des équipes adverses le surnomment "Mr. Miracle" tant ils sont frustrés depuis le début de la campagne. Qui ne se souvient pas de ces performances aux cours du tournoi rotation face aux Castors de Buckingham et les Festivals de Hull l'an dernier. Cette année, il a débuté la saison de la façon qu'il avait terminé. Les Ambassadeurs après sept rencontres lui doivent une fière chandelle.

RESTAURANT
SALLE à MANGER
SALON-BAR 663-5204
COMMANDES POUR APPORTER
663-4715

NORMAND RACICOT,
l'homme fiable et efficace



l'homme qui connaît nos problèmes et qui trouvera les solutions

Comité Normand Racicot: 381 est, boul. Maloney, Plaza Gatineau, Gatineau. Tél.: 663-1312
Cette annonce a été publiée et payée par Pierre Blais, 194, rue Harold, Gatineau, agent officiel du candidat libéral pour le comté de Papineau.

BAR LE BARON
Anciennement La Brasserie Le Baron
1001 boul. St-René Ouest, Gatineau 568-1255
A LA DISCOTHEQUE LA SAPINIERE

Orchestre sur fin de semaine
et le Dimanche de
1:00 P.M. A 3:00 A.M.

Parade de Mode 23 & 24 NOVEMBRE
Production FLEURETTE ABBEY
CLIFF AND THE NUGGETS

TOUS LES VENDREDI SOIRS:
CONCOURS D'AMATEURS POUR LES JEUNES
DE MOINS DE 18 ANS
PREMIER PRIX CHAQUE SEMAINE:
TROPHEE + $25.00 AU GAGNANT

TOUS LES JEUDI SOIRS:
CONCOURS D'AMATEURS POUR ADULTES
18 ANS ET PLUS
PREMIER PRIX CHAQUE SEMAINE:
TROPHEE + $25.00 AU GAGNANT

Pour animer ces CONCOURS D'AMATEURS le seul et unique
"COWBOY JACQUES"
Animateur vedette du Télé-3 - Hull
En plus tous les Jeudi et Vendredi soir il y aura deux(2) TIRAGES en prix de présence
★★★ENTREE LIBRE★★★

DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES
Cuisine Canadienne
de 11.30AM à 2.30PM

AUSSI
La discotheque LA SAPINIERE
(Au sous-sol de La Brasserie)
EST OUVERTE TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE DE 1:00PM a 3:00AM

Une première pour les Nordiques

Les Nordiques de Gatineau ont débuté leur saison régulière en beauté, remportant une première victoire aux dépens des Cougars d'Ottawa au compte de 7-4, vendredi dans le match d'ouverture de la Ligue Senior du District d'Ottawa. Les Nordiques tiraient de l'arrière 4-2 après les quarante premières minutes de jeu, mais cinq buts sans riposte, devaient faire pencher la balance du côté des représentants Gatinois.

Les locaux ont pris les devants dans le match lorsque Luc Charbonneau prit en défaut le cerbère des Cougars, Terry Denisson. Charbonneau, qui jouait pour les Ambassadeurs la saison dernière, a pris le retour d'un lancer de Pierre Michaud, également une recrue. Les Cougars ne mirent que peu de temps à égaler le pointage. Brian Delfino, sur des aides de Balcom et Basset, portait le compte 1-1. Puis à 17:53, Roger Mc Nabb intercepta une passe d'un défenseur des Nordiques pour déjouer un Lord, impuissant.

A la deuxième période, les Nordiques égalèrent le compte 2-2. Michel Cayer, sur un puissant lancer frappé, ne donnant aucune chance au gardien des Cougars, redonna espoir aux partisans des Nordiques. Puis des buts de Dave Bassett et Roger Mac Nabb, son deuxième du match, redonnèrent l'avance au Ottawa, anciennement les Vikings de Carleton Place.

Au troisième vingt, l'offensive des Nordiques explosa de cinq buts, dont quatre lors d'avantages numériques. Daniel Moreau avec deux, Yves Plouffe avec deux filets et Luc Charbonneau avec son deuxième but de la soirée, brisaient définitivement les reins des hommes de Harold Chapman.

Les Nordiques ont dominé 42-24 dans les lancers et sans la vigilance du gardien des Cougars, la victoire des Nordiques auraient sans aucun doute été plus décisive. Les Gatinois ont écopé de 10 mineures comparativement à 9 et une punition de mauvaise conduite pour les Cougars.

Les Nordiques disputeront leur prochaine partie, jeudi à Ottawa, face aux Cougars. En parties présaison, les Nordiques ont disposé du Ottawa à une occasion, soit par le pointage de 6-5, sur leur patinoire. Sans représenter une des puissances du circuit Davis, les Cougars pourraient causer des surprises à un adversaire qui ne les prendront pas au sérieux.

Vendredi, les amateurs pourront se faire une véritable idée de ce que vaut l'édition 1976-77 des Nordiques. En effet, à compter de 9:00 hres P.M., les Panthères d'Embrun seront les visiteurs. Même si les Panthères présentent quelques modifications, les champions canadiens de classe Intermédiaire ont encore une formation plus que respectable. Finalement dimanche, les Nordiques rendront la politesse aux Panthères en les visitant dimanche après-midi à compter de 2:00 hres. Donc un véritable test pour les hommes de Lally Lalonde.

Ottawa 4 — Gatineau 7

1ière Période

Gat. : Luc Charbonneau 3.27 [Michaud]
Ott. : Brian Delfino 7.59 [Balcom] [Basset]
Ott. : Roger McNabb 17.53 [Sans aide]

PUN. : Lemire 1.38, Denommé 3.35, Plouffe 9.28, Moreau 11.06.

2ième Période

Gat. : Michel Cayer 0.55
Ott. : Dave Besset 5.17 [Delfino]
Ott. : Roger McNabb 17.12 [Sans aide]

PUN. : Lemire et O'Neil 8.49, Plouffe 11.20, Rogers [dou. min.] et Cayer 17.48.

3ième Période

Gat. : Daniel Moreau 1.38 [Fagan] [Aubry]
Gat. : Daniel Moreau 7.42 [Cayer] [Fagan]
Gat. : Yves Plouffe 13.58 [Aubry] [Lemire]
Gat. : Yves Plouffe 14.19 [Aubry] [Fagan]
Gat. : Luc Charbonneau 15.54 [Lanteigne] [Roy]

PUN. : Delfino 8.49, Plouffe 9.15, Dénommé 12.25, Denisson 13.33, Destino [min. et mau. cond.] 13.33, Plouffe 19.17, Lemire [dou. min.] 19.35.

LANCERS :
Gatineau 42
Ottawa 24

GATINEAU
Rue henri, magnifique bungalow 1190 pi. ca. Sous-sol entièrement fini avec bar. Piscine creusée 16 x 32, grand terrain paysagé (76-207)

GATINEAU
Rue Gibeault, bungalow 3 c.c. très propre, terrain 50 x 100 (76-201)

GATINEAU
Rue Viger, maison jumelée, 3 c.c. Sous-sol partiellement fini, entrée pavée (76-172)

TOURAINE
Rue d'Alsace, grand bungalow en brique. Sous-sol partiellement fini. Abri d'auto (76-173)

GATINEAU
Rue Viger, bungalow de 28 x 38, terrain 60 x 120. Sous-sol partiellement fini, très propre (76-167)

GATINEAU
Rue Primeau, maison en rangée de 4 c.c., garage, terrain de 5,463 pi. ca. (76-163)

GATINEAU
Rue Migneault, triplex, logis principal, 3 c.c. deux logis de 1 c.c. (76-156)

GATINEAU
Epicerie licenciée, bon chiffre d'affaires (76-167)

GATINEAU
Au centre de Gatineau, grand terrain commercial de 4 acres, 2 terrains de 100 x 100, 1 de 70 x 200 et 1 de 75 x 135 (76-213-214-215-216-217)

GATINEAU
Bonne vieille maison rénovée sur un terrain de 100 x 200 (76-212)



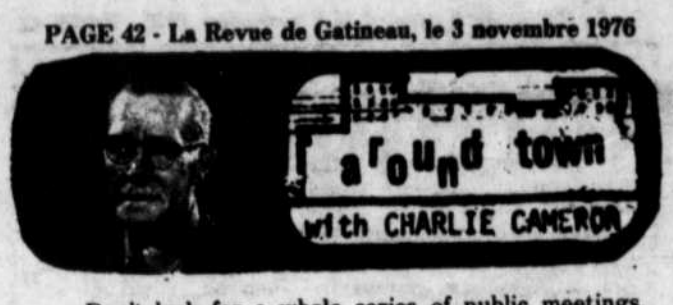
Paul Cousineau
671-2469
(Si pas local téléphonez à frais virés 1-819)

Sylvio HUNEAULT
IMMEUBLES
362 boul. Maloney
Gatineau
663-3903 663-7707 663-7708 663-7709

VENTE RENOVATION
COMMENCANT MERCREDI LE 3 NOVEMBRE 1976
LA COQUILLE
720 BLVD. ST-RENE OUEST
GATINEAU PLACE ST-RENE 'EDIFICE BIGRAS' 568-4228
DECORS de SALLES de BAIN
RIDEAUX de DOUCHE et FENETRES
POLES POUR RIDEAUX DOUBLES
SERVIETTES et DESCENTES de BAIN
GRAND CHOIX de POLES A SERVIETTES, PORTE-PAPIER, et PORTE-SAVON
TABLES D'AUBAINES
50% de REDUCTION

COUPON
BON D'ACHAT DE $2.00 SUR CHAQUE $10.00 DE MARCHANDISE
TIRAGE D'UNE NAPPE CROCHETE A LA MAIN le 23 DECEMBRE 1976
NOM.....
ADDRESSE.....
.....
TEL:.....

CHARGEX
master charge
TOUT POUR LA SALLE DE BAIN



Don't look for a whole series of public meetings, rallies or what have you for the rest of this provincial election campaign; the time element makes a shambles of traditional Quebec electioneering. Instead, the campaigning will be carried out in low key by the candidates of all parties. Papineau come November 15th: Jean Alfred, Parti Québecois; Hurby Carriere, Creditiste; Sylvio Huneault, Union Nationale and Normand Racicot, Liberal. (Please note that I've listed the candidates alphabetically, not necessarily in order of personal party preference.)...Did you know that there are at least nine parties entering candidates in the contest? Count'em: Liberal; Parti Quebecois; Union Nationale; Parti National Populaire; Communist; Democratic Alliance, Parti des Travailleurs du Quebec, Ralliement Creditiste and the Parti Glorieux. The latter, by the way, has been founded by accountant Raymond Lavigne who has issued a clarion call to all Christian voters to end the corruption in Quebec... Got quite a charge out of a recent bit in the New York Times reporting that "Prime Minister P.E.Trudeau's Liberal party set the stage for still another significant test of the uncertain Canadian political climate by scheduling an election for November 15th in the French-speaking province, the country's largest." Oh, to see ourselves as others see us!

To Mrs. E.B. and the other North Street West residents (see last week's at): Mayor Luck informed yours truly the other evening that your problem is very much in his mind and in the minds of the other Council members, especially that of your own man, Fernand Larose. It is their hope, and yours I know, that a solution will be forthcoming, and that right early.

The Poppy Campaign Committee, Norris Branch 227 of the Legion, is optimistic about the success of the current campaign which was officially opened by Mayor John Luck in Legion Hall last Tuesday evening, an optimism which would seem to be justified by advance sales. The committee is also anticipating a generous response to the door-to-door "Blitz" which will be going on from nine to twelve o'clock this Saturday morning. Don't let them down, huh? Old sweats are reminded that the Remembrance Day Parade will form up on the Gatineau Plaza at 10:30 hours on Saturday morning, the 13th., to proceed to the Cenotaph for the annual observations of wich full details will appear next week. I can tell you right now that the parade will march off the Pipes and Drums of CFB, Ottawa. This is the eleventh consecutive year in which these fine instrumentalists have participated in our Cenotaph ceremonies... I was privileged to sit in on last week's meeting of Norris Branch, and was truly impressed by the number of requests for assistance of one sort or another that received the consideration of the members and which, if found deserving, were generously received. A fine illustration of the demands on the Branch's resources, never, even at the best of times, unlimited. Was especially pleased at being present on the occasion of the award of the Legion's Gold Medal to Past President Mike Clohesy and of Life Memberships to Comrades Bill Quinn and John Edwards...Congratulations to the Branch's touch football team which is presently engaged in an all out struggle for first place in the "Rencontres Amicales" league. The final game of the schedule is slated for Hull's Jacques Cartier Park at nine o'clock next Sunday morning, with a sudden-death playoff scheduled for the 14th and the final "Little Grey Cup" for the 21st. Bonne Chance!

St.Aloysius' CWL is holding its Annual Bazaar and Tea in the Parish Hall on Alice Street this Saturday afternoon (November 6th) from two to five o'clock. A large variety of articles will be on display and available, including Home Baked Goods, Handicrafts,etc. Here's a fine opportunity to, as the saying goes, "do your Christmas shopping early".

Gatineau Rotarians will take to the pavement again this Sunday a.m., with their Annual Walkathon getting under way at the Pavillon Bleu at nine o'clock. If you've been asked to sponsor any of the "marchers" I hope you've done so with an open heart and wallet; you can be sure that your contribution will be put to good use. If our Mayor is enetered in the lists he should be a shoo-in to complete the course ahead of anyone; The Chief Magistrate is a keen jogger of late, chalking up a few miles each and every morning.

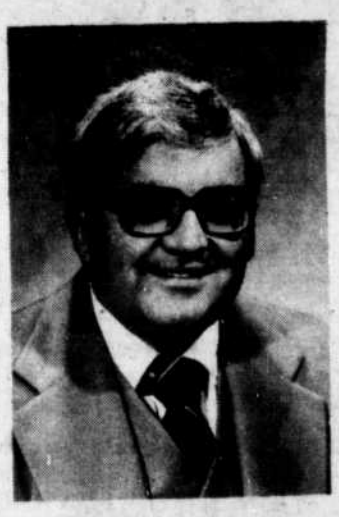
Strictly personal. My thanks to the Executive of Local 110, Office Worker's Union for the very kind invitation to attend the recent gala night at Tecumseh. As I was at the time in the grip of la grippe, and my better half acting for both of us in entertaining out-of-town guests I had to pass up the "do" to my infinite regret... A sincere "Happy Retirement" to Hillview's Arnaud Chabiague, who retired last Friday after many years of service with the civilian arm of the RCMP...To hospitalized Our Towners Ken Kearns and former Gatineau Mayor Jacques Poulin: our best wishes for speedy and complete recovery.

See where Action Gatineau has appealed to Provincial Education Minister Jean Bienvenue to have the new University of Quebec local campus situated inOur Town. The regional branch of the university is currently expected to locate on a site in downtown Hull at the expiration of its lease with Hull CEGEP two years hence; however the Gatineau group contends, and rightly so, methinks, that while Hull has already been promised a new $40 millions cultural centre Gatineau "is completely lacking in cultural, educational and sports facilities."

NAC Notes. I understand that seats are still available for both of Gordon Lightfoot's appearances in the Opera this Saturday, one show at seven o'clock and the other at ten...The English pop-music group yclept "The Hollies" are in for two performances on Monday (November 8th),the first at 6:30 and the second at 9:30, also in the Opera...Lovers of Igor Stravinsky's music are in for a treat on Tuesday and Wednesday of next week, at which time Andrew Davis will conduct the Toronto Symphony Orchestra in the maestro's "Firebird" suite. Performances start at eight -thirty, again, of course, in the Opera... Either the Gazette is as prone to error as we poor mortals or 41-year-old Donald MacSween, the newly-appointed Director-General of the Centre, was a prodigy beyond compare. In two separate stories about the director-elect the Montreal newspaper credits him with being one of the co-founders of the Mc Gill "Red and White Revue". I was privileged to be associated, albeit it indirectly, with that organization in 1934, and it was already well-established at that time, forty-two years ago!You figure it out- I can't.

Wish I'd said it, but Ted Blackman of that same Montreal Gazette did:"Harmony and Spirit Return tc Alouettes." The piece continues:"Harry Harmony and Steve Spirit, presumably, replacing Danny Dissension and that Chinese full-back Low-Low Morale."

NORMAND RACICOT



LIBERAL CANDIDATE IN PAPINEAU WILL MEET THE ENGLISH SPEAKING PEOPLE OF THE COUNTY

NOVEMBER 9 TH

8:00 P.M.

ST-ALOYSIUS CHURCH

CORNER MURRAY & ALICE STREET GATINEAU

Published by Pierre Blais, 194 Harold, st. Gatineau official agent for the Liberal Candidate in the County of Papineau.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this minicipality at a meeting held on the 4th day of October 1976, has adopted by-law number 380-9-76, amending zoning by-law number 380 of the former Town of Pointe-Gatineau to control the number of storeys in RA zone for voting sectors 2A, 2B, 2C and 3D.

PUBLIC NOTICE is also given that by-law 380-9-76 was submitted to the persons qualified to vote on said by-law and is deemed to have been approved by the persons concerned of the 20th day of October 1976.

Said by-law number 380-9-76 enters into force according to the Cities and Town's Act.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the City Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from 9.00 o'clock in the morning until 4.00 o'clock in the afternoon.

GIVEN under my hand, at Gatineau Quebec, this 26th day of October 1976.

JEAN-CHARLES LAURIN,
Asst-Greffier
Town of Gatineau.

PROVINCE DF QUEBEC
MUNICIPA' DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de cette Ville, à une assemblée tenue le 4e jour du mois d'octobre 1976, a adopté le règlement numéro 380-9-76 amendant le règlement numéro 380 de l'ancienne ville de Pointe-Gatineau pour contrôler le nombre d'étages dans la zone RA des secteurs de votation 2A, 2B, 3B, 3C et 3D.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement numéro 380-9-76 a été soumis aux électeurs propriétaires d'immeubles habiles à voter sur ledit règlement et est réputé avoir été approuvé par eux, le 20e jour du mois d'octobre 1976.

Le règlement numéro 380-9-76 entre en vigueur conformément à la Loi.

AVIS PUBLIC est également donné que ledit règlement numéro 380-9-76 est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 4.00 heures de l'après-midi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau Québec, ce 26e jour du mois d'octobre 1976.

JEAN-CHARLES LAURIN
Asst-Greffier
Ville de Gatineau



C'est un Départ!
avec
Michel St-Louis

Chief of Eden a réussi sa 2e victoire de l'année vendredi soir, pour son proprio Mariette Latour.

Par cette victoire, Chief of Eden a obtenu un nouveau record soit 2.07.1.

Je tiens à avertir Jimmy Chung qu'il ne reste plus beaucoup de temps à courir cette année et son H.T. Eden n'a pas encore de victoires cette année.

Il y a quelque chose que je ne comprends pas, Cleos Kid et Second Tier ont formé un exacta de $22.00 et cette fois, c'est Second Tier qui a mis la patte devant le cheval d'André Viau.

Dans cette course, Captain Crunch a terminé 3e et je conseille aux parieurs de surveiller le cheval de Jean Chrétien qui est loin d'être un piton.

First Front a porté ses gains à $12,728. vendredi soir lorsque Tique-Tic l'a conduit à une victoire en 2.04.2.

Pierre Paradis et Gaston Richard doivent être fiers de l'entraîneur Alain Thomas qui vient d'obtenir une 15e victoire avec Kitty Hawk Boy et en plus ce cheval a obtenu une nouvelle marque de 2.05.2.

Je vous dis que Georges Filion veut faire de l'argent avec son Cape Pine Powell alors qu'il partait dans la 4e vendredi, Georges avait son cheval d'éligible dans la 10e course le même soir. Et dire qu'il y en a qui se plaignent que leurs chevaux ne partent pas assez souvent.

Un groupe d'amis s'était réuni dimanche le 24 novembre au restaurant Chez Léo pour souhaiter bonne chance à Ti-Bi Demers et à sa famille qui ont quitté la région pour Windsor.





Voici une victoire dont Richard Viau le proprio de Mis Ida Angus se souviendra longtemps. Il a eu le privilège de se faire photographier avec le champion du monde Hervé Filion qui conduisait son cheval dans la compétition Filion-Gilmour.

Une écurie de $100,000.00

Tel qu'on l'a vu la semaine dernière, il y a une association d'hommes à chevaux dans la région qui se porte très bien, il s'agit de Farragut Stable, l'association de Marquis Lafleur, Norm McMillan, Richard Biehler et Denis Tremblay qui possède Second Tier, celui-là même qui a gagné son cinquième triomphe, vendredi soir dernier en 2.06.4.

Cette association, comme on l'a vu la semaine dernière, a connu passablement de difficultés et malgré tout, il n'a jamais été question de la dissoudre.

Pourquoi?

La raison est que c'est une association d'amis qui ensemble prennent beaucoup de plaisir à parler de chevaux et qui ensemble se rendent tous les samedi matin voir entraîner leur cheval et qui ensemble assistent à la course de leur cheval.

En un mot, c'est une association d'amis beaucoup plus qu'une association financière dans laquelle ils ont beaucoup de plaisir sans que cela leur coûte cher et si jamais l'aventure s'avérait rentable, Richard m'a confirmé qu'il suivait de très près les encans...

Avant de vous laisser, laissez-moi vous dire que j'ai beaucoup de plaisir à voir l'intérêt qu'a suscité cette chronique et la semaine prochaine, nous verrons le but que je vise avec mon Ecurie à $100,000.



On aurait dit que Second Tier savait que je parlais de lui et il en a profité pour gagner vendredi dernier. Sur la photo nous remarquons dans l'ordre, Denis Tremblay et Richard Beihler deux des membres de Farragut Stable.

An Important NOTICE to citizens of PAPINEAU COUNTY



Sylvio Huneault

BILL 22: What does it means? How does it affect you-your children -Their future?

HOSPITAL: Are you satisfied with present medical care in our county?

FARMERS: Have you been properly treated? Would you like to see some changes?

SENIORS CITIZENS: Should Gatineau have a senior citizen home?



Your province

ANSWERS TO THESE QUESTIONS AND MANY MORE WILL BE GIVEN WEDNESDAY

November 7th - 8:00 PM

ST-ALOYSIUS CHURCH HALL
295 Alice St., Gatineau
KNOW YOUR CANDIDATE

Dimanche le 7 Novembre 10:00AM
DEJEUNER CAUSERIE
A L'ETOILE DU NORD A POINTE-GATINEAU

Sunday November 7th 10:00AM
BREAKFAST
NORTH STAR RESTAURANT POINTE-GATINEAU

On November 15th - For dedicated, honest representation - Vote **SYLVIO HUNEAULT - The peoples choice**

Cette annonce a été retenue et payée par l'agent officiel Léo Giroux, 187 boul. Maloney Est



"Quand Dame nature se fâche"

Bonjour chers lecteurs, j'espère que cet article vous trouvera en bonne santé. Après une absence de deux semaines, sans converser avec vous par l'entremise de cette chronique - je dois vous admettre, et cela en toute sincérité, vous m'avez drôlement manqué.

J'arrive de mon voyage de chasse annuel, au lac Cayamant. Je suppose que la majeure partie d'entre vous vont se dire: Prud'homme a bien sûr, fait un excellent voyage de chasse, et a sûrement rapporté sa limite d'oiseaux. Après tout, il nous casse continuellement les oreilles en nous donnant un tas de conseils, se rapportant à la chasse à la gélinotte. Eh bien! Amis chasseurs vous pouvez rire dans votre barbe, je suis loin d'avoir rapporté la limite permise, cependant je dois vous avouer, avoir passé une vraie belle semaine. Je m'explique.

Le tout a commencé par un court séjour au Cayamant-Lodge. Avant d'aller plus loin, permettez-moi quelques précisions sur cet établissement. Le Cayamant Lodge est situé à environ un mille à la sortie du village Cayamant. A cet endroit précis, on y retrouve l'établissement principal - un bâtiment à deux pignons où incidemment Franchet-Tone et Joan Crawford (deux grandes vedettes du cinéma Américain) y ont passé leur lune de miel. En quelle année ? Sais pas. Bien sûr, ça ne date pas d'hier. De toute façon l'établissement principal doté d'un énorme foyer et entouré de plusieurs chalets complètement équipés de batterie de cuisine, linge de lit, poêle pour la cuisson, bref tout le "kit" pour y passer un vrai beau séjour durant vos vacances. De plus, je dois admettre que le personnel de cet établissement est des plus plaisants et sympathiques, qualité qui se fait de plus en plus rare de nos jours.

C'est ainsi que vendredi soir en compagnie de Royal Raymond, Rolland Bussière et le grassouillet président du conseil no 10 de la Fédération Québécoise de la faune Jacques Bériault se sont installés dans le confort du Cayamant-Lodge. Le lendemain, Bériault et Bussière forment une équipe et prennent la direction du lac Jean, en quête de cet élusif gibier, la gélinotte. Royal et moi options pour la bordure de brousse, qui se trouve du côté gauche de la route qui mène à l'ancienne barrière de l'aigle.

Ici chers lecteurs, il me faut souligner un fait assez important. Jacques Bériault a abattu la première gélinotte dans toute sa vie de chasseur. Bien sûr, quand on en est à son premier gibier, c'est tout un évènement. Jacques me faisait penser à un jeune garçon qui reçoit sa pemière bicyclette. Sais-tu une chose? de me dire notre président, c'est drôlement excitant la chasse à cet oiseau, tu peux être assuré qu'à partir de maintenant, je me joins au rang des chasseurs de petits gibiers. Vu que nous étions attendus pour le lunch où on devait rencontrer Michel Merleau, Robert Mirion et sa gentille épouse de même que Bernard Assiniwi, on a pris le chemin du retour, rapportant cinq gélinottes. Merleau attendait déjà et avec sa limite de gélinottes, abattues dans les bois environnants de son patelin, le village de Bouchette. Ce n'est pas nécessaire de vous dire, Michel se promenait avec le torse bombé un peu comme un coq en bataille.

Après avoir ingurgité quelques petits coups de rouge, le groupe décide que Merleau et moi préparerions le gibier pour le lunch. Avec les carcasses de gélinottes d'où j'avais auparavant prélevé le choix, Merleau prépare une soupe vol-au-vent, pour ma part, j'opte pour une vieille recette qui vient de ma grand-mère (perdrix à l'ancienne). J'y ajoute bien sûr un bon grand verre de vin. D'après les convives ce n'était pas mal du tout. Mon cher Assiniwi t'as manqué quelque chose, ça t'apprendra mon gros à garder tes rendez-vous !

Dimanche matin, en compagnie de Royal, je prenais le chemin du retour, afin de garder un rendez-vous des plus importants. Dimanche soir, cette fois en compagnie de mon fils Luc et Royal, on retournait dans la région du lac Cayamant. Nous étions attendus par Maurice Allain et Eddy Sabourin au Lac Fairburn.

C'est durant cette semaine chers lecteurs, que Dame Nature a décidé de faire des siennes. Il a plu, il a neigé, il a venté, il a fait froid, bref un vrai temps de c.... Un vrai temps pour bouder! Je vous assure que la gélinotte en a profité durant la semaine, nous avons vu environ huit oiseaux. Cependant grâce à mes compagnons de chasse-ici je dois ajouter le nom de Jacques Masson et Coley - j'ai passé une vraie belle semaine. J'espère que le créateur me permettra d'y retourner la saison prochaine. Voilà chers lecteurs le bilan de mes vacances. Salut à la prochaine.

la chasse au Cerf de Virginie



La chasse au cerf de Virginie, communément appelé chevreuil, débutait le 30 octobre dans un bon nombre de régions. Plus de 60,000 adeptes fervents s'adonneront à cette chasse sportive cet automne.

Il faut se rappeler que cette année encore, seule la chasse au mâle porteur d'un panache d'une longueur d'au moins trois [3] pouces est permise.

3 bonnes raisons de passer nous voir

Une firme de Gatineau avec 15 ans d'expérience et qui offre un service personnel à chaque client...
Toutes les installations sont garanties !!!

Le plus important magasin à Ottawa-Hull
plus de 500 rouleaux pouvant être livrés ou installés immédiatement...

Notre grande puissance d'achat permet au client d'épargner... prix" de l'usine au client".

TAPIS PELUCHEUX 100% ACRILAN
En spécial à cause de la quantité de stock en magasin
rég. 13.95 la v.c.
SPECIAL 10.95 la v.c.

TAPIS NYLON A LONGUES MECHES
Fabriqué par Bigelow
5 couleurs en stock
Rég. 12.95 la v.c.
SPECIAL 9.95 la v.c.

Venez nous voir au 855, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

centre de tapis gatineau

Composez 568-7404 pour estimation gratuite

JEAN ALFRED
POURQUOI PAS?
Cette annonce a été réservée et payée par Serge Renault, agent officiel du Parti Québécois du Comté de Papineau

NATIONAL AUTO GLASS
80 Deveault - Parc Industriel
SHAMPOOING COMPLET POUR VOITURES
TOIT DE VINYL & REMBOURRAGE
OUVERT MERCREDI ET JEUDI
JUSQU'A 9:00 P.M.
Bureau 777-3645 776-5754 778-2565
Résidence 663-7441

ANNONCES CLASSEES

761 boul. Maloney
Gatineau

TRAVAUX

PEINTRE -Peinture extérieure et intérieure, catalogue de tapisserie pour cuisine, salon, chambre etc. commercial et résidentiel.
568-7025 ou 663-2258

REMBOURREUR TEMPLETON UPHOLSTERY -Spécialités : Provincial, Italien, rembourrage général Marcel Essiambre, prop., 837 Boul. St-René, Templeton.
663-8215

PEINTRE -Ferais peinture intérieure et extérieure, 10% d'escompte, 100 milles à la ronde.
663-5054 ou 777-6963

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE -Machine de maison et de manufacture. 396 Main, Gatineau.
663-6074

FERAIS TOUS GENRES DE CALFEUTRAGE "CAULKING" -Sur bain, vanité, fenêtres, portes, etc. Demandez Richard:
663-6413 ou 663-3037

Electricien
LICENCIE
Réparations d'appareils électriques: poêles-sécheuse-laveuse-fer à repasser-grille pain-moteur-aspirateur-tout éléments de fourneau et de surfaces.
A. GRAVELLE, 212 East, Gatineau.
663-2258

AVON
VENDEZ DES PRODUITS SUBERBES... Vous vous en trouverez toute épanouie, Aucune expérience requise. Composez:
568-7806
pour plus de renseignements ou écrire à C.P. 6, Pointe-Gatinea u.

MR. STEAM

MR. STEAM -Nettoyage de tapis, r ésidentiel & commercial. Estimation gratuite, Service rapide.
663-1905

HAYES MACHINE SHOP -Réparations mécaniques. Soudure générale. Travail sur tour. Trailer "hitch".
663-8760

SERVICE DE COMPTABILITE -10 ans d'expérience dans la tenue de livres.
663-8285

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE - Service à domicile.
663-9726

REPARATIONS -De toutes marques de souffleuses. Allons chercher et livrons.
663-9861

POUR VOTRE POELE -Eléments de surface, de fourneaux et contrôles de toutes sortes 396 Main, Gatineau.
663-6074

LAVAGE DE TAPIS -Estimation gratuite, téléphoner entre 7.00h et 9.00h P.M.:
663-8285

SI VOUS AVEZ BESOIN DE FAIRE IMPRIMER -Des cartes d'affaires, enveloppes, billets de soirée, billets de raffle, faire-part, etc. appelez Gerry, 182 Thomas, Gatineau
663-7022

PEINTURE -Peintre avec carte de métier, prix raisonnable.
663-6965

MANUFACTURIER DE MATELAS
Ressorts et Foam, toutes grandeurs, gros et détails
DUGUAY & TESSIER ENRG.
139 Avenue Gatineau, Touraine
568-3601

REPARATIONS
poele
laveuse secheuse
SIGISBERT BRETON
REPARATION
A DOMICILE
OUVRAGE GARANTIE
568 -5460

RAYMOND BOURQUE
COMPTABILITE ENRG.
TENUE DE LIVRE - PREPARATION DE PAYES - SERVICE DE PHOTOCOPIE
318 MAIN, GATINEAU
663-1087

REMBOURRÈUR DE MEUBLE -Ensemble de salon, fauteuil. Aussi chaise de cuisine.
Grand choix de tissus à domicile. Estimation gratuite.
Prop: A. Maisonneuve
663-4878

REPARATIONS DE MEUBLES
Refinition, remplacement de pieces brisée retouche, vente de meubles usagés & antiques
CLINIQUE DU MEUBLE
424 Notre-Dame, Gat.
663-6550

AMWAY
Distributeur
CAROLE ET MARCEL SIGOUIN [D.D.]
Faites vos emplettes sans sortir... Avec votre distributeur local AMWAY
DEMANDEZ NOTRE NOUVEAU CATALOGUE "REVES DE NOEL" - GRATUIT
663-5

G.P. REMBOURREUR
Prop. G. Hamondon
16 IBERVILLE Projet Le Baron
Confiez vos travaux à des spécialistes en recouvrement.
VOYEZ NOTRE ALBUM DE PHOTOS DES TRAVAUX EXECUTES
•Sets de salon
•Sets de cuisine
•Vaste choix de tissus
ESTIMATION GRATUITE
JOUR & SOIR :
568-8413

A VENDRE

A VENDRE -Lecteur 8 pistes avec radio F.M. valeur de plus de $100.00, laisse aller pour $50.00. Appelez le soir à:
663-2527
le jour, demandez Carol
663-7913

A VENDRE -Renault 12, 1973, bon état, mécanique, $750.00. Aprçs 4.30 h:
663-7292

A VENDRE -Motoneige Electric, Motoski Futura 440-1976, avant 6.00h:
233-6347
Après 6.00h:
663-6112
demandez Joanne.

A VENDRE —Ford Galaxie 500, 1970, pneus radials, peinture d'un an, toit vinyl, bonne condition, $700.00
568-8328

A VENDRE -Costumes motoneige, femme médium, homme large, "iIelmet", bottes, patins, garçons 13, byciles.
643-1968

A VENDRE -Ensemble de cuisine, table et 6 chaises, très propre, rue Maude, Gatineau
643-3528

A VENDRE -Orgue de marque Briscoe avec banc et livre de musique.
722-8476

A VENDRE -Chrysler 300, 1969, non rouillé, $650.00. Téléponez le soir après 5.00h
568-2798

A VENDRE -Linge d'enfants neufs et usagés, et autres articles.
663-4393

A VENDRE -Dodge Coronet 1970, ford L.T.D. 1970, Station wagon.
663-7474
Après 6.00H:
663-4552

FOR SALE -Washer spin druyer, excellente condition, 10 poinds load, $200.00.
771-6806

A VENDRE - Chev. Pick-up 1974, ½ tonne, renforcie pour camper. bas millage. 663-2025 soir 995-2914 jour

FOR SALE -Snowblower 5 H.P., 2 years old, electric start, chains, $225.00.
663-7180

FULLER BRUSH -Division ménagère pour le grand Gatineau
663-4037

POUR FOYER -Pare-intécelles, mailles acier, $36.00. Accessoires: Support, tisonnier, brosse, pince, pelle. $28.00
663-2741

A VENDRE -Tête de lit en vinyle $13.00.
663-2741

A VENDRE -Remorques pour 2 motoneiges, en parfaite condition, $175.00.
986-2994

A VENDRE -Comet 1973, sédan 6 cylindres, prix à discuter.
643-1280

A VENDRE -Camion Ford 750 avec boîte en bois, 8 x 16 x 8 de haut, bon pour fermier, très bonne condition,
663-2100

A VENDRE -Petit chien, aussi meubles de bébé, s'adresser à 130 boul. Lorrain, Templeton.

A VENDRE -Comet G.T 1972, manuel au plancher, 8 cylindres, 302 c.v., parfait état, pneus d'hiver inclus, $1,500.00 ferme. Après 5.00H
568-6059

A VENDRE -Chrysler New Port 1970, bonne condition, meilleure offre acceptée.
663-1177

A VENDRE -Mustang 1970, meilleure offre.
663-7731

A VENDRE -Terrain, 40, 000 pi., prêt à construire, au JARDINS DE L'EDEN, Chemin Denis, secteur Touraine. H. MARSOLAIS

TOURBE DE CHAMPS A VENDRE -$0.35 la verge coupé, roulé sur le champs.
663-8189

A VENDRE -Meubles d'artisanat rustiques.
663-2124

A VENDRE -Remorque pour transport général ou motoneige
663-2124

A VENDRE -bungalow dans un quartier résidentiel, unifamiliale au coeur de Gatineau, doit laisser aller pour balance de paiements. Informations entre 8.30h et 5.00h:
663-2407

A VENDRE -Mobilier de salon, mobilier de cuisine, mobilier de chambre à coucher, mobilier salle à manger 8 morceaux, poêle, réfrigérateur, congélateur, stéréo, T.V. couleur, laveuse, sécheuse, lampes, etc.
663-6813

A VENDRE -Artic Cat "Cheeta" 440, 1973, toile et remorque, très propre, $700.00. Demandez Gilles
663-3023

A VENDRE -Guitare électrique Harmonie, 1 tourne-disque, ceinture, étui, corde, bonne condition, prix à discuter. Appelez après 6. 00h:
663-0225

A VENDRE OU A LOUER -Maison (Garden Home), rue Garnier, Appelez après 5.00h
663-4359 ou 446-4844

Sam Carrubba
CONSTRUCTION de tous genres
- MAISON
- GARAGE
- ABRI D'AUTO
- FOYER
- SALLE DE JEUX
- REPARATIONS GENERALES
- ESTIMATION GRATUITE

POUR INFORMATIONS 827-0177
R.R. No. 1 Cantley, Quebec

BYTOWN PAVAGE PAVING
We will be paving in your area soon for a Free Estimate please call
825-1384
Ottawa Off.
Nous serons bientôt à votre service dans votre secteur. Pour Estimations gratuite
appelez 771-3029
Hull Off.

NETTOYEUR A TAPIS A LA VAPEUR
RICHARD CARPET Enrg.

Steam Cleaning — Estimation gratuite
527 Filiatreault Gatineau 643-1718
Avec chaque **NETTOYAGE** vous obtenez une chance de **GAGNER** une T.V. noir et blanc de 12" qui sera tirée le 23 décembre.

ANNONCES CLASSEES

Gatineau Moving & Transfer
Complete insurance coverage & packaging
Assurance couvrant le tout et emballage
SERVICE 24 H TEL :771-0210

Construction de tous genres
Maison, garage, abri d'auto, chalet charpente, salle de jeux, finition intérieure et réparations générales
ESTIMATION GRATUITE
B. PARIS 643-3124

Ann-Paul
DECORS · DRAPERIES INC.
SERVICE A DOMICILE
663-3984
Estimation gratuite sur rendez-vous

A & D ST-JEAN
RENOVATIONS
INTERIEURE-EXTERIEURE -SOUS-SOL
GATINEAU ANDRE 663-1231
ST-ANDRE AVELIN DONOZA 428-3129

PLOMBERIE M.G
R.R. 1, Gatineau SERVICE 24 HRES
SPECIALITES :
Réparations - rénovations
ESTIMATION GRATUITE
TARIF REGULIER & FIN DE SEMAINE
BUR: 777-2140 RES: 568-2577


R. BEGIN, propriétaire
PAPINEAU TRANSMISSION
823 Notre-Dame, Gatineau
663-8436

M. BEGIN
PLUS DE 25 ANNEES D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE
Tune-up et "général power"
"Steering" Freins ESTIMATION GRATUITE

Tel. 663-1234
TEMPLETON REFRIGERATION
Réparations domestiques et commerciales
Frigidaires, congélateurs, Air conditionné de toutes marques Air conditionné auto
819 boul. Maloney, Templeton

PLOMBERIE
DUQUETTE
PLUMBING
PLOMBERIE GENERALE &
REPARATIONS ESTIMATION GRATUITE
Rue Principale, Cantley
Bur: 827-1044

A LOUER

BUREAU A LOUER -309 Notre-Dame Gatineau
663-4283

2 LOGIS A LOUER -Tapis mur a mur, 1 de $110.00, l'autre de $115.00 à 787 Notre-Dame, mais s'adresser à 794 Notre-Dame. Appelez après 4.00H:
663-4776

CHAMBRE A LOUER - Pour hommes, entrée privée, stationnement, cuisine complètement équipée.
663-7255

T.V. A LOUER
PERKINS T.V.
663-8336

ESPACE A LOUER
Idéal pour entreposage ou commerce, 2730 pi. car. ou 1200 pi. car.
GATINEAU
663-5021

IMMEUBLES MARILUC LTEE
414 Ouest, boul. Maloney, Gatineau
1 et 2 chambres chauffe, eclaire poele et refrigerateur, prise pour auto, stationnement, slale de lavage, occupation immediate, 1 chambre: $170.00 2 chambres: $205.00
Jour: 663-7741
Soir: 643-2522 ou 643-1300

DEMANDE

ON DEMANDE A ACHETER -Chalet à prix d'aubaine seulement.
236-5157

COMMIS DEMANDE - Pour lingerie de dames, entre 21 et 30 ans, temps partiel, bonne apparence expérience pas requise.
663-0591

ON DEMANDE GARDIENNE -Pour garder enfants 1 et 2 ans et l'autre de 4 mois à notre demeure, près du Chemin Cheval Blanc.
663-2733

LOGIS A LOUER -Templeton, 2 ch. à c.,
663-9622 ou 663-3977

APPARTEMENT A LOUER -Meublé, 1 ch. à c., s'adresser à 43 St-Atoine, Pte-Gatineau.

MAISON A LOUER -8 pièces, 53 rue Dollard, Hull
771-1514

GATINEAU -3 pièces, $115.00 par mois, stationnement, libre immédiatement.
663-8190

PLUSIEURS MAISONS A LOUER -Dans Gatineau et Pointe-Gatineau. Appelez le soir:
731-7154

APPARTEMENT A LOUER -2 ch. à c., chauffage, éclairage, poêle et réfrigérateur compris dans le loyer mensuel $205.00 par mois dans les 2 premiers mois $190.00, libre immédiatement. Après 6.00h:
643-1122

APPARTEMENT A LOUER -2 ch. à c., libre, 1er décembre, pour informations
643-3696

MAISON A LOUER -3 ch. à c., cuisine moderne, salle à diner, salon, sous-sol fini, 2 salles de bain complète, garage, libre immédiatement, près de tout, rue Jacques Cartier, Gatineau, $350.00
643-1095

CHAMBRE A LOUER - Entièrement meublée, poële et réfrigérateur, T.V. disponibles, $32.00, 350 Raymond. Gatineau
663-0333

GATINEAU -Chambres entièrement équipées, avec cuisine et salon annéxés, $32.00. soir:
663-0333

GATINEAU APPARTEMENT A LOUER -Moderne, 2 ch. à c. très beau tapis mur à mur, installation laveuse et sécheuse, beaucoup d'espace et d'armoires, chauffé, grand stationnement, 315 North, app. 5, Gatineau.

SOUS-SOL A LOUER -1 ch. à c., chauffé, éclairé, prix à discuter.
663-4253

TRANSPORT DEMANDE -Rue Asselin, Gatineau à Place du Portage phase no 2,
643-2989

CAISSIER [ERE] DEMANDE [E] -avec expérience s'adresser à la Caisse d'Economie Canipco, 74 Principale, Gatineau.
663-5324

GERANT [E] DE CAISSE DEMANDE [E] -avec expérience, bilingue, s'adresser à la Caisse d'Economie Canipco, 74 Principale Gatineau.
663-5324

POINTE-GATINEAU WELDING
16, RUE MICHAUD POINTE-GATINEAU
Fer Ornemental 568-5950
Soudure de tous genres
"Trailer Hitch"

LA COQUILLE Enrg.
720 boul. St-René Ouest 568-4228
TOUT POUR LA SALLE DE BAIN
PLACE ST-RENE (edifice Bigras)

Parker Maconnerie Enrg.
Licencié de la province de Québec
Spécialité: "Foyer" Réparations de tous genres
Briques, blocs et pierres "angel stone"
CARTE DE COMPETENCE 15 ANS D'EXPERIENCE
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI 643-3446

Tél: 663-9645

PLOMBERIE & CHAUFFAGE
D. G. LTEE
Commercial Résidentiel Industriel
Installation Réparations
Tuyaux d'égouts débloqués ou dégelés électroniquement (24 hres)

Pavage Téléphone: 568-1302
Wrightville Paving
Sealer pour entrée de cour
Bois de foyer
Bordure en ciment
Patio
Paysagiste

T. Régimbald, prop. 25, Fournière
Estimation gratuite
Pointe-Gatineau, P.Q.



777-4975
82 St-Antoine Pte-Gatineau


ECONOMISEZ SUR LE CHAUFFAGE
en améliorant l'insulation de votre maison.
Nous installons aussi des systèmes de ventilation.
ESTIMATION GRATUITE
Pour plus d'informations 733-9520
COMPAGNIE CANADIENNE
MORIN ISOLATION LTÉE INSULATION LTD.
3290 Southgate Square 119, Ottawa K1V 8X2

ANNONCES CLASSEES

Les annonces classées ne sont pas acceptées par téléphone

Tél. 643-1550
237-4090 code 2155
529 Filiatreault
Gatineau Qué.

Nettoyage de Tapis
REGENT
Carpet cleaning



* Nettoyage à la vapeur
* de tapis
* et meubles

Réjean St-Georges, prop.

Réparations de MACHINES A COUDRE
toutes les marques

663-1515
663-9726
SOIR 663-3113
SERVICE A DOMICILE



personnel pool

Aimeriez-vous avoir un EMPLOI demain?

Nous avons un urgent besoin de...

- SECRETAIRE LEGALE BILINGUE AVEC STENO, DACTYLO, POUR FIRME DANS CENTRE VILLE DE HULL

- STENO DACTYLO, BILINGUE, AUSSI POUR CENTRE VILLE DE HULL

Vous pouvez travailler une journée, une semaine, un mois.
Pour ces postes il est nécessaire de parler l'anglais et le français.

personnel pool

Ouverture interessante dans la region

RENDEZ-VOUS NON NECESSAIRE

131 Principale Hull 778-3320
155 Kent Ottawa 237-5060

DIVERS

GARDERIE PRIVEE BOURASSA
APPROUVEE PAR LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC - Garderie éducative, nous gardons des enfants de 2 ans et plus; à l'heure, à la journée ou à la semaine du lundi au vendredi de 7h A.M. à 6h P.M. Tous les parents qui ont besoin de faire garder leurs enfants à la garderie avec l'aide financière du gouvernement, sont admis. Pour plus d'information appelez:
Garderie: 643-3338
Résidence: 643-1000
Directrice: Mme Cécile Lusignan.

GARDERAIS BEBE
chez-moi du lundi au vendredi, Montée Paiement.
643-3257

GARDERAIS ENFANTS -tout âge, chez-moi, heure, journée ou semaine, très bien organisé, cour clôturé, de 7 a.m. à 6. p.m., déjeuner servi si désiré
643-1569

NOUVELLE GARDERIE DU SAMEDI -Pour informations appelez Pte-GAtineau
770-4068
New Saturday Day Care, for information call above number.

PROJET LE COTEAU - Gardienne d'expérience irait garder chez-vous le soir et fin de semaine. Demandez Danielle.
770-4068

GARDERAIS ENFANTS -5 jours par semaine, excellentes références, bilingue, grande cour clôturée, rue Mercier.
643-2613

GARDERAIS BEBE -Chez moi du lundi au vendredi, Montée Paiement
643-3257

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi ou à domicile du lundi au vendredi
643-1321

GARDERAIS BEBE ET ENFANTS -Chez-moi du lundi au vendredi
663-5141

WILL MIND CHILDREN -My home Monday to Friday, age 3 and over, company for 4 years old, Touraine
568-6714

SOUPER D'HUITRES MIXTE

CLUB LIONS CLUB

GATINEAU

ETOILE DU NORD, 174 St-Louis, Pte-Gatineau
6.30 p.m. – Entrée $12.50 Adm. – 6.30 p.m.
Vendredi – Friday – Nov. 5 – 1976

REALISER -Un deuxième ou troisième revenu supplémentaire en travaillant à temps partiel
663-5451

CAMEO BRODERIE LIQUIDE -Peinture pouvant être appliquée sur presque tous les tissus. Pour renseignements:
568-3718

AIMERIEZ-VOUS PASSER DE BELLES FETES SANS PROBLEMES D'ARGENT? -Vous pouvez réaliser un revenu supplémentaire en consacrant quelques heures par semaine, Pour rendez-vous, appelez après 6.00h:
663-8661

PERDU -Chaise (tombée en bas d'un camion sur Blvd St-René. Gatineau. Contactez Duval Body Shop
663-7283

PERDU -Petit chien noir, 2 mois à Pte-Gatineau, Projet Le Baron, lundi vers 8.00h p.m.
568-2519

MAIGRIR JUSQU'A 12 LIVRES PAR MOIS -Bain sauna, soleil, résultats garantis, avec professeur hommes-dames.
778-1822

AGENCE POSI-RENCONTRE -Pour hommes-dames de tous âges, nous avons la personne que vous cherchez. Si vous appelez maintenant.
770-9322

CONVERTISSEZ VOS HEURES LIBRES EN PROFITS -Devenez représentant (e) Géni (division Avon). Aucune expérience demandée.
663-5851

IMMEUBLES
MARILUC LTEE
414 Ouest,
boul. Maloney,
Gatineau

2 chambres
poele et refrigerateur,
stationnement,
salle de lavage,
occupation immediate

Jour: 663-7741
Soir: 663-0751

P N P Excavation



Tél.: 663-3408 Enrg.



LOCATION D'EQUIPEMENT
EQUIPMENT LOCATION
DEBLAIEMENT DE NEIGE
4 MACHINES A VOTRE DISPOSITION
31 rue CAMPEAU, Templeton
Normand Dubien, prop.

Commission Scolaire de Gatineau
Avis public

Durant la période de perception des taxes, du 8 au 30 novembre 1976, les bureaux seront ouverts de 8h30 à 16h30. Cependant, nous prions les propriétaires de bien vouloir se présenter après 9h00 du matin seulement.

N.B. Tout nouveau propriétaire qui n'a pas reçu sa facture de taxes scolaires, est prié de se présenter au bureau, 225, rue Notre-Dame, Gatineau ou de communiquer avec le service des taxes au numéro suivant: [819] 663-9221, poste 41.

TOUTE FACTURE NON PAYEE PORTERA INTERETS APRES ECHEANCE.

Denis Bergeron
Secrétaire général

SOIREE DANSANTE
organisée par
CENTRE EVELYN
6 novembre à l'Atelier Ronald
Informations:
776-3894 ou 777-7267

TRUDEL
LE Déménageur ENRG.
LOCAL ET LONGUES DISTANCES
ENTREPOT
GATINEAU
663-2119
BOITE POSTALE 221



LEN'S RADIATOR
20 GREBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.
776-1122

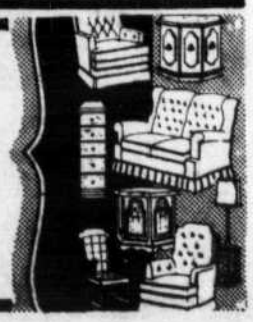
RADIATEURS - CHAUFFERETTES -
RESERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & REPARATIONS



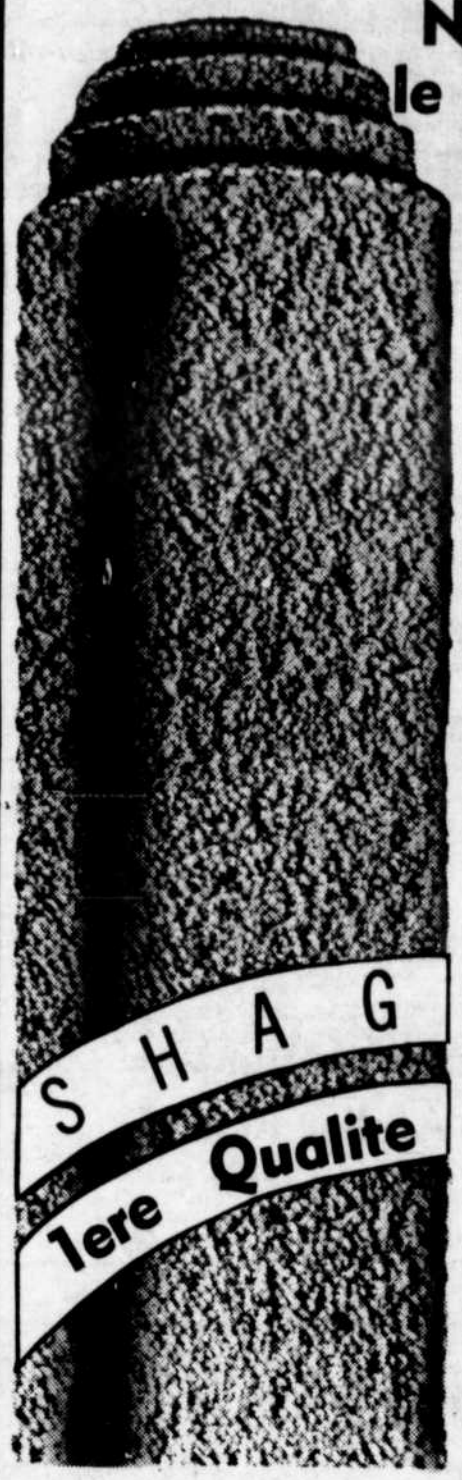
791
Blvd Maloney
Gatineau

Meubles RO~GER
ROGER & ROBERT LAFLEUR PROPS

663-2773



C'EST LA SEMAINE DU
SHAG
CHEZ TAPIS SUPREME





Nous venons de recevoir le plus beau choix de TAPIS SHAG encore jamais vu dans la région

VOUS POUVEZ CHOISIR PARMI 18 COULEURS ATTRAYANTES

VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE SOUS-TAPIS
VOUS POUVEZ L'INSTALLER VOUS-MEME ET COMME DERNIER AVANTAGE,
ET CE N'EST PAS LE MOINDRE...

LE PRIX
$5.95 v.c.
Pose non comprise

Oui vous avez bien vu:
$5.95
pour du TAPIS de 1ere Qualité.

Vous ne payez que la taxe et on vous installe votre tapis dans les 7 jours qui suivent l'achat

Votre premier paiement ne se fera que le 15 Janvier 1977
*Sujet a acceptation

C'EST INCROYABLE IL FAUT QUE VOUS VENIEZ LE VOIR POUR EN ETRE CONVAINCU

Il nous reste 6 rouleaux de CUSHION FLOOR que nous laissons aller a compter de **$2.99 v.c.**

Ménagez votre essence, il n'y a qu'un endroit dans la région ou vous pouvez obtenir des PRIX aussi bas

TAPIS SUPREME

766 boul. ST-JOSEPH, Hull

770-8788 770-9073

"On ne se dit pas le no. 1, nos clients nous le disent